

EXTENSION OF GLINA WASTEWATER TREATMENT PLANT

SERVICE AGREEMENT

FOR DESIGN WORKS

ALLPLAN PROIECT S.R.L.

Contract no S3C78/011/17 (2.3.7.)

1st August 2017

Contents

Part 1: General Conditions:

CLAUSE 1: DEFINITIONS AND INTERPRETATION	4
CLAUSE 2: PURPOSE OF THE AGREEMENT	6
CLAUSE 3: TERM OF THE AGREEMENT	6
CLAUSE 4: COMMENCEMENT AND COMPLETION	6
CLAUSE 5: IMPLEMENTATION	9
CLAUSE 6: CONSULTANT'S OBLIGATIONS	12
CLAUSE 7 : CONTRACTOR'S OBLIGATIONS	17
CLAUSE 8 : PRICE AND PAYMENT TERMS	17
CLAUSE 9 : LIABILITIES	18
CLAUSE 10: RETENTION	19
CLAUSE 11: INSURANCES	19
CLAUSE 12: SPECIAL RISKS/ FORCE MAJEURE	23
CLAUSE 13: SUSPENSION / TERMINATION OF THE AGREEMENT	23
CLAUSE 15 : NOTICES	25
CLAUSE 16 : CHANGES	26
CLAUSE 17 : GOVERNING LAW AND ARBITRATION	26
CLAUSE 18 : NO CORRUPT PRACTICES	27
CLAUSE 19 : CONFIDENTIALITY	27
CLAUSE 20. DOCUMENTS AND INTELLECTUAL PROPERTY	29
CLAUSE 21 : ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING	30
CLAUSE 22: CONTRACTUAL DOCUMENTS	31
CLAUSE 23: MUTUALITY OF DRAFTING	32
CLAUSE 24: EMPLOYER'S APPROVAL	32

Part 2: Annexes

ANNEX 1- MODIFICATIONS TO GENERAL CLAUSES
ANNEX 2- SCOPE OF SERVICES
ANNEX 3- FINANCIAL TERMS OF AGREEMENT
ANNEX 4- APPENDIX TO CONDITIONS
ANNEX 5- SPECIAL RISKS

SERVICES AGREEMENT

(Consultant)

This Service Agreement (the "Agreement") is entered into on this 1st of August 2017 (the "Signature Date") but is effective on the Commencement Date as shown in Annex 3 hereto.

BY AND AMONG

FCC CONSTRUCCION S.A. BARCELONA SUCURSALA BUCURESTI with the office in Bucharest, 87 Iacob Felix Street, 2nd Floor, 1st District, incorporated with the Trade Register under no. J40/21384/2004, fiscal code 17060007, bank account RO48 BACX 0000 0000 7023 5310 opened at UniCredit Bank, duly represented by Mr Carlos Pallares Rodriguez and;

AQUALIA INTECH SA, with the office in Madrid, 40th, Avenida Camino de Santiago, incorporated with the Trade Register under no. T. 3524, H.M-59467, F.43, L 0, S.8, Inse. 49, fiscal code A28849495, bank account ES2600491500022910442113, opened at Banco Santander, duly represented by Mr. Francisco Jose Araque Padilla, and;

Both Parties together as the "**Contractor**"; and

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L., having registered office at Costanta, Bdul Mamaia nr.171b, et. 2 incorporated with the Trade Register under no. J13/1410/2001, fiscal code RO14025927, bank account RO02INGB0000999905005493 opened at ING Bank, duly represented by Mr. Asanache Ionel and Mr. Crăciun Daniel (the "**Consultant**")

Hereinafter referred to collectively as the "*Parties*" or individually as a "*Party*".

NOW, THEREFORE, IT IS AGREED AS FOLLOWS:

PART I - GENERAL CONDITIONS

FCC CONSTRUCCIONS S.A. BARCELONA
SUCURSALA BUCURESTI



Mr. Carlos Pallarés Rodríguez

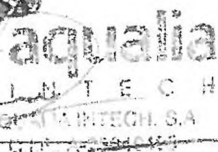
S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.



Mr. Asanache Ionel and Mr. Crăciun Daniel

Allplan Proiect S.R.L.

AQUALIA INTECH S.A.



Mr. Francisco José Araque Padilla

EXTINDEREA STAȚIEI DE EPURARE A APEI REZIDUALE GLINA

**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII
PENTRU LUCRĂRI DE PROIECTARE**

ALLPLAN PROIECT S.R.L.

Contract nr. S3C78/011/17 (2.3.7)

1 august 2017

Cuprins

PARTEA I - CONDIȚII GENERALE	4
CLAUZA 1: DEFINIȚII ȘI INTERPRETAREA	4
CLAUZA 2: SCOPUL CONTRACTULUI	6
CLAUZA 3: TERMENUL CONTRACTULUI	7
CLAUZA 4: ÎNCEPEREA ȘI FINALIZAREA	8
CLAUZA 5: IMPLEMENTARE	10
CLAUZA 6: OBLIGAȚIILE CONSULTANTULUI	13
CLAUZA 7: OBLIGAȚIILE CONTRACTANTULUI	17
CLAUZA 8: PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ	18
CLAUZA 9: RESPONSABILITĂȚI	19
CLAUZA 10: RETENȚIE	20
CLAUZA 11: ASIGURĂRI	21
CLAUZA 12: RISCURI SPECIALE/ FORȚĂ MAJORĂ	25
CLAUZA 13: SUSPENDAREA/ REZILIEREA CONTRACTULUI	26
CLAUZA 14: CONTRACTUL COMPLET/ MODIFICARE/ DEROGARE	27
CLAUZA 15: NOTIFICĂRI	28
CLAUZA 16: MODIFICĂRI	29
CLAUZA 17: LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI ARBITRAJUL	30
CLAUZA 18: FĂRĂ PRACTICI DE CORUPȚIE	31
CLAUZA 19: CONFIDENȚIALITATE	32
CLAUZA 20: DOCUMENTE ȘI PROPRIETATE INTELECTUALĂ	34
CLAUZA 21: ATRIBUIRE ȘI SUB-CONTRACTARE	35
CLAUZA 22: DOCUMENTE CONTRACTUALE	36
CLAUZA 23: RECIPROCITATEA REDACTĂRII	37
CLAUZA 24: APROBAREA ANGAJATORULUI	38
PARTEA 2: ANEXE	39
ANEXA 1- MODIFICĂRI LA CLAUZELE GENERALE	40
ANEXA 2- SCOPUL SERVICIILOR	41
ANEXA 3- TERMENI FINANCIARI AI CONTRACTULUI	46
ANEXA 4- ANEXĂ LA CONDIȚII	51
ANEXA 5- RISCURI SPECIALE	52

**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII
(Consultant)**

Prezentul contract de prestări servicii („Contractul”) este încheiat la data de 1 august 2017 („Data semnării”), însă intră în vigoare la data începerii activității, conform mențiunilor din Anexa 3 atașată.

ÎNTRE

FCC CONSTRUCCION S.A. BARCELONA SUCURSALA BUCUREȘTI, cu sediul în București, Strada Iacob Felix, nr. 87, etajul 2, sectorul 1, înregistrată la Registrul Comerțului cu numărul J40/21384/2004, cod fiscal 17060007, cont bancar RO48 BACX 0000 0000 7023 5310, deschis la banca UniCredit, reprezentată în mod legal de către dl. Carlos Pallares Rodriguez și

AQUALIA INTECH SA, cu sediul în Madrid, 40th, Avenida Camino de Santiago, înregistrată la Registrul Comerțului cu numărul T.3524, H.M-59467, F.43, L 0, S.8, Inse. 49, cod fiscal A28849495, cont bancar ES2600491500022910442113, deschis la Banca Santander, reprezentată în mod legal de către dl. Francisco Jose Araque Paddila și

Ambele părți împreună în calitate de „Contractant” și

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L., cu sediul social în Constanța, Bdul Mamaia, nr. 171b, et.2, înregistrată la Registrul Comerțului cu numărul J13/1410/2001, cod fiscal RO14025927, cont bancar RO02INGB0000999905005493, deschis la Banca ING, reprezentată în mod legal de către dl. Asanache Ionel și de către dl. Crăciun Daniel („Consultantul”).

Denumire în continuare în mod colectiv ca „Părțile” sau în mod individual ca „Partea”.

PRIN PREZENTUL CONTRACT SUNT STABILITE URMĂTOARELE:

PARTEA I - CONDIȚII GENERALE

CLAUZA 1: DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

Termenii capitalizați utilizați în contract au următorul înțeles:

Afiliat: În relație cu o persoană, o companie sau o entitate care controlează în mod direct sau indirect sau care este controlată de către sau care este în control comun cu acea persoană.

Contract: Reprezintă prezentul Contract de prestări servicii și orice Anexe sau amendamente atașate.

Secțiuni ale contractului: Reprezintă o parte a Contractului de prestări servicii identificată ca atare în Anexa 4- Anexă la Condiții .

Legi împotriva acțiunilor de corupție: Reprezintă toate legile care pedepsesc acțiunile de mită și corupție.

Legislația aplicabilă: Reprezintă toate legile, reglementările, directivele, condițiile, legislația secundară, dreptul comun și codurile civile de orice fel de jurisdicție, toate hotărârile, ordinele, notificările, instrucțiunile, deciziile și sentințele oricărei judecătoriai, autorități competente sau tribunal și toate codurile de practică care au forță de drept, dispoziții legale și note de politică ce pot fi aplicate în contextul Proiectului.

Modificare: Reprezintă o modificare scrisă și convenită în ceea ce privește Scopul Serviciilor, ce trebuie evaluată în conformitate cu tarifele orare din Anexa 2 sau ca sumă forfetară.

Contract: Sau „Acord”, reprezintă prezentul Contract încheiat între Contractant și Consultant și orice Amendamente atașate.

Consultant: Reprezintă persoana cu care Contractantul a încheiat Contractul și succesorii legali în drepturi ai persoanei în cauză, însă (cu excepția aprobării în scris din partea Contractantului) nu un cesionar al persoanei respective.

Data începerii activității Consultantului: Reprezintă data menționată în Anexa 4- Anexă la Condiții.

Data finalizării activității Consultantului: Reprezintă data pentru finalizarea Serviciilor sau a oricărei Secțiuni a Contractului, conform mențiunilor din Anexa 4- Anexă la Condiții, calculată de la data începerii activității consultantului.

Zile: Orice mențiune la „zi” din prezentul contract reprezintă o zi calendaristică, în cazul în care nu este specificat altfel.

Elemente livrabile: Reprezintă schițele, manualele, procesele și alte documente ce trebuie elaborate de către Consultant în condițiile prezentului Contract, detaliate în Anexa 2 și definite prin Contract.

Perioada de notificare a defectelor (DNP): Reprezintă perioada de timp definită în Anexa 4, pe parcursul căreia Consultantul are obligația de a remedia defectele identificate în timpul realizării Serviciilor.

Angajator: Reprezintă Municipiul București

Inginer: Reprezintă Inginerul FIDIC desemnat de către Angajator să supravegheze proiectul.

Pierderi: Reprezintă pierderile, garanțiile, daunele-interesele compensatorii, penalitățile de întârziere, costurile (incluzând fără limitare costurile legale și onorariile experților și consultantului, taxe, cheltuieli, acțiuni, proceduri, reclamații și cereri ce decurg din contract, garanție, prejudiciu (incluzând neglijența) și răspundere strictă, precum și alte circumstanțe.

Contract Principal: Contract EPC realizat de către și între Angajator și Contractantul Proiectului.

Punct de referință: Reprezintă datele de la care daunele-interesele compensatorii încep să fie sporite, conform mențiunilor din Anexa 4.

Proiect: Extinderea Stației de Epurare a Apei Reziduale Glina și Construirea unui Incinerator de Reziduuri.

Manager de Proiect: Reprezintă managerul de proiect desemnat de către Contractant.

Finalizarea practică: Reprezintă finalizarea Serviciilor în conformitate cu Contractul, cu excepția unor elemente minore nerealizate ce țin de Servicii, precum și a Defectelor ce nu vor afecta în mod considerabil utilizarea Serviciilor în scopul destinat (fie până în momentul în care sau în timp ce Serviciile sunt finalizate și defectele sunt remediate).

Reprezentant: Reprezintă reprezentantul în cauză al Consultantului și al Contractantului, conform mențiunilor din Clauza 5.

Scopul Serviciilor: Reprezintă obiectivul descris în Clauza 2 și Anexa 2.

Servicii: Toate Serviciile ce urmează să fie furnizate de către Consultant în conformitate cu Contractul, inclusiv cele menționate în Clauza 2 și Anexa 2.

CLAUZA 2: SCOPUL CONTRACTULUI

2.1 Scopul contractului este de a defini termenii și condițiile în baza cărora Contractantul atribuie Consultantului, care acceptă, misiunea de a fi responsabil pentru furnizarea Serviciilor stabilite. Serviciile („**Serviciile**”) ce trebuie realizate de către Consultant sunt descrise în Anexa 2 („**Scopul Serviciilor**”).

2.2 Contractantul are dreptul de a realiza pe cont propriu și/ sau de a sub-contracta terțe părți pentru efectuarea anumitor Servicii.

2.3 Consultantul se obligă să realizeze și să furnizeze, fără solicitări suplimentare din partea Contractantului, toate documentele și să efectueze toate acțiunile solicitate, precum și să respecte toate indicațiile Contractantului.

2.4 Consultantul nu trebuie să comunice sau să livreze vreun document Angajatorului, fără aprobarea expresă și scrisă din partea Contractantului.

CLAUZA 3: TERMENUL CONTRACTULUI

Contractul se aplică începând cu data intrării în vigoare, menționată în Anexa 4. Acesta rămâne în vigoare până în momentul desfășurării următoarelor evenimente:

- Îndeplinirea tuturor obligațiilor contractuale ale Părților; și reglementarea completă și finală a tuturor notelor de plată și a litigiilor dintre Părți, conform celor evidențiate de către Contractant și Consultant în Certificatul de Finalizare, definit în Clauza 4.2 de mai jos.

CLAUZA 4: ÎNCEPEREA ȘI FINALIZAREA

4.1 Începerea Serviciilor; Data finalizării activității consultantului

4.1.1 Perioada de desfășurare este esențială în prezentul contract.

4.1.2 Consultantul trebuie să înceapă desfășurarea serviciilor la data stabilită pentru începerea activității sale, iar ulterior trebuie să efectueze serviciile cu promptitudine și fără întârziere, cu excepția cazului în care poate fi convenit sau solicitat în mod diferit de către Contractant. În cazul în care data începerii activității consultantului nu este specificată în Anexa 4- Anexă la Condiții sau în cazul în care Contractantul dorește să modifice data începerii activității consultantului, contractantul trebuie să comunice consultantului data începerii activității acestuia sau data modificată cu cel puțin șapte (7) zile înainte.

4.1.3 Serviciile Contractului și, în cazul în care se aplică, orice Secțiune a Contractului și/sau Punct de Referință trebuie să fie finalizate în cadrul perioadei de finalizare a activității consultantului sau în cadrul unei perioade extinse, conform mențiunilor din Clauza 15.4.1. Finalizarea serviciilor și a fiecărei secțiuni trebuie să fie determinate de către contractant.

4.2 Certificat de Finalizare

4.2.1 În cazul în care consultantul consideră că:

- a. Serviciile sunt finalizate din toate punctele de vedere în conformitate cu Contractul sau
- b. (În cazul în care se aplică) orice secțiune a contractului este finalizată din toate punctele de vedere în conformitate cu Contractul,

acesta poate notifica în scris contractantul în acest sens, fiind obligat să obțină aprobarea contractantului cu privire la toate documentele referitoare la Servicii, trebuind de asemenea să se asigure că toate zonele utilizate temporar pentru realizarea serviciilor sunt libere.

O astfel de notificare poate fi însoțită de un angajament de realizare a lucrărilor minore nefinalizate, în termenul prevăzut de către Contractant.

4.2.2 După recepționarea notificării consultantului, contractantul, într-un termen rezonabil, va:

- a. emite consultantului Certificatul de Finalizare, menționând data la care, în opinia contractantului, consultantul a realizat finalizarea practică sau
- b. furniza consultantului instrucțiuni, menționând toate elementele serviciilor ce trebuie realizate înainte de elaborarea Certificatului de Finalizare.

4.3 Rezervat

4.4 Rezervat

4.5 Daune-interese compensatorii pentru întârzieri

4.5.1 În cazul în care Consultantul nu finalizează Serviciile sau Elementele ce trebuie livrate în termenul relevant pentru finalizarea activității consultantului sau până la data limită a elementelor livrabile, consultantul trebuie să achite contractantului suma

relevantă menționată în Anexa 4- Anexă la Condiții ca daune-interese compensatorii pentru astfel de prejudicii (i) pentru fiecare zi sau parte a zilei care trece între sfârșitul termenului relevant pentru finalizarea activității consultantului și data menționată în Certificatul de Finalizare pentru realizarea Serviciilor și (ii) pentru fiecare zi sau parte a zilei care trece între sfârșitul datei de Livrare relevante și data menționată în raportul elementelor livrabile pentru cele relevante, sub rezerva limitei (în cazul în care se aplică) menționată în Anexa 4- Anexă la Condiții. Contractantul are posibilitatea, fără a prejudicia orice altă metodă de recuperare, de a recupera valoarea unor astfel de prejudicii prin intermediul garanției pentru buna execuție a contractului, de a compensa, deduce sau de a reține prin alte metode orice sume datorate sau care ar putea fi datorate Consultantului sau de a recupera valoarea ca sumă datorată de la Consultant. Plata sau compensarea unor astfel de daune nu scutește consultantul de obligația de a finaliza serviciile sau de orice alte obligații sau responsabilități convenite în contract.

4.5.2 Daunele-interese compensatorii vor crește în cazul în care termenul pentru finalizarea activității consultantului sau termenele limită pentru elementele livrabile nu sunt respectate conform mențiunilor din Anexa 2 Programul C- Date de Livrare. Daunele-interese compensatorii sunt cumulative. În cazul în care Consultantul nu respectă două sau mai multe termene limită pentru elementele livrabile, daunele-interese compensatorii se vor cumula din acel moment pentru fiecare element livrabil.

4.5.3 Daunele-interese compensatorii pentru întârzieri, menționate în Anexa 4, au fost calculate și sunt cunoscute și acceptate de către consultant, ca o pre-estimare reală a pierderii ce poate fi suferită de către contractant, în cazul nerespectării termenelor de finalizare a serviciilor și/ sau a unei secțiuni a contractului, în funcție de caz. În eventualitatea în care, indiferent de motiv, daunele-interese compensatorii sunt considerate ca fiind anulate sau neaplicabile, contractantul are dreptul de a recupera de la consultant pierderile actuale suferite, ca rezultat al eșecului relevant.

CLAUZA 5: IMPLEMENTARE

5.1 Execuția serviciilor

5.1.1 Serviciile trebuie realizate în București, România sau în orice alt loc necesar pentru a îndeplini obligațiile contractuale ale consultantului, în locurile menționate de către contractant (denumite în continuare „Șantier”). Serviciile trebuie realizate în conformitate cu prevederile relevante ale contractului, incluzând reglementările contractantului privind sănătatea și siguranța, precum și managementul calității.

5.1.2 Consultantul este obligat să analizeze atât natura serviciilor, cât și termenii relevanți ai contractului și să fie complet informat cu privire la cerințele și implicațiile proiectului. Consultantul confirmă că s-a informat cu privire la natura și locația șantierului, cu privire la condițiile locale și facilitățile referitoare la serviciile ce trebuie efectuate, incluzând toate condițiile relevante necesare pentru implementarea serviciilor în baza contractului.

5.1.3 Personalul consultantului trebuie să efectueze serviciile în conformitate cu practicile standard bune, angajându-se să minimizeze perioadele de întrerupere neproductive. Personalul consultantului trebuie, în domeniul lor de specializare, să coopereze cu personalul contractantului și cu alți contractanți pentru a securiza eficiența optimă de lucru.

5.1.4 În cazul în care, din motive ce pot fi atribuite consultantului, părți ale elementelor livrabile nu sunt realizate în conformitate cu contractul sau cu măsurile de prudență, cu diligența și competențele profesionale ridicate aplicate în industrie și așteptate din partea unui consultant profesionist competent în domeniul ingineriei sau în cazul în care lucrările prezintă defecte, sunt incomplete sau nefuncționale sau dacă angajatorul nu acceptă serviciile sau elementele livrabile furnizate de către consultant, contractantul este obligat ca, de îndată ce a luat la cunoștință informațiile cu privire la defectele identificate în elementele livrabile sau cele cu privire la neacceptarea de către angajator, să notifice în scris consultantul cu privire la acestea. Consultantul trebuie să înceapă lucrările de remediere de îndată ce recepționează notificarea și are datoria de a remedia sau înlocui, pe cheltuiala proprie, în urma consultării cu contractantul, astfel de neconformități sau părți defecte ale elementelor livrabile, în conformitate cu termenii contractului.

5.1.5 În cazul în care consultantul susține că defectul în cauză nu este din vina sa, acesta trebuie să notifice contractantul, furnizând suficiente detalii, în termen de șapte (7) zile calendaristice de la data recepționării notificării din partea contractantului.

5.2 Supravegherea de către contractant

Contractantul are dreptul de a supraveghea și de a coordona serviciile pentru a securiza finalizarea satisfăcătoare a acestora, conform acordului dintre părți, fără a scuti consultantul de obligațiile sale de a controla și efectua serviciile în detaliu, în calitate de furnizor independent de servicii.

5.3 Raportare

Consultantul trebuie să își desemneze reprezentantul pe durata contractului. Reprezentantul consultantului trebuie să raporteze managerului de proiect în calitate

de reprezentant al contractantului (sau o persoană desemnată de către contractant în calitate de reprezentant propriu).

Reprezentantul consultantului trebuie să respecte instrucțiunile sau indicațiile atribuite de către contractant pentru realizarea serviciilor și/sau conform acordului dintre părți.

Consultantul trebuie să furnizeze contractantului rapoarte scrise săptămânal, într-un format convenit între părți.

Reprezentantul consultantului trebuie să fie în contact direct cu reprezentantul contractantului și să îi transmită în mod gratuit toate rapoartele solicitate rezonabil, precum și să organizeze împreună cu acesta programul serviciilor și coordonarea operațiunilor. Părțile vor organiza ședințe săptămânale pentru a se informa în totalitate cu privire la progresul serviciilor.

5.4 Acceptarea serviciilor

În cazul în care o anumită parte a serviciilor nu este în conformitate cu specificațiile contractului sau cu standardele ce se aplică în mod normal în industrie sau în cazul în care această parte este defectă, incompletă sau nefuncțională sau dacă nu este acceptată de către angajator, contractantul nu trebuie să accepte serviciile efectuate și are datoria de a comunica acest lucru în scris consultantului. Consultantul trebuie să înceapă lucrările de remediere în termen de șapte (7) zile calendaristice de la recepționarea notificării și are obligația de a remedia sau înlocui, pe cheltuiala proprie, în coordonare cu contractantul, astfel de neconformități sau părți defecte ale serviciilor, în conformitate cu contractul.

5.5 Înlocuirea personalului

5.5.1 În eventualitatea neîndeplinirii obligațiilor, în cazul greșelilor, bolilor, caracterului profesional necorespunzător, abaterilor sau erorilor grave sau a nerespectării reglementărilor privind disciplina sau siguranța de către personalul consultantului, acesta are obligația, în urma unei solicitări inițiale emise de către contractant, să înlocuiască în mod prompt, pe propria cheltuială, de la data notificării până la data înlocuirii, personalul implicat. Înlocuitorii în cadrul personalului trebuie să obțină aprobarea scrisă din partea contractantului înainte de a fi trimiși pe șantier.

5.5.2 Aceeași prevedere se aplică în cazul în care comportamentul personalului consultantului pune în pericol relația dintre contractant și autorități și/sau angajator sau în cadrul personalului contractantului.

5.5.3 Orice solicitare de modificare, indiferent de motiv, în lista personalului consultantului, aprobată deja de către contractant, trebuie să fie transmisă acestuia din urmă, fiind necesară justificarea completă. Personalul consultantului ce ajunge pe șantier nu va fi acceptat decât în cazul în care C.V.-urile celor implicați au fost transmise și acceptate în prealabil de către contractant.

În cazul în care absența personalului este prevăzută, de exemplu promovare, concediu, demisie cu preaviz, etc., consultantul are obligația de a se asigura, fără costuri suplimentare către contractant, că va exista o perioadă de predare între lucrătorul care pleacă și cel care îl înlocuiește. Durata acestei suprapunerii în timp trebuie să fie convenită cu contractantul, acordând atenția cuvenită responsabilităților

personalului implicat. În orice caz, niciun operator nu trebuie să părăsească șantierul înainte ca personalul înlocuitor să sosească, cu excepția cazului în care este solicitat și aprobat astfel de către Contractant. Totuși, consultantul își rezervă dreptul de a autoriza personalul să părăsească șantierul în eventualitatea unei urgențe, fără a obține aprobarea contractantului. Cu toate acestea, consultantul are obligația de a raporta contractantului toate învoirile din motive de urgență. Consultantul trebuie să facă toate eforturile necesare pentru a înlocui persoana în cauză pe o durată de timp rezonabilă.

5.5.4 Personalul înlocuitor (operatorii de înlocuire) trebuie să dispună de un nivel de performanță egală sau superioară cu cea a personalului care urmează să fie înlocuit.

În cazul în care consultantul nu poate să asigure un înlocuitor corespunzător pentru un operator absent în momentul în care acesta este solicitat la șantier sau în cazul în care înlocuirea nu poate fi realizată fără întârzieri nejustificate ce întârzie operațiunile normale în opinia contractantului, acesta își rezervă dreptul de a obține serviciile unui operator similar de la un alt furnizor de servicii, pe cheltuiala consultantului.

CLAUZA 6: OBLIGAȚIILE CONSULTANTULUI

6.1 Obligațiile generale ale consultantului

6.1.1 Furnizor independent de servicii:

În pofida altor prevederi ale contractului, consultantul trebuie să acționeze în calitate de furnizor independent de servicii și nici consultantul, nici personalul consultantului nu trebuie să fie considerați în niciun scop drept angajați, agenți, funcționari sau reprezentanți ai contractantului în cadrul realizării serviciilor. Astfel, consultantul trebuie să despăgubească și să exonereze contractantul de orice responsabilitate sau obligație ce rezultă din participarea personalului consultantului la proiect.

Așadar, consultantul atribuie toate costurile și cheltuielile necesare statutului său independent, în principal în ceea ce privește personalul său, toate aceste elemente incluzând, însă nelimitându-se la salarii, bonusuri, contribuții la asigurări și asistență socială de toate tipurile.

6.1.2 Conformitatea cu legislația, codurile și standardele aplicabile:

Serviciile trebuie să fie în conformitate cu toate legile, codurile și standardele aplicabile, în vigoare pe durata realizării serviciilor din contract.

Consultantul și personalul său trebuie să respecte în totalitate prevederile legislației aplicabile, referitoare la activitățile sale sau ale personalului angajat în operațiuni menționate în contract.

În cazul unei modificări sau al unui amendament în ceea ce privește cele menționate anterior, legislația aplicabilă a României va coordona prezentul contract.

Consultantul este responsabil pentru achitarea penalizărilor, în cazul în care sunt înregistrate, ce rezultă din încălcarea de către el sau de către altă persoană a acestei legislații și are datoria de a despăgubi și exonera contractantul de orice obligații și responsabilități ce rezultă din nerespectarea sarcinilor menționate anterior de către consultant.

6.1.3 Autorizație locală:

Consultantul trebuie să procure și să mențină pe cheltuiala proprie:

a) Toate autorizațiile administrative în conformitate cu legislația aplicabilă referitoare la serviciile și personalul său, incluzând, însă nelimitându-se la obținerea autorizațiilor necesare, permiselor de ședere, permiselor de lucru și toate licențele aplicabile ale personalului său, în funcție de caz.

b) Consultantul este responsabil pentru întreprinderea tuturor măsurilor rezonabile pentru a se asigura că nu există întârzieri în ceea ce privește începerea realizării serviciilor de către personalul consultantului din cauza nerespectării procedurilor locale corecte, în cadrul regulilor și reglementărilor aplicabile pentru înregistrarea unui nou vehicul sau entități legale în România.

Costurile dobândite din cauza incapacității consultantului de a obține în timp util astfel de autorizații, permise sau alte documente, în urma finalizării înregistrării legale a vehiculului sau entității în România, conform regulilor și reglementărilor în vigoare sau în cazul în care sunt înregistrate întârzieri din cauza nerespectării de către consultant a procedurilor administrative locale, sunt atribuite consultantului, iar reclamațiile pentru astfel de costuri sau întârzieri nu reprezintă responsabilitatea contractantului.

6.1.4 Taxe

a) Consultantul trebuie să suporte și să achite toate impozitele percepute pe profitul său, pe veniturile corporative sau pe venitul personal al angajaților săi, precum și orice alte taxe referitoare la serviciile efectuate în baza contractului, ce pot fi evaluate sau percepute către consultant de către autoritățile fiscale sau de către orice divizie sau sub-divizie politică, incluzând, însă nelimitându-se la:

(i) Toate veniturile, dividendele sau alte taxe, costuri și impozite evaluate sau percepute pe baza venitului sau profitului net al consultantului.

(ii) Toate taxele evaluate sau percepute către sau cu privire la orice salarii sau alte beneficii achitate angajaților consultantului, incluzând angajații sub-contractorilor săi, în cazul în care există.

(iii) Toate amenzile și penalizările obținute de unul dintre cei menționați anterior, rezultate din realizarea sau nerealizarea serviciilor consultantului sau a sub-contractorilor săi.

Consultantul trebuie să despăgubească contractantul și să îl exonereze de toate responsabilitățile și obligațiile cu privire la taxele menționate mai sus.

b) Toate taxele, impozitele, costurile, amenzile și penalizările (în cazul în care există) pentru care consultantul este responsabil trebuie să fie incluse în Prețul Contractului în Anexa 4.

6.1.5 Consultantul are obligația de a revizui în totalitate programul contractantului pentru proiect și de a respecta cerințele legate de timp ale proiectului pentru a permite contractantului să își respecte obligațiile contractuale către angajator.

6.2 Garanție pentru buna execuție

6.2.1 Consultantul trebuie să obțină și să îi ofere contractantului, pentru realizarea corespunzătoare a contractului, garanția pentru buna execuție în forma și cantitatea specificată în Anexa 4- Anexă la Condiții, aprobată de către contractant, aceasta fiind irevocabilă, necondiționată și plătitibilă la cerere, garantând buna execuție a tuturor obligațiilor datorate și achitarea tuturor sumelor plătibile către contractant în baza contractului („Garanție pentru buna execuție a contractului”). Instituția sau instituțiile care oferă o astfel de garanție trebuie să dispună de o evaluare a solvabilității acceptabilă și trebuie să fie aprobate de către contractant. Costurile pentru respectarea cerințelor acestei cauze trebuie suportate de către consultant.

6.2.2 Garanția pentru buna execuție trebuie să fie oferită necondiționat de către contractant la data sau înainte de data la care contractul este realizat. În cazul în care consultantul nu oferă garanție pentru buna execuție până la data stabilită sau în cazul în care aceasta este anulată sau neaplicabilă din orice motiv sau în cazul în care se abate de la cerințele Clauzei 6.2.1 de mai sus (sau de la forma specificată în Anexa 4- Anexă la condiții și/sau la termenii și condițiile stabilite în Anexa 7 a Contractului, incluzând orice situații în care garantul pentru garanția în vederea bunei execuții a contractului nu respectă cerințele acestuia, consultantul fiind obligat să pună la dispoziție imediat o soluție de înlocuire pentru garanția de bună execuție, care să fie valabilă și aplicabilă și care să respecte din toate punctele de vedere condițiile

menționate în Clauza 6.2.1 de mai sus. În cazul în care consultantul nu oferă imediat o garanție de bună execuție a contractului sau în cazul în care aceasta nu mai este valabilă sau aplicabilă, contractantul are dreptul de a deduce și reține orice sume care, în caz contrar, ar fi datorate consultantului, sume până la valoarea contractului.

6.2.3 Garanția pentru buna execuție a contractului este valabilă până în momentul în care consultantul a realizat și finalizat serviciile și a remediat defectele în conformitate cu contractul. În cazul în care scopul serviciilor nu este finalizat în termen de douăzeci și opt (28) de zile de la data finalizării activității consultantului, contractantul are dreptul de a extinde angajamentul pe cheltuiala consultantului, informând banca emitentă.

6.3 Condițiile șantierului și coordonarea cu ceilalți

6.3.1 Consultantul are obligația de a fi informat și de a obține toate datele cu privire la riscuri, evenimente neprevăzute și alte circumstanțe ce pot influența și afecta serviciile, precum forma și natura șantierului, natura și locația serviciilor și condițiile generale și locale, incluzând riscurile speciale, menționate în Anexa 5.

6.3.2 Consultantul trebuie să asigure realizarea corespunzătoare și eficientă și coordonarea serviciilor cu lucrările altor contractanți ai angajatorului, cu alți sub-contractanți ai contractantului și cu personalul autorităților publice.

6.3.3 Consultantul trebuie să asigure determinarea eficientă a secvenței serviciilor și trebuie să urmeze instrucțiunile contractantului în acest sens.

6.4 Sănătate și siguranță

6.4.1 Consultantul, pe parcursul progresului serviciilor, trebuie să aibă pe deplin în vedere sănătatea și siguranța tuturor persoanelor implicate sau îndreptățite să fie pe șantier și trebuie să întreprindă, pe propria cheltuială toate măsurile de precauție necesare în vederea siguranței și sănătății, în baza prezentului contract de servicii, precum și să aplice toate legile și reglementările relevante privind sănătatea și siguranța.

6.4.2 În cazul în care, în opinia contractantului, orice persoană angajată de către consultant (i) încalcă prevederile 6.4.1 sau 6.2, (ii) se comportă abuziv sau (iii) este incompetent sau pune în pericol siguranța și sănătatea sa și a celorlalți, consultantul are obligația, în baza recepționării unor instrucțiuni scrise din partea contractantului, să demită persoana respectivă, iar acesta nu are dreptul de a mai fi angajată în cadrul realizării serviciilor fără permisiunea scrisă din partea contractantului.

6.4.3 Consultantul trebuie să respecte toate instrucțiunile de siguranță ale angajatorului, ale managerului FCC HSE, ale inginerului sau ale managerului privind siguranța inginerului. Contractantul poate întreprinde toate măsurile necesare pentru a asigura conformitatea consultantului cu reglementările și instrucțiunile stabilite, astfel de măsuri fiind realizate în totalitate pe cheltuiala consultantului.

6.4.4 Consultantul este obligat să încheie, înainte de începerea lucrărilor, o asigurare care să cuprindă toate riscurile ce pot avea loc în ceea ce privește lucrările realizate, utilajele, unitățile de producție, echipamentele, materialele de pe stoc, personalul propriu și reprezentanți autorizați să efectueze teste de verificare sau să recepționeze lucrările și daunele și prejudiciile cauzate de terțe părți individuale sau de entități

legale. În cazul unei calamități, franciza de asigurare trebuie să fie achitată de către sub-contractant contractantului.

6.5 Perioada de notificare a defectelor

6.5.1 Consultantul are obligația de a remedia orice defecte sau daune identificate în cadrul serviciilor până la încheierea perioadei de notificare a defectelor. Consultantul nu are dreptul la compensație suplimentară pentru remedierea defectelor.

CLAUZA 7: OBLIGAȚIILE CONTRACTANTULUI

7.1 Contractantul are obligația de a furniza deciziile necesare în timp util pentru a permite consultantului să finalizeze serviciile. În momentul în care astfel de informații sau decizii provin de la angajator sau de la terțe părți, acestea trebuie furnizate cât mai curând posibil.

7.2 În urma evaluării informațiilor disponibile ale proiectului de către consultant și la cererea acestuia, contractantul are obligația de a furniza sau de a pune la dispoziție informații și date referitoare la proiect, acestea fiind necesare consultantului pentru a finaliza serviciile, cu excepția cazului în care astfel de informații sau date sunt supuse acțiunilor sau omisiunilor angajatorului, terțelor părți sau altor părți interesate, în această situație contractantul neavând niciun drept contractual de a le obține în baza contractului.

7.3 Consultantul are obligația de a se asigura că orice lucrare, serviciu sau alte lucruri furnizate de către acesta în baza prezentului contract sunt în totalitate în conformitate cu Anexa 2 și 6 a contractului. Consultantul are obligația de a remedia pe propria cheltuială orice lucrare care nu este conformă.

CLAUZA 8: PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

8.1 Preț

8.1.1 Consultantul trebuie să fie compensat conform mențiunilor din Anexa 3.

8.1.2 Contractantul are dreptul de a deduce din sumele scadente orice datorii sau garanții datorate de către consultant în baza prevederilor contractului.

8.2 Plata

8.2.1 Consultantul are obligația de a transmite o factură lunară pentru toate sumele ce devin scadente în cursul lunii. Toate facturile trebuie să fie însoțite de documente aprobate în mod corespunzător de către reprezentantul contractantului.

8.2.2 La cererea contractantului, consultantul are obligația de a furniza documentația oficială și originală care să justifice costurile sale actuale.

8.2.3 Facturile trebuie achitate în funcție de cursul valutar actual, conform mențiunilor din Anexa 3- Termeni financiari.

8.2.4 Plata contractantului către consultant trebuie să fie realizată conform mențiunilor din Anexa 3.

CLAUZA 9: RESPONSABILITĂȚI

9.1 Responsabilități către terțe părți

Fiecare parte este responsabilă în mod unic pentru vătămarea sau decesul persoanelor (inclusiv a angajaților funcționari sau a agenților angajatorului sau ai oricăror alte părți) și pentru prejudicii sau daune asupra proprietății (incluzând proprietatea angajatorului sau a oricărei alte părți) cauzate de partea însăși sau de către reprezentanți, angajați sau agenți ai acesteia, de către consultantul său sau de către reprezentanți, angajați sau agenți ai acestuia și rezultate în conexiune cu realizarea contractului. Fiecare parte are obligația de a despăgubi, proteja și exonera orice altă parte de pierderi dobândite sau impuse de o altă parte ca rezultat sau în conexiune cu astfel de vătămări, prejudicii sau daune.

9.2 Responsabilități între părți

Fiecare parte este responsabilă față de cealaltă pentru toate prejudiciile rezultate din realizarea obligațiilor sale în cadrul contractului.

Totuși, nicio parte nu este responsabilă față de cealaltă pentru daune sau prejudicii indirecte sau secundare, ca de exemplu pierderea de profit (directă sau indirectă), incapacitatea utilizării, daune aduse producției sau pentru prejudicii financiare sau economice, cu excepția celor menționate în mod expres în contract.

Responsabilitățile fiecărei părți față de cealaltă trebuie să fie limitate la o valoare egală cu 100% din prețul contractului, unde daunele sau prejudiciile cauzate în urma executării prezentului contract reprezintă un rezultat al neglijenței sau al unui comportament necorespunzător al părții vinovate.

CLAUZA 10: RETENȚIE

Contractantul trebuie să deducă un procent (conform mențiunilor din Anexa 4- Anexă la Condiții) din valoarea convenită a fiecărei facturi a consultantului ca retenție, până în momentul în care suma astfel reținută de către contractant atinge limita de retenție a sumei menționate în Anexa 4- Anexă la Condiții. În termen de zece (10) zile de la data eliberării Certificatului de Finalizare, contractantul trebuie să elibereze o jumătate din fondurile de retenție, cu excepția sumelor deduse pentru a remedia defectele sau pentru a finaliza lucrările incomplete. Fondurile de retenție rămase, cu excepția sumelor deduse pentru a remedia defectele sau pentru a finaliza lucrările incomplete, trebuie să fie eliberate în cursul a zece (10) zile de la data expirării perioadei de notificare a defectelor, conform mențiunilor din Anexa 4.

CLAUZA 11: ASIGURĂRI

11.1 În pofida termenilor clauzei 11 sau a oricărei alte clauza a contractului, dar supusă drepturilor exprese ale consultantului în cadrul contractului, serviciile reprezintă responsabilitatea consultantului până în momentul în care sfârșitul perioadei de răspundere pentru defecte este stabilit în ceea ce privește serviciile. Consultantul are obligația de a remedia și de a compensa toate daunele sau prejudiciile rezultate în urma serviciilor pe propria cheltuială. Consultantul este de asemenea responsabil pentru daunele sau prejudiciile aduse serviciilor și provocate de el pe durata realizării lucrărilor.

11.2 Obligația consultantului de a încheia asigurări

11.2.1 Consultantul are obligația de a încheia o asigurare împotriva riscurilor, conform mențiunilor din Anexa 3-Partea A, în funcție de sumele stabilite și pentru beneficiul persoanelor menționate. Consultantul are obligația de a păstra valabilă o astfel de asigurare de la data începerii activității și până la momentul în care și-a realizat obligațiile din baza contractului.

11.2.2 Consultantul trebuie de asemenea să încheie și să mențină orice altă asigurare ce ar putea fi necesară în funcție de legislația aplicabilă și astfel încât angajatorul sau contractantul să fie despăgubiți în baza acesteia.

11.2.3 Fără a prejudicia obligațiile consultantului din baza contractului pentru a furniza copii ale certificatelor de asigurare în legătură cu asigurările consultantului, acesta are obligația ca, în termen de paisprezece (14) zile calendaristice, după data semnării și data intrării în vigoare, să transmită contractantului copii ale tuturor polițelor de asigurare de natura celor specificate în prezentul contract, ce se aplică serviciilor. În cazul în care este solicitat, consultantul trebuie să furnizeze un certificat de asigurare în forma specificată de către contractant. Orice responsabilitate, cost sau cheltuială ce rezultă din nerespectarea clauzei 11.2 de către sub-contractant va fi compensată în mod unic de către consultant.

11.2.4 Mențiunile din clauza 11.2 nu limitează sau restricționează obligațiile, responsabilitățile sau garanțiile consultantului în termenii contractului sau în alt mod.

11.2.5 Contractantul și angajatorul trebuie să fie asigurați în baza tuturor asigurărilor consultantului și fiecare astfel de asigurare trebuie să includă o anulare a drepturilor de subrogare a asiguratorilor către contractant și angajator. Polițele de acest tip trebuie să menționeze de asemenea că nu pot fi anulate în termen de treizeci (30) de zile fără notificare scrisă prealabilă către contractant și consultant, iar în cazul neachitării unei prime de asigurare se aplică un termen de zece (10) zile sau chiar o perioadă mai redusă, în funcție de acordul dintre contractant și consultant și asiguratorii.

11.2.6 Consultantul are obligația de a garanta că fiecare asigurare de răspundere include o clauză de „despăgubire pentru părțile principale” în favoarea contractantului și angajatorului, afiliaților și acționarilor lor.

11.2.7 Consultantul trebuie să determine sub-contractanții de care dispune pentru a menține compensațiile lucrătorilor și toate celelalte asigurări obișnuite pentru tipuri similare de servicii și/sau pentru cele solicitate de lege, incluzând asigurarea de

indemnizație profesională și care să se aplice tuturor reclamanților posibili, precum și persoanele angajate în legătură cu lucrările stabilite, în ceea ce privește reclamațiile de deces sau vătămare aduse contractantului sau angajatorului. Astfel de polițe de asigurare trebuie să desemneze contractantul și angajatorul (până la nivelul solicitat de către angajator) ca asigurați suplimentar. Consultantul trebuie să identifice și să exonereze contractantul de orice reclamații referitoare la eșecul unor astfel de sub-contractanți de a menține asigurarea solicitată în clauza 11.2. Toate asigurările de acest tip trebuie să fie elaborate de către companii autorizate să funcționeze în România.

11.2.8 Toate elementele ce pot fi deduse în ceea ce privește asigurarea încheiată de către consultant, ca urmare a clauzei 11, trebuie să fie suportate de către consultant. Consultantul trebuie să informeze contractantul în prealabil de orice modificare propusă pentru polițele de asigurare ale consultantului și/sau de nivelul caracterului deductibil. Orice modificări aduse polițelor de asigurare ale consultantului și/sau nivelului caracterului deductibil trebuie să fie aprobate în scris în prealabil de către contractant.

11.2.9 Consultantul trebuie să informeze contractantul în termen de zece (10) zile lucrătoare cu privire la orice incident ce rezultă dintr-o reclamație potențială la adresa asigurărilor contractantului și (în cazul în care este solicitat de către contractant) să transmită detalii complete cu privire la incidentului ce a cauzat în mod potențial reclamația.

11.2.10 Primele solicitate pentru asigurările consultantului reprezintă responsabilitatea acestuia.

11.3 Obligația contractantului de a încheia asigurări

11.3.1 Contractantul are obligația de a menține în vigoare, până la momentul eliberării Certificatului de preluare a contractului principal, în ceea ce privește lucrările principale sau până în momentul în care lucrările principale nu mai reprezintă responsabilitatea contractantului în baza contractului principal, polița de asigurare specificată în contractul principal. Consultantul trebuie să furnizeze pe propria cheltuială orice altă asigurare, orice acoperire suplimentară a asigurării și orice alte elemente asemănătoare.

11.3.3 Consultantul este obligat să fie informat cu privire la toate prevederile asigurărilor furnizate de către contractant sau angajator (în funcție de caz), în special cu privire la orice excluderi menționate în polițe și este responsabil pentru astfel de excluderi, fiind nevoit să suporte valoarea excesului (elementelor deductibile) menționat în prezentul document. Prin prezenta consultantul confirmă că orice decizie realizată de către asiguratorii contractantului și/sau de către persoanele responsabile pentru reglarea prejudiciilor cu privire la daune sau reclamații sunt finale și îl obligă pe el și pe sub-contractant să respecte toate cerințele rezonabile ale asiguratorilor contractantului în ceea ce privește despăgubirea reclamațiilor, recuperarea prejudiciilor și prevenirea accidentelor.

11.3.4 Realizarea, în cazul în care este stabilit în mod expres în prezentul contract, unor prime solicitate pentru asigurările contractantului reprezintă responsabilitatea contractantului, consultantul fiind obligat să despăgubească contractantul împotriva

oricăror creșteri în valoarea primelor pentru asigurările contractantului, în cazul în care o astfel de creștere reprezintă un rezultat al încălcării obligațiilor din prezentul contract din partea consultantului sau a unuia dintre sub-contractanții, consultanții sau furnizorii săi.

11.3.5 Toate elementele deductibile în ceea ce privește asigurarea realizată de către contractant ca urmare a clauzei 11 trebuie să fie suportate de către sub-contractant. Contractantul are obligația de a informa consultantul în prealabil cu privire la orice modificări propuse pentru polițele de asigurare ale contractantului și/sau pentru nivelul elementelor deductibile. Mențiunile din clauza 11.3 nu limitează sau restricționează obligațiile, responsabilitățile sau garanțiile sub-contractantului în baza altor termeni ai consultantului sau în alt mod.

11.3.6 În eventualitatea oricăror daune sau prejudicii asigurate, consultantul are obligația de a coopera în totalitate și de a întreprinde toate acțiunile rezonabile pentru a participa și a se asigura că sub-contractanții săi vor coopera în totalitate cu toți asiguratorii și cu contractantul în soluționarea reclamației și vor menține o evidență necesară pentru costuri, în timp ce coordonează lucrări de reparație sau înlocuire în conformitate cu costurile rezultate în urma daunelor sau prejudiciilor aduse proprietății. Consultantul nu trebuie să întreprindă nicio acțiune, nu trebuie să eșueze în a întreprinde o acțiune rezonabilă sau (în măsura în care este din punct de vedere rezonabil în limitele autorității sale) și nu trebuie să permită desfășurarea niciunei acțiuni cu privire la acest lucru, o astfel de situație conferind asiguratorilor dreptul de a refuza plata oricăror reclamații din baza poliței de asigurare în care oricare parte este fie asigurată, fie co-asigurată, fie asigurată în mod suplimentar.

11.3.7 Obținerea de către sau prin intermediul contractantului a unei asigurări a acestuia nu scutește consultantul de obligația independentă de aducere la cunoștință, aplicabilă tuturor părților asigurate prin lege sau contract. Părțile trebuie să ofere reciproc asistență și să pună la dispoziție toate informațiile, incluzând, însă nelimitându-se la informațiile necesare pentru realizarea și întreținerea asigurării încheiate cu privire la proiect.

11.3.8 Consultantul are obligația de a informa asiguratorii în baza asigurării contractantului (asiguratorii contractantului), prin intermediul acestuia, cu privire la orice modificări materiale în cadrul serviciilor și trebuie să se asigure că el și sub-contractanții/consultanții unei terțe părți respectă termenii aplicabili, cerințele referitoare la inspecție, condițiile și garanțiile din cadrul polițelor de asigurare. Consultantul confirmă că a citit și a înțeles termenii și condițiile asigurării contractantului.

11.3.9 Consultantul va iniția măsuri solicitate de asiguratorii contractantului în vederea reducerii riscurilor pentru ca asigurarea contractantului să rămână valabilă.

11.3.10 În scopurile menționate în prezentul document, termenul de „măsuri pentru reducerea riscurilor” reprezintă acțiunile întreprinse pentru a acoperi indicațiile asiguratorilor contractantului în ceea ce privește inspecțiile legate de riscuri, realizate de către asiguratorii contractantului (ex. aplicație cod, metode de calcul, reglementări privind securitatea, sănătatea și siguranța) ce trebuie să fie respectate de către persoana asigurată pentru a menține valabilitatea asigurărilor contractantului.

11.3.11 Consultantul trebuie să informeze contractantul în termen de zece (10) zile calendaristice despre orice incident ce rezultă dintr-o reclamație potențială cu privire la orice asigurare a consultantului și (în cazul în care este solicitat de către contractant) să ofere detalii complete cu privire la incidentul în cauză.

11.4 Evidența cu privire la asigurare; soluționare în cazul în care nu este încheiată o asigurare

11.4.1 În cazul în care, în baza prezentei clauze, consultantul este obligat să realizeze și să păstreze în vigoare asigurarea, trebuie să furnizeze contractantului evidența acesteia și chitanța care să dovedească achitarea primei actuale.

11.4.2 În cazul în care consultantul nu realizează și nu menține în vigoare asigurările sale sau în cazul în care nu furnizează evidența cu privire la acestea, contractantul are dreptul, însă nu este obligat, să realizeze și să mențină în vigoare astfel de asigurări și să achite primele necesare în scopul în cauză și poate, la anumite intervale, să deducă suma achitată din scrisoarea de garanție sau din alte garanții sau sume scadente sau ce urmează să devină scadente către sub-contractant sau să recupereze aceeași valoare ca o sumă scadentă de la sub-contractant.

11.4.3 Consultantul are obligația de a se asigura că sub-contractanții angajați de către acesta livrează contractantului copii ale certificatelor de asigurare, menținute de către consultant sau de către sub-contractanții lui în baza prevederilor clauzei 11 în termen de paisprezece (14) zile de la data încheierii unui astfel de sub-contract și la cererea contractantului.

CLAUZA 12: RISCURI SPECIALE/ FORȚĂ MAJORĂ

12.1 Prevederile referitoare la riscuri speciale, conform mențiunilor din Anexa 5, sunt aplicabile contractului. Orice reclamație cu privire la riscurile speciale trebuie să fie determinată în baza legii aplicabile condiției de forță majoră. În cazul în care una dintre părți este împiedicată să își îndeplinească obligațiile din baza contractului, din cauza unui risc special, aceasta trebuie, în mod prompt și în orice caz, în termen de șapte (7) zile de la data la care a fost informată sau la care ar fi trebuit să fie informată de riscurile speciale, să informeze cealaltă parte cu privire la acest lucru, oferind detaliile evenimentului sau circumstanțelor în cauză pe care le consideră ca fiind un risc special și obligațiile sau performanțele pe care este sau va fi împiedicată să le realizeze.

12.2 Nicio parte nu poate invoca beneficiile circumstanței de forță majoră (sau risc special) cu privire la cealaltă parte decât în cazul în care și până la nivelul la care o astfel de circumstanță a fost recunoscută în mod formal de către angajator sau de către alte părți.

CLAUZA 13: SUSPENDAREA/ REZILIEREA CONTRACTULUI

13.1 Suspendarea: Contractantul are dreptul de a suspenda parțial implementarea contractului în orice moment, în cazul în care consultantul își încalcă obligațiile materiale din baza contractului, până în momentul în care această încălcare este soluționată, fără prejudiciu pentru nicio revendicare pentru daune împotriva consultantului.

Suspendarea este în vigoare douăzeci (20) de zile calendaristice după recepționarea de către consultant a unei notificări formale din partea contractantului.

13.2 Rezilierea:

13.2.1 În pofida altor prevederi menționate în contract, contractantul are dreptul de a rezilia contractul în baza unei notificări scrise cu treizeci (30) de zile înainte.

a. În eventualitatea în care consultantul nu reușește, neglijează sau refuză să realizeze anumite părți ale serviciilor atribuite de către contractant și/sau să respecte prevederile contractului. Contractantul are obligația de a informa consultantul în scris în termen de zece (10) zile calendaristice de la data înregistrării eșecului, neglijenței sau refuzului de a realiza serviciile în conformitate cu contractul. Consultantul trebuie să aibă la dispoziție zece (10) zile calendaristice după recepționarea notificării scrise din partea contractantului pentru a remedia astfel de eșecuri, neglijențe sau refuzuri și pentru a realiza serviciile în conformitate cu contractul;

b. În cazul falimentului, lichidării, preluării companiei consultantului;

c. În cazul unei nerealizări evidente a serviciilor, rezilierea intră în vigoare la momentul recepționării de către consultant a unei notificări formale de reziliere, în pofida altor clauze din contract; sau

d. În cazul rezilierii contractului principal din orice motiv.

13.2.2 În eventualitatea rezilierii, contractantul are obligația de a compensa sumele datorate și scadente până la data rezilierii. În acest scop, data rezilierii trebuie să fie stabilită după ziua elaborării notificării de reziliere de către contractant către consultant.

13.2.3 Consultantul are dreptul de a rezilia contractul în cazul în care contractantul nu își respectă obligațiile materiale din baza prezentului contract, însă doar după transmiterea unei notificări scrise din partea consultantului către contractant, oferind contractantului treizeci (30) de zile pentru a remedia problema în cauză.

13.3 Rezilierea contractului, indiferent de motiv, trebuie să fie efectuată fără a afecta nicio responsabilitate sau obligație în ceea ce privește acțiunile, obligațiile sau condițiile care nu au fost respectate sau realizate sau nicio daună care nu a fost compensată de către partea relevantă înainte de sau cu privire la o astfel de reziliere.

CLAUZA 14: CONTRACTUL COMPLET/ MODIFICARE/ DEROGARE

14.1 Contractul exprimă acordul complet dintre părți și suprimă toate contractele și convențiile anterioare orale sau scrise cu privire la conținutul menționat în prezentul document.

14.2 Contractul poate fi modificat prin intermediul unui act scris realizat în mod corespunzător de către reprezentantul autorizat al părților respective.

14.3 Niciun eșec din partea vreunei părți de a aplica uneori, în întregime sau parțial, termenii și condițiile contractului nu trebuie să fie interpretat ca o derogare a acestora.

CLAUZA 15: NOTIFICĂRI

15.1 Comunicările scrise dintre contractant și consultant trebuie să fie realizate prin intermediul poștei sau curierului înregistrat sau prin intermediul unui serviciu de livrări la domiciliu cu dovada de recepționare.

15.2 O notificare în cadrul contractului este aplicabilă doar în cazul în care este formulată în scris și transmisă prin intermediul mijloacelor menționate anterior.

Partea care utilizează poșta înregistrată trebuie să transmită de asemenea aceeași notificare prin intermediul EDMS cât mai curând posibil după trimiterea prin intermediul unei astfel de poște înregistrate.

Contractant:

DI. Angel Pulido
FCC Construcción S.A.
Strada Dr. Iacob Felix, nr. 87, etajul 2
Sectorul 1, București
România

Consultant:

DI. Asanache Ionel și DI. Crăciun Daniel Alplan Proiect S.R.L.
B-dul Mamaia, nr. 171b, et. 2
900565 Constanța
România

15.3 Rezervat.

15.4 Pretențiile consultantului

15.4.1 În cazul în care consultantul consideră că are dreptul la extinderea duratei de finalizare a activității sale și/sau la orice plată suplimentară, sub rezerva oricărei clauze a acestor condiții sau în orice alt mod cu privire la prezentul contract, consultantul trebuie să informeze contractantul în termen de șase (6) zile lucrătoare de la data la care a conștientizat sau la care ar fi trebuit să conștientizeze evenimentul sau circumstanța.

15.4.2 În cazul în care consultantul nu informează cu privire la pretențiile sale în termen de șase (6) zile lucrătoare de la data la care a conștientizat această pretenție, timpul pentru finalizare nu trebuie extins, consultantul nu are dreptul la plată suplimentară, iar contractantul este exonerat de orice responsabilitate în acest scop.

CLAUZA 16: MODIFICĂRI

16.1 Contractantul își rezervă dreptul de a solicita consultantului să atribuie mai multe sau mai puține resurse pentru realizarea serviciilor pe durata implementării contractului, precum și să reorganizeze planificarea sa în funcție de nevoile contractantului, în ceea ce privește contractul. Astfel de modificări solicitate în ceea ce privește personalul și planificarea trebuie să constituie o modificare în scopul serviciilor, iar termenii și condițiile relevante trebuie convenite în scris de către și între părți.

16.2 În momentul în care, din cauza unei modificări, este necesară sporirea sau reducerea personalului, ofertele prezentate de consultant trebuie să se bazeze pe „Termenii Financiar ai Contractului” atașați ca Anexa 3. În cazul în care descrierea postului și tarifele nu sunt disponibile pentru personalul suplimentar necesar, tarifele propuse nu trebuie să depășească media de piață evaluată în mod rezonabil bazată pe opinia rezonabilă a contractantului la momentul ofertării.

CLAUZA 17: LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI ARBITRAJUL

17.1 Legislația aplicabilă

Contractul este coordonat de legislația din România.

17.2 Arbitrajul

a. Toate litigiile rezultate din sau în conexiune cu contractul (un „litigiu”) ce nu pot fi soluționate pe cale amiabilă în termen de cincizeci și șase (56) de zile, trebuie supuse arbitrajului și soluționate în final în baza Regulilor de Arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț („Regulile”) de către trei (3) arbitrii (cu excepția cazului în care părțile convin unanim asupra desemnării unui singur arbitru sau în cazul în care regulile indică în mod diferit) desemnați în conformitate cu regulile stabilite.

b. Orice arbitraj se va desfășura la București, România. Limba de arbitraj trebuie să fie engleză. Decizia arbitrajului trebuie să fie finală și obligatorie pentru părți.

c. Niciuna dintre părți nu trebuie să fie scutită de la realizarea obligațiilor sale ca urmare a procedurilor de arbitraj ce au fost instituite.

CLAUZA 18: FĂRĂ PRACTICI DE CORUPȚIE

Fiecare dintre părți reprezintă și garantează că ea și, conform cunoștințelor sale, filialele sale și companiile partenere nu au realizat, oferit sau autorizat și nu vor realiza, oferi sau autoriza, în ceea ce privește chestiunile ce sunt supuse prezentului contract, ofertei și/sau contractului principal, nicio plată, cadou, promisiune sau avantaj, fie în mod direct, fie prin intermediari, către sau pentru uzul vreunui funcționar public, unde o astfel de plată, cadou, promisiune sau avantaj încalcă legislația anti-corupție. Fiecare parte va proteja, despăgubi și exonera cealaltă parte împotriva oricăror daune, prejudicii, penalități, costuri și cheltuieli ce decurg din sau sunt în legătură cu încălcarea unei astfel de reprezentări sau garanții de către prima parte. O astfel de obligație de despăgubire rămâne valabilă și în cazul rezilierii sau expirării prezentului contract.

CLAUZA 19: CONFIDENȚIALITATE

19.1 Anunțuri:

Nu trebuie să fie realizat niciun tip de anunț public cu privire la prezentul contract, cu excepția cazului în care este convenit în scris într-un mod diferit între părți sau în cazul în care este solicitat de legislația aplicabilă, situație în care partea implicată trebuie să întreprindă toate măsurile rezonabile pentru a obține aprobarea celorlalte părți pentru conținutul anunțului, aprobare care nu trebuie să fie reținută sau întârziată în mod nerezonabil, iar partea sau afiliatul părții care face anunțul (în funcție de situație) trebuie (cu excepția cazului în care nu poate fi efectuat astfel din punct de vedere rezonabil) să transmită o copie a textului către cealaltă parte, înainte ca anunțul să fie făcut public.

19.2 Informații confidențiale

Sub rezerva clauzei 19.3, fiecare parte, precum și funcționarii, angajații, agenții, specialiștii și alți consultanți ai săi trebuie să mențină confidențialitatea în ceea ce privește următoarele („Informații confidențiale”):

19.2.1 Toate schimburile de informații dintre părți;

19.2.2 Toate informațiile și alte materiale furnizate către sau recepționate de către orice parte de la o altă parte, care sunt marcate ca fiind „confidențiale” sau care sunt, prin natura lor, destinate doar pentru partea care le recepționează

și

19.2.3 Orice informații cu privire la:

a. Contract, activitate comercială, proiect, orice parte sau document, bun sau afacere a părților, pe care o parte le deține sau le obține prin intermediul participării la consorțiu, toate informațiile referitoare la tranzacțiile activității comerciale și/sau la acordurile financiare ale consorțiului sau ale membrilor săi

și

b. Clienți, activitate comercială, bun sau afacere a unei părți și toate informațiile referitoare la tranzacțiile activității comerciale și/sau la acordurile financiare ale unei părți pe care cealaltă parte le poate deține sau obține prin calitatea de a fi o parte în prezentul contract

și nu trebuie să utilizeze nicio informație confidențială în scopuri comerciale proprii sau să dezvăluie informații confidențiale terțelor părți fără aprobarea părților relevante.

19.3 Excluderi

Clauza 19.2 nu se aplică:

a. Informațiilor care sunt sau care devin publice (în alt mod decât prin încălcarea contractului);

b. Informațiilor care sunt dezvoltate în mod independent de către o parte care dezvăluie sau utilizează aceleași elemente;

c. Dezvăluirii de informații de către o parte sau de către afiliații acesteia către partenerii, directorii, angajații sau consultanților profesionali proprii pe baza necesității

de cunoaștere a acestor elemente, părțile menționate obligându-se să respecte prevederile clauzei 19 ca și cum ar avea calitatea de parte în contract;

sau

d. Dezvăluirii de informații până la nivelul solicitat de lege, de orice tribunal de jurisdicție competentă, de orice autoritate de reglementare sau de orice bursă de valori recunoscută.

19.4 Returnarea informațiilor confidențiale

În momentul în care o parte nu mai are această calitate în cadrul contractului, are obligația de a:

a. Returna toate informațiile confidențiale scrise, furnizate ei, afiliaților sau consultantilor săi, care se află în posesia sau în custodia și controlul părții în cauză, fără a păstra copii;

b. În măsura în care este posibil (dar, în orice caz, fără a prejudicia obligațiile de confidențialitate cuprinse în contract), distruge (doar în cazul în care nu pot fi returnate) toate analizele, compilațiile, notele, studiile, memoriile sau alte documente pregătite de către partea în cauză sau de către afiliații sau consultantii săi, precum și toate elementele ce conțin, reflectă sau derivă din informațiile confidențiale cu privire la alte părți sau la proiect

și

c. În măsura în care este posibil (dar, în orice caz, fără a prejudicia obligațiile de confidențialitate cuprinse în contract), elimina toate informațiile confidențiale cu privire la celelalte părți sau la proiect din calculator, din procesorul de texte sau din alte dispozitive care sunt în posesia sau custodia și controlul său.

19.5 Durata obligațiilor de confidențialitate

Obligațiile menționate în clauza 19 sunt valabile de la data realizării contractului și până la cinci (5) ani de la data finalizării contractului. În cazul în care o persoană nu mai este parte a contractului, obligațiile conținute în această clauză sunt valabile, în ceea ce privește partea în cauză, de la data realizării contractului și până la cinci (5) ani de la data la care persoana în cauză a încetat să fie o parte în contract.

CLAUZA 20: DOCUMENTE ȘI PROPRIETATE INTELECTUALĂ

20.1 Proiectele, desenele, specificațiile pre-existente și toate celelalte documente, informații și drepturi de proprietate intelectuală conținute în prezentul contract („Documente pre-existente”) furnizate către și utilizate de orice parte în îndeplinirea obligațiilor din contract reprezintă proprietatea persoanei sau organizației care le-a transmis. Prin prezenta, consultantul acordă contractantului o licență permanentă, transferabilă în mod gratuit, neexclusivă, cu drept de reproducere liberă pentru utilizarea, copierea sau modificarea unor astfel de documente pre-existente furnizate sau utilizate de către consultant (incluzând drepturile de proprietate intelectuală conținute) pentru orice scop ce are legătură cu proiectul.

20.2 Toate documentele, informațiile și drepturile de proprietate intelectuală conținute în prezentul contract care sunt dezvoltate, create sau furnizate în baza sau în conexiune cu realizarea contractului („Elemente livrabile”) reprezintă proprietatea unică și fără restricții a contractantului, iar consultantul, prin prezenta, transferă și acordă contractantului posesia pentru astfel de elemente livrabile și pentru drepturile de proprietate intelectuală conținute.

20.3 Consultantul nu are dreptul de a utiliza, publica sau dezvălui elementele livrabile în niciun scop, altul decât pentru realizarea obligațiilor sale în baza contractului, fără aprobarea scrisă prealabilă din partea contractantului.

20.4 Consultantul are obligația de a despăgubi, proteja și exonera contractantul de orice cheltuieli, prejudicii, reclamații, pagube sau proceduri suferite sau dobândite de contractant, incluzând cheltuielile legale și onorariul avocatului, rezultate din sau în conexiune cu încălcarea sau încălcarea pretinsă a drepturilor de proprietate intelectuală ce decurg din sau în relație cu realizarea de către contractant a obligațiilor sale în baza prezentului contract sau cu utilizarea documentelor pre-existente și/sau a elementelor livrabile.

20.5 În cazul în care o astfel de încălcare sau încălcare pretinsă în baza clauzei de mai sus previne realizarea obligațiilor consultantului în cadrul contractului sau utilizarea elementelor livrabile sau în cazul în care sunt elaborate anumite interdicții, consultantul are obligația de a elimina astfel de elemente de prevenire sau interdicții.

CLAUZA 21: ATRIBUIRE ȘI SUB-CONTRACTARE

21.1 Atribuirea contractului:

21.1.1 Consultantul nu are dreptul, fără aprobarea prealabilă a contractantului (aprobare care trebuie să fie la discreția exclusivă a contractantului), să atribuie contractul sau orice parte a acestuia sau beneficiu sau interes care decurge din acesta.

21.1.2 Contractantul, fără aprobarea consultantului, are dreptul de a atribui contractul sau orice parte a acestuia sau orice interes ce decurge din acesta unei terțe părți, inclusiv angajatorului. Oricare sau toate garanțiile, exprese sau implicate, din baza contractului, pot fi atribuite sau puse la dispoziția angajatorului într-un alt mod.

21.1.3 Consultantul are obligația de a furniza asistența necesară contractantului pentru a facilita atribuirea contractului sau a unei părți a acestuia sau a unui interes ce decurge din acesta către o terță parte desemnată de contractant.

22.1 Sub-contractare:

22.2.1. Consultantul nu trebuie să sub-contracteze toate serviciile. Consultantul nu trebuie să sub-contracteze nicio parte a serviciilor fără aprobarea prealabilă a contractantului (aprobare care trebuie să fie la discreția exclusivă a contractantului). O astfel de aprobare, în cazul în care este transmisă, nu scutește consultantul de nicio responsabilitate sau obligație din baza contractului, iar consultantul este responsabil pentru acțiunile sale, pentru neîndeplinirea obligațiilor și pentru neglijența oricăror sub-contractor ai săi, incluzând agenții sub-contractorilor, funcționarii sau lucrătorii acestora ca și cum ar fi fost acțiunile, obligații și neglijențele consultantului, a agenților, funcționarilor și lucrătorilor săi.

22.2.2 În eventualitatea în care un sub-contractant și-a asumat către consultant în ceea ce privește lucrările executate, bunurile, materialele, unitățile sau serviciile furnizate de către un astfel de sub-contractant, orice obligație continuă, extinzându-le pentru o perioadă ce depășește obligația consultantului de a remedia defectele identificate în cadrul serviciilor, consultantul trebuie, în orice moment după expirarea perioadei de notificare a defectelor, să atribuie contractantului beneficiul unei astfel de obligații pentru perioada valabilă a elementelor.

CLAUZA 22: DOCUMENTE CONTRACTUALE

Contractul este compus din următoarele documente, ce formează o parte integrantă a acestuia:

- a. Prezentul document (incluzând descrierile sale)
- b. Anexă 1: Modificarea Clauzelor Generale
- c. Anexa 2: Scopul Serviciilor
- d. Anexa 3: Termeni Financiar ai Acordului cu Consultantul

Partea A- Asigurare ce trebuie furnizată de către Consultant

- e. Anexa 4: Anexă la condiții
- f. Anexa 5: Riscuri speciale.

Toate documentele ce formează prezentul contract trebuie considerate ca fiind explicative în mod reciproc. În cazul în care este identificată o ambiguitate sau discrepanță în sau între aceste documente, consultantul are obligația de a informa imediat contractantul și trebuie să respecte orice clarificare sau decizie a contractantului, iar o astfel de clarificare nu conferă consultanului dreptul la nicio plată suplimentară și nicio extindere a duratei în baza sau în legătură cu prezentul contract.

Limba în care este elaborat contractul trebuie să fie engleză. Corespondența, documentele tehnice și comerciale, precum și alte informații ce au legătură cu contractul trebuie să fie emise atât în limba engleză, cât și în limba română, cu excepția cazului în care se convine într-un mod diferit.

CLAUZA 23: RECIPROCITATEA REDACTĂRII

Părțile confirmă că au participat în totalitate și că au fost reprezentate în mod corespunzător de către consilieri juridici în cadrul negocierii și pregătirii prezentului contract, iar în continuare părțile convin că în eventualitatea unei ambiguități sau în cazul unei alte necesități de interpretare a conținutului contractului, acest contract nu trebuie elaborat în favoarea sau împotriva contractantului sau a consultantului ca o consecință a faptului că una dintre părți a avut un rol mai mare în pregătirea prezentului contract, însă trebuie elaborat ca și cum a fost redactat în mod reciproc în limba necesară de către părți, cu asistența completă a consilierilor juridici.

CLAUZA 24: APROBAREA ANGAJATORULUI

Părțile convin că prezentul contract nu va intra în vigoare decât în cazul în care și în momentul în care consultantul este aprobat de către angajator. În cazul în care angajatorul nu aprobă consultantul sau în cazul în care aprobarea este revocată în orice moment, părțile convin că prezentul contract se anulează, fără achitarea plăților sau despăgubirilor datorate consultantului de către contractant.

ÎN PREZENȚA MEA, părțile au elaborat două (2) exemplare originale ale contractului la prima dată scrisă mai sus.

FCC CONSTRUCCION S.A.
BARCELONA
SUCURSALA BUCUREȘTI
Semnătură indescifrabilă
Ștampilă rotundă oficială
Dl. Carlos Pallarés Rodriguez

S.C. ALLPLANPROIECT S.R.L.
Semnătură indescifrabilă
Ștampilă rotundă oficială
Dl. Asanache Ionel și Dl. Crăciun Daniel
Allplan Proiect S.R.L.

AQUALIA INTECH SA
Semnătură indescifrabilă
Ștampilă rotundă oficială
Dl. Francisco José Araque Padilla

**CONTRACT DE SERVICII
(Consultant)**

PARTEA 2: ANEXE

ANEXA 1- MODIFICĂRI LA CLAUZELE GENERALE

Următoarele modificări reprezintă amendamente și adăugări la Condițiile Generale din Partea 1 și au rolul de a completa aceste condiții. În cazul unui litigiu, prevederile din prezenta Anexă prevalează asupra celor menționate în Condițiile Generale.

Numărul clauzei	Litigiu	Amendament

(Tabelul de mai sus nu a fost completat în mod intenționat deoarece nu este aplicabil)

ANEXA 2- SCOPUL SERVICIILOR PARTEA A

Introducere:

Scopul serviciilor a fost definit pe durata unei oferte și a unei etape de revizuire, după cum urmează:

A.1 Cerințe suplimentare 01 (adăugate la solicitarea pentru propunerea 03282017)

În urma informațiilor suplimentare furnizate de către contractant în ultimul document recepționat, consultantul a observat că Serviciile Detaliat de Inginerie pentru Electricitate și SCADA au fost adăugate de către Contractant.

În oferta consultantului a fost menționată „adaptarea” modelului E&S al contractantului, ce reprezenta serviciile de asistență oferite inginerilor, precum și adaptarea traducerilor și reglementărilor locale.

În revizuirea 01, consultantul a adăugat ofertei servicii complete pentru ingineria detaliată, incluzând verificarea și toate serviciile necesare pe durata lucrărilor de construcție, iar noi am modificat prețul pentru modelul detaliat E&S.

În revizuirea 02, consultantul a eliminat serviciile adăugate detaliate în revizuirea 01.

A.2 Cerințe suplimentare 02 (adăugate cerințelor suplimentare 01)

În revizuirea 03, consultantul a adăugat toate documentele și informațiile suplimentare necesare pe durata procedurii pentru autorizarea construcției. Pe lângă adăugările cu privire la lucrări, revizuirea 03 a inclus de asemenea o reducere a prețului.

În concluzie, din punctul nostru de vedere, consultantul a adăugat flexibilitate ofertei pentru a acoperi informațiile suplimentare ce nu pot fi anticipate la ora actuală. Așadar, în cadrul oricărui alt contract sau proiect necesar, Allplan va colabora cu Aqualia pentru a furniza autorităților un document corespunzător, adaptat reglementărilor locale. Această activitate este considerată inclusă în Anexa 3 „Tabelul pentru preț”.

Pe durata execuției, pe baza experienței consultantului, vor fi înregistrate multe situații cunoscute sub denumirea de „lucrări temporare”. Numărul locațiilor pentru lucrările temporare, volumul design-ului structural, adaptarea și traducerea pentru electricitate și SCADA, precum și traducerile pentru proces și chestiunile mecanice nu pot fi estimate la ora actuală. În pofida acestui lucru, Allplan a inclus în prețul oferit designul suplimentar ce rezultă în urma acestei sarcini.

Conform descrierii anterioare, domeniul de aplicare al lucrărilor Allplan a crescut, în timp ce prețul total a fost redus.

SCOPUL SERVICIILOR

Următoarele elemente menționate nu reprezintă o listă completă a serviciilor ce trebuie realizate de către consultant pe durata proiectării și realizării proiectului.

A.- Etapa de proiectare:

A1.- Proiect tehnic. Toate lucrările, conform mențiunilor din cererea pentru ofertă, pentru implementarea designului principal complet, incluzând traducerea tuturor documentelor, verificarea și adaptarea la reglementările locale a designului de bază pentru electricitate și SCADA și dezvoltarea designului arhitectural, structural, ce nu ține de proces și de utilități, până la nivelul solicitat de către client și inginer, incluzând

verificarea, autorizarea și reprezentarea în fața inginerului, a clientului și a autorităților locale.

A2.- Documentație tehnică pentru autorizare. Compilarea și dezvoltarea documentației de autorizare în conformitate cu cerințele Certificatului de Urbanism, elaborat de primărie la cererea clientului, incluzând, însă nelimitându-se la:

- Autorizația agenției pentru protecția mediului;
- Autorizația în ceea ce privește sănătatea populației;
- Inspectoratul de construcție al statului;
- Autorizația din partea administrației naționale a „Apelor române”;
- Aprobarea Consiliului Județean Ilfov.

A3.- Documentația tehnică pentru autorizarea construcției (D.T.A.C.)

Compilarea și dezvoltarea tuturor documentelor necesare pentru obținerea autorizației de construcție.

B. ETAPA DE CONSTRUCȚIE

B1.- Design detaliat. Toate lucrările, conform mențiunilor din Anexa 2 la cererea pentru ofertă, necesare pentru implementarea designului detaliat, incluzând:

- Designul structural;
- Designul structural unitar pentru procesul individual;
- Calcul structural;
- Design structural pentru consolidare;
- Design structural pentru cadru;
- Desene detaliate structurale;
- Structură unitate proces individual;
- Specificare metodă;
- Factură pentru cantități;
- Dispoziții cu privire la locație.

Design electric

- Adaptarea designului electric exterior: diagrame multiple panouri electrice, design transformator de putere, raport cabluri exterioare, design protecție iluminare, descrierea tehnică pentru protecția sistemului de iluminare și toate desenele detaliate.
- Adaptarea unităților procesului (design electric interior): design electric unitate pentru proces individual, descriere tehnică unitate pentru proces individual, design sursă de alimentare neîntreruptibilă de rezervă, design iluminare interior și toate desenele detaliate.
- Adaptarea și traducerea altor elemente: specificare metodă, manual de întreținere pentru instalația electrică, dispoziții BoQ și cu privire la locație.

Design SCADA

- Adaptarea și traducerea designului arhitectural SCADA;
- Adaptarea și traducerea descrierii tehnice;
- Adaptarea și traducerea filozofiei pentru controlul automatizării;
- Adaptarea și traducerea planului general al sistemului de automatizare;
- Adaptarea și traducerea diagramei cu linie unică de automatizare;
- Adaptarea și traducerea traseului de cablu pentru automatizare;
- Adaptarea și traducerea facturii pentru cantități;
- Adaptarea și traducerea dispozițiilor cu privire la locație.

Design termomecanic

- Calculul încălzirii;
- Calculul ventilației;
- Descrierea tehnică pentru unitatea procesului individual HVAC;
- Specificație metodă;
- Factură pentru cantități;
- Dispoziții cu privire la locație.

Utilități

- Rețeaua de apă industrială;
- Rețeaua de apă potabilă;
- Rețeaua de apă pentru stingerea incendiilor;
- Rețea de canalizare internă;
- Designul drumurilor.

Documente conform cu execuția

Aceste documente trebuie să fie în conformitate cu reglementările românești și să fie acceptate de către client. Autorizația de construcție, documentele tehnice și proiectul tehnic trebuie să fie în conformitate cu legislația și reglementările românești în vigoare și trebuie să fie acceptate de către angajator.

ANEXA 2- PARTEA B- IMPLEMENTAREA SERVICIILOR

Consultantul trebuie să realizeze servicii conform instrucțiunilor contractantului și/sau termenilor stabiliți mai jos:

- Consultantul trebuie să pună la dispoziție cel puțin trei (3) experți calificați care să lucreze cu normă întreagă la sau în apropierea locației contractantului. Consultantul trebuie să furnizeze echipamentul complet, precum și software-ul și să suporte costurile pentru acești angajați.
- Consultantul trebuie să pună la dispoziție de asemenea o echipă de experți care să lucreze de la birourile principale ale consultantului, iar aceștia trebuie să fie disponibili pentru a realiza vizite de rutină și pentru a participa la ședințe, la cererea contractantului, pe cheltuiala consultantului.
- Limba utilizată pentru servicii trebuie să fie română sau engleză, la cererea contractantului. În orice caz, consultantul trebuie să dispună de cel puțin un (1) expert la fața locului care vorbește fluent limba engleză și/sau spaniolă.

Datorită faptului că serviciile consultantului se pot baza pe documentele contractantului, consultantul are la dispoziție șapte (7) zile calendaristice pentru a-l informa pe contractant cu privire la orice informație care lipsește.

Consultantul ia la cunoștință faptul că scopul serviciilor prezentului contract include aprobarea finală de către angajator pentru toate elementele livrabile. Aceasta reprezintă unica cerință pentru contractant pentru a accepta lucrarea consultantului.

În acest scop, fiecare element livrabil trebuie să treacă prin 3 etape:

1) Prima livrare către contractant- consultantul predă contractantului elementele livrabile pentru revizuire la termenul specificat în Programul C al acestei Anexe.

2) Aprobarea contractantului- contractantul analizează și acceptă elementele livrabile. Pe durata acestei etape, contractantul are dreptul de a solicita consultantului să revizuiască lucrările ce nu îndeplinesc cerințele. Termenul pentru analiza contractantului nu trebuie să fie mai lung de zece (10) zile. În cazul în care contractantul nu acceptă elementele livrabile, consultantul are obligația de a remedia defectele identificate de către contractant în termen final de șapte (7) zile.

3) Aprobarea angajatorului- contractantul inițiază această etapă prin transmiterea elementelor livrabile către angajator sau către reprezentantul acestuia (inginer). Această etapă se încheie în momentul în care angajatorul sau reprezentantul său au acceptat elementele livrabile. Până în momentul aprobării, consultantului îi poate fi solicitat să revizuiască unele lucrări care nu îndeplinesc cerințele sau care nu sunt acceptate de către angajator.

Contractantul are dreptul de a solicita realizarea acestor revizuri pe durata tuturor etapelor descrise anterior, iar consultantul are obligația de a le efectua în termen final de șapte (7) zile.

Reprezentanții tehnici ai contractantului pentru implementarea prezentului contract sunt dl. Fernando Jaraiz, manager tehnic pentru lucrări și dl. Alberto Aznar, manager de proiect al departamentului de inginerie de la sediu central (Madrid).

Reprezentantul consultantului pentru implementarea prezentului contract este dl. Ion Asache.

Schimbul de informații dintre părți trebuie să fie realizat în limba engleză.

ANEXA 2- PARTEA C- PLANIFICAREA SERVICIILOR

Consultantul are obligația de a cunoaște și de a urma programul furnizat în prezentul document (1), incluzând orice modificare transmisă de către contractant pentru a se potrivi cu nevoile proiectului și de a respecta actualizările contractului principal.

Timpul reprezintă un factor esențial în cadrul contractului; consultantul are obligația de a furniza versiunea finală, acceptabilă a fiecărui element livrabil înainte sau la data scadentă, conform precizărilor (1).

1) Programul lucrărilor de inginerie pentru etapa de design atașat la prezentul document ca Anexa 1.

ANEXA 3- TERMENI FINANCIARI AI CONTRACTULUI

Prețul pentru realizarea serviciilor este o sumă forfetară în valoare de 772.296,29€ euro (X €), prețul total al contractului.

Prețul total al contractului nu trebuie să fie modificat sau revizuit. Prețul include toate lucrările complementare sau serviciile necesare pentru efectuarea Serviciilor în conformitate cu prezentul contract și cu contractul principal.

Plățile vor fi facturate lunar pe durata execuției contractului. Fiecare factură de pe durata valabilității contractului trebuie să includă sumele relevante ce țin de elementele livrabile și etapa în care acestea se află.

Suma ce ține de etapa elementelor livrabile trebuie să fie facturată după cum urmează:

- Toate elementele livrabile au prețul menționat mai jos (1).
- Elementele livrabile pot fi incluse într-o factură lunară doar în cazul în care au finalizat o etapă. În fiecare factură lunară, consultantul poate include o listă a elementelor livrabile cu etapele în care acestea se află.
- Contractantul trebuie să achite procentajele prețului elementelor livrabile cu ultima etapă finalizată, conform indicațiilor din tabelul etapelor de mai jos:

Etapa 1: Prima livrare către contractant	Etapa 2: Aprobarea contractantului	Etapa 3: Aprobarea clientului
34% din prețul elementelor livrabile	33% din prețul elementelor livrabile	33% din prețul elementelor livrabile

1) Tabel cu prețul elementelor livrabile atașat la prezentul document ca Anexa 3 Partea 1

Acest tabel cu prețuri cuprinde toate sarcinile definite în scopul serviciilor, incluzând pregătirea și depunerea tuturor documentelor, conform mențiunilor din scopul serviciilor.

În plus, prețurile din tabel includ toate sarcinile nedefinite care sunt considerate ca fiind necesare pentru obținerea autorizației de construcție, ca de exemplu autorizația de demolare și designul detaliat.

OBJECT	ACTIVITY	CIVIL DESIGN, SURVEILLANCE, RESPONSIBLE WORK, PREPARATION OF STUDY AND DESIGN										ELECTRICAL AND SANITARY DESIGN, PLUMBING, MECHANICAL DESIGN										STRUCTURAL DESIGN, FOUNDATION DESIGN AND SPECIALIZED DESIGN, TRANSLATION OF THE CONTRACT										BUDGET COST																																																																																																																																																																																																																					
		Preliminary Design and Design		Technical Project		Structural Technical Analysis		Electrical and Sanitary Design		Technical Project		Structural Technical Analysis		Preliminary Design and Design		Technical Project		Structural Technical Analysis																																																																																																																																																																																																																																			
		Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design																																																																																																																																																																																																																																			
		Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design	Design																																																																																																																																																																																																																																		
1	1.1	1.1.1	1.1.1.1	1.1.1.2	1.1.1.3	1.1.1.4	1.1.1.5	1.1.1.6	1.1.1.7	1.1.1.8	1.1.1.9	1.1.1.10	1.1.1.11	1.1.1.12	1.1.1.13	1.1.1.14	1.1.1.15	1.1.1.16	1.1.1.17	1.1.1.18	1.1.1.19	1.1.1.20	1.1.1.21	1.1.1.22	1.1.1.23	1.1.1.24	1.1.1.25	1.1.1.26	1.1.1.27	1.1.1.28	1.1.1.29	1.1.1.30	1.1.1.31	1.1.1.32	1.1.1.33	1.1.1.34	1.1.1.35	1.1.1.36	1.1.1.37	1.1.1.38	1.1.1.39	1.1.1.40	1.1.1.41	1.1.1.42	1.1.1.43	1.1.1.44	1.1.1.45	1.1.1.46	1.1.1.47	1.1.1.48	1.1.1.49	1.1.1.50	1.1.1.51	1.1.1.52	1.1.1.53	1.1.1.54	1.1.1.55	1.1.1.56	1.1.1.57	1.1.1.58	1.1.1.59	1.1.1.60	1.1.1.61	1.1.1.62	1.1.1.63	1.1.1.64	1.1.1.65	1.1.1.66	1.1.1.67	1.1.1.68	1.1.1.69	1.1.1.70	1.1.1.71	1.1.1.72	1.1.1.73	1.1.1.74	1.1.1.75	1.1.1.76	1.1.1.77	1.1.1.78	1.1.1.79	1.1.1.80	1.1.1.81	1.1.1.82	1.1.1.83	1.1.1.84	1.1.1.85	1.1.1.86	1.1.1.87	1.1.1.88	1.1.1.89	1.1.1.90	1.1.1.91	1.1.1.92	1.1.1.93	1.1.1.94	1.1.1.95	1.1.1.96	1.1.1.97	1.1.1.98	1.1.1.99	1.1.1.100	1.1.1.101	1.1.1.102	1.1.1.103	1.1.1.104	1.1.1.105	1.1.1.106	1.1.1.107	1.1.1.108	1.1.1.109	1.1.1.110	1.1.1.111	1.1.1.112	1.1.1.113	1.1.1.114	1.1.1.115	1.1.1.116	1.1.1.117	1.1.1.118	1.1.1.119	1.1.1.120	1.1.1.121	1.1.1.122	1.1.1.123	1.1.1.124	1.1.1.125	1.1.1.126	1.1.1.127	1.1.1.128	1.1.1.129	1.1.1.130	1.1.1.131	1.1.1.132	1.1.1.133	1.1.1.134	1.1.1.135	1.1.1.136	1.1.1.137	1.1.1.138	1.1.1.139	1.1.1.140	1.1.1.141	1.1.1.142	1.1.1.143	1.1.1.144	1.1.1.145	1.1.1.146	1.1.1.147	1.1.1.148	1.1.1.149	1.1.1.150	1.1.1.151	1.1.1.152	1.1.1.153	1.1.1.154	1.1.1.155	1.1.1.156	1.1.1.157	1.1.1.158	1.1.1.159	1.1.1.160	1.1.1.161	1.1.1.162	1.1.1.163	1.1.1.164	1.1.1.165	1.1.1.166	1.1.1.167	1.1.1.168	1.1.1.169	1.1.1.170	1.1.1.171	1.1.1.172	1.1.1.173	1.1.1.174	1.1.1.175	1.1.1.176	1.1.1.177	1.1.1.178	1.1.1.179	1.1.1.180	1.1.1.181	1.1.1.182	1.1.1.183	1.1.1.184	1.1.1.185	1.1.1.186	1.1.1.187	1.1.1.188	1.1.1.189	1.1.1.190	1.1.1.191	1.1.1.192	1.1.1.193	1.1.1.194	1.1.1.195	1.1.1.196	1.1.1.197	1.1.1.198	1.1.1.199	1.1.1.200	1.1.1.201	1.1.1.202	1.1.1.203	1.1.1.204	1.1.1.205	1.1.1.206	1.1.1.207	1.1.1.208	1.1.1.209	1.1.1.210	1.1.1.211	1.1.1.212	1.1.1.213	1.1.1.214	1.1.1.215	1.1.1.216	1.1.1.217	1.1.1.218	1.1.1.219	1.1.1.220	1.1.1.221	1.1.1.222	1.1.1.223	1.1.1.224	1.1.1.225	1.1.1.226	1.1.1.227	1.1.1.228	1.1.1.229	1.1.1.230	1.1.1.231	1.1.1.232	1.1.1.233	1.1.1.234	1.1.1.235	1.1.1.236	1.1.1.237	1.1.1.238	1.1.1.239	1.1.1.240	1.1.1.241	1.1.1.242	1.1.1.243

1. Obiect/ Activitate
2. Sistem de grătare rare în linia 2 -nou
3. Stație de pompare admisie în linia 2 -nou
4. Sistem de grătare dese în linia 2 – nou
5. Îndepărtarea nisipului și grăsimilor în linia 1- remodelare
6. Îndepărtarea nisipului și grăsimilor în linia 1- nou
7. Camera de distribuție a rezervoarelor de aerare- nou
8. Rezervoare de aerare în linia 1-nou
9. Rezervoare de aerare în linia 2- nou

10. Rezervoare de aerare în linia 3- nou
11. Rezervoare de aerare în linia 3- remodelarea liniei existente
12. Stație de epurare în linia biologică 1- nou
13. Stație de epurare în linia biologică 2- nou
14. Rezervor de decantare secundară în linia 1- remodelare
15. Rezervor de decantare secundară în linia 2- remodelare
16. Rezervor de decantare secundară în linia 3- nou
17. Stație de pompare RAS și SAS în linia biologică 3- nou
18. Canal de descărcare și sistem de măsurare a debitului-nou
19. Îngroșare nămol primar- remodelare
20. Stație de pompare a nămolului primar îngroșat- remodelare
21. Rezervor-tampon SAS tip I- remodelare
22. Rezervor-tampon SAS tip II- nou
23. Stație pompare rezervor-tampon SAS spre agenții de îngroșare-remodelare
24. Stație pompare rezervor-tampon SAS spre rezervor-tampon tip II-remodelare
25. Construcție pentru îngroșare SAS/ drenare- remodelare
26. Rezervor pentru îmbinare nămol primar- remodelare
27. Stație transformator putere- remodelare
28. Stație transformator putere- nou
29. Rezervoare Bio P și stații de pompare- remodelare
30. Unitate chimică- nou
31. Zona 2 pentru deshidratarea nămolului- nou
32. Tratatament miros- 3 obiecte noi
33. Drumuri interioare de acces
34. Total/Activități
35. Total general
36. Design civil, inclusiv apă industrială și potabilă, precum și raport pentru protecția împotriva incendiilor și HVAC
37. Documente de autorizare & DTAC & DTOE & DTAD
38. Proiect tehnic
39. Detalii și asistență tehnică
40. Documentație conform CU
41. Documentație conform legii
42. Calcule
43. BoQ
44. Specificații metode, dispoziții locație
45. Desene
46. Desene conform cu execuția
47. TOTAL/ ACTIVITATE
48. Design electric și SCADA- adaptarea designului contractantului
49. Documente de autorizare & DTAC & DTOE & DTAD
50. Proiect tehnic
51. Detalii și asistență tehnică
52. Documentație conform CU
53. Documentație conform legii
54. Calcule
55. BoQ
56. Specificații metode, dispoziții locație
57. Desene
58. Desene conform cu execuția

- 59. TOTAL/ ACTIVITATE
- 60. Proiectarea procesului, proiectarea hidraulică, a conductelor și mecanică-traducerea designului contractantului.
- 61. Documente de autorizare & DTAC & DTOE & DTAD
- 62. Proiect tehnic
- 63. Detalii și asistență tehnică
- 64. Documentație conform CU
- 65. Documentație conform legii
- 66. Calcule
- 67. BoQ
- 68. Specificații metode, dispoziții locație
- 69. Desene
- 70. Desene conform cu execuția
- 71. TOTAL/ ACTIVITATE
- 72. PREȚ/OBIECT
- 73. EURO

Legendă: Conform Formularului 19.D.3.a

Deshidratare nămol
Stație de pompare supertanant.

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

900565, Constanța, B-dul Mamaia, nr. 171b, et.2, Tel./Fax +4 0241 520 228,
office@allplan.ro

550350 Sibiu, B-dul Mihai Viteazu, nr.4A, Tel./Fax
+40 269 238 227, office.sb@allplan.ro

ANEXA 3- PARTEA A- OBLIGAȚIA CONSULTANTULUI DE A ÎNCHEIA ASIGURĂRI

Toate polițele de asigurare realizate de către consultant trebuie să desemneze contractantul ca asigurat suplimentar. Fără a-și limita obligațiile sau responsabilitățile în conformitate cu clauza 11, consultantul are obligația de a furniza oricând următoarele asigurări:

(a) **Asigurare pentru compensarea lucrătorilor:** Pentru responsabilitate în ceea ce privește reclamațiile, daunele, pierderile și cheltuielile (incluzând onorariile și cheltuielile legale) ce decurg din vătămarea, boala sau decesul unei persoane angajate de către consultant sau al unei persoane ce face parte din personalul consultantului.

(b) **Autovehicule:** Pentru responsabilitatea către terțe părți pentru toate vehiculele propulsate mecanic deținute sau închiriate, utilizate sau acționate în vederea performanței subcontractantului de către sau în numele subcontractantului pe drumuri publice sau în alte locuri, astfel încât să fie eligibile pentru asigurare auto obligatorie în baza legilor aplicabile.

(d) **Răspundere civilă profesională-** Un procent de o sută cincisprezece la sută (115%) din valoarea sub-contractului valabilă pentru o perioadă de minim zece (10) ani după finalizarea lucrărilor și serviciilor pentru proiect.

(f) **Alte asigurări.** Conform prevederilor legale.

Dovada asigurării conform mențiunilor anterioare reprezintă o pre-condiție pentru plata în baza contractului.

ANEXA 4- ANEXĂ LA CONDIȚII

Element	Clauză	Înregistrare
Data intrării în vigoare		Data semnării
Proiect		Extinderea stației de epurare a apei reziduale Glina
Data de începere a activității consultantului	1.1	Data semnării contractului principal
Data de finalizare a activității consultantului	1.1	Consultați „Perioada de execuție” în baza scopului serviciilor și programului serviciilor
Tarif zilnic al daunelor-interese compensatorii	4.5	0.1% din prețul contractului per zi de întârziere al oricărui element livrabil
Limita daunelor-interese compensatorii	4.5	Cincisprezece la sută (15%) din prețul contractului
Reprezentantul consultantului	5.3	DI. Asanache Ionel și DI. Crăciun Daniel
Valoarea garanției pentru buna execuție	6.2	Cinci la sută din prețul sub-contractului
Termen pentru garanția de bună execuție	6.2	De la data începerii activității până la finalul perioadei de notificare a defectelor
Forma garanției de bună execuție	6.2	O obligațiune emisă de o bancă sau de o companie de asigurări, acceptabilă pentru contractant
Perioada de notificare a defectelor	6.5	365 de zile de la data elaborării Certificatului de finalizare
Termenul de plată	8	Plată per element livrabil: 1/3 la furnizarea elementului livrabil, 1/3 în urma revizuirii favorabile a elementului livrabil din partea contractantului, 1/3 în urma revizuirii favorabile a elementului livrabil din partea angajatorului
Perioada de plată	8.2	90 de zile de la recepționarea facturii
Procentajul retenției	10	7.5% din fiecare IPC
Limita sumei de retenție	10	10% din prețul contractului.

ANEXA 5- RISCURI SPECIALE

Riscurile speciale aplicabile contractului sunt:

(a) În măsura în care afectează în mod direct execuția serviciilor în țara în care acestea trebuie să fie realizate:

- I- Război și ostilități (fie dacă războiul este declarat sau nu), invazie, acțiuni inamice;
- II- Rebeliune, revoluție, insurecție, acțiuni de uzurpare a puterii sau dominația puterii militare sau război civil;
- III- Radiații ionizante sau contaminarea prin radioactivitate de la combustibil nuclear sau de la orice deșeu nuclear rezultat în urma arderii combustibilului nuclear, exploziv toxic radioactiv sau alte proprietăți periculoase ale oricărui ansamblu nuclear exploziv sau componentă nucleară a acestuia;
- IV- Valuri de presiune cauzate de avioane sau de alte dispozitive aeriene ce funcționează la viteze sonice și supersonice;
- V- Revoltă, agitație sau proteste, cu excepția cazului în care sunt restricționate la angajații consultantului sau la subcontractanții săi și ce rezultă din executarea serviciilor;

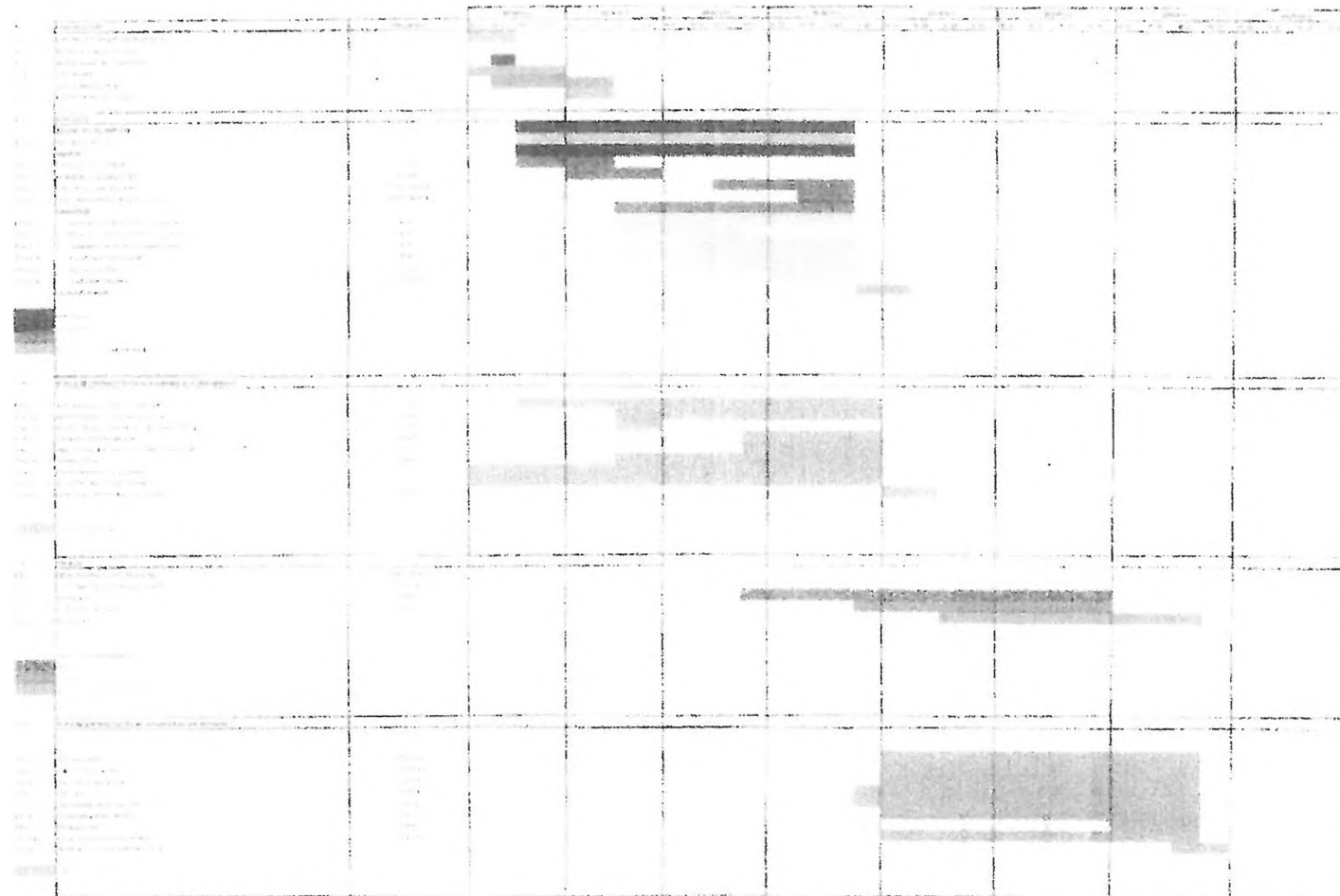
(b) Orice acțiuni ale forței naturii (în măsura în care se desfășoară pe șantier), pe care un consultant cu experiență nu le poate prevedea.

Un risc din cele menționate mai sus reprezintă un risc special doar în cazul în care îndeplinește fiecare dintre condițiile de mai jos:

- (a) Riscul depășește puterea de control a părții;
- (b) Partea în cauză nu ar fi putut să se opună unei astfel de situații de risc în mod rezonabil înainte de încheierea contractului;
- (c) În cazul în care a rezultat o astfel de situație de risc, partea în cauză nu a putut să o evite sau să o depășească în mod rezonabil;
- (d) Riscul nu poate fi atribuit în mod substanțial celeilalte părți.

(Finalul Anexei 5).

PROGRAMUL LUCRĂRILOR DE INGINERIE PENTRU „STATIA DE EPURARE A APEI REZIDUALE GLINA”



Traducător și Interpret Autorizat
TIMAR RALUCA ELISABETA
Limbile Engleză, Franceză
Aut.Nr.: 37852

Traducerea termenilor din tabel, pe coloane, de la stânga la dreapta, de sus în jos

1. Etapa precedentă
2. Analizarea documentației existente
3. Notificarea modificărilor
4. Campanie pentru prelevarea de probe de apă
5. Topografie
6. Studiu geotehnic
7. Rapoarte de expertiză (în cazul în care există)
8. DTAC DITA
9. Descriere tehnică
10. Raport tehnic
11. Anexe
12. Calculele procesului
13. Calculele hidraulice
14. Calculele electrice
15. Telecomunicații și SCADA
16. Desene
17. Plan general (incluzând toate rețelele)
18. Definirea geometrică a structurilor apei
19. Definirea geometrică a structurilor de nămol
20. Diagramele procesului și debitului
21. Profil hidraulic
22. Diagrame cu linie unică
23. Perioadă de revizuire
24. Descreri
25. Calcule
26. Desene
27. Revizuirea lucrărilor subcontractantului
28. Subcontractant DTAC (a se completa de către subcontractant)
29. Proiectări non-proces conform RoP
30. Adaptarea la reglementările locale
31. Baze pentru calcularea structurilor civile
32. Definirea fundațiilor
33. Definirea structurală și arhitecturală
34. Traducere
35. Documente de mediu
36. Toate celelalte autorizații necesare
37. Imprimare, copiere și ambalare
38. Lucrările subcontractantului
39. PTE DITA
40. Specificații tehnice finale
41. Telecomunicații și SCADA
42. Cantități
43. Elaborarea bugetului
44. Revizuire
45. Documentație suplimentară
46. Cantități
47. Buget

48. Revizuirea lucrării subcontractantului
49. Subcontractant PTE (a se completa de către subcontractant)
50. Fundații
51. Design structural
52. Design arhitectural
53. Electricitate
54. Telecomunicații și SCADA
55. Proiect de mediu
56. Traducere
57. Toate celelalte autorizații necesare
58. Imprimare, copiere și ambalare
59. Lucrările subcontractantului
60. Precedent
61. Luna 1
62. Luna 2
63. Luna 3
64. Luna 4
65. Luna 5
66. Perioadă de revizuire
67. Perioadă de revizuire
68. Perioadă de revizuire
69. Luna 6
70. Perioadă de aprobare
71. Perioadă de aprobare
72. Perioadă de aprobare
73. Luna 7
74. Luna 8
75. Perioadă pentru aprobarea P.T.E.

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

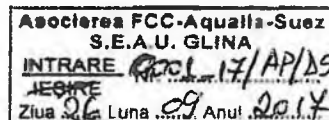
900565 Constanța, B-dul Mamaia nr.171B, et. 2

Tel/Fax +40 241 520 228, office@allplan.ro

550324 Sibiu, Calea Dumbrăvii, nr. 36, et.1

Tel/Fax +40 269 238 227, office.sb@allplan.ro

Nr.: 60 din 26.09.2017



Către,

FCC CONSTRUCCION SA

AQUALIA INTECH SA

Referitor:

INVESTIȚIE:

**EXTINDEREA STAȚIEI DE EPURARE A APELOR UZATE
ȘI CONSTRUCȚIA INCINERATORULUI DE NĂMOL**

CONTRACT:

Contract nr. S3C78/011/17 (2.3.7) din 01.08.2017

Prin prezenta vă înaintăm în 3 exemplare Documentația Tehnică pentru Organizarea Execuției Lucrărilor aferentă investiției, inclusiv Notificarea în vederea obținerii Acordului de mediu pentru Organizarea Execuției.

Am primit conform
descrierii de mai sus,

FCC CONSTRUCCION SA

AQUALIA INTECH SA

Angel PULLIDO,

Am predat conform
descrierii de mai sus,

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

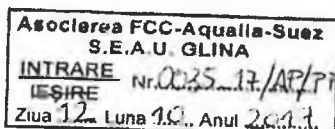
Ion ASANACHE,

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

900565 Constanța, B-dul Mamaia nr.171B, et. 2
Tel/Fax +40 241 520 228, office@allplan.ro

550324 Sibiu, Calea Dumbrăvii, nr. 36, et.1
Tel/Fax +40 269 238 227, office.sb@allplan.ro

Nr.: 64 din 10.10.2017



Către,

FCC CONSTRUCCION SA
AQUALIA INTECH SA

Referitor:

INVESTIȚIE:

**EXTINDEREA STAȚIEI DE EPURARE A APELOR UZATE
ȘI CONSTRUCȚIA INCINERATORULUI DE NĂMOL**

CONTRACT:

Contract nr. S3C78/011/17 (2.3.7) din 01.08.2017

Prin prezenta vă înaintăm în 3 exemplare revizia 01 pentru:

- Documentația Tehnică pentru Organizarea Execuției Lucrărilor
- Notificarea în vederea obținerii Acordului de mediu pentru Organizarea Execuției

Documentațiile au fost revizuite conform solicitărilor Consultanțului Supervizare din adresele 114/8887/04.10.2017 și 397/9006/06.10.2017

Am primit conform
descrierii de mai sus,

FCC CONSTRUCCION SA
AQUALIA INTECH SA
Fernando Jaraiz SANZ,

Am predat conform
descrierii de mai sus,

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

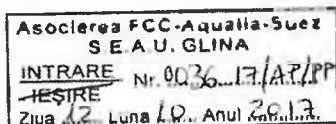
Ion ASANACHE,

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

900565 Constanța, B-dul Mamaia nr.1718, et. 2
Tel/Fax +40 241 520 228, office@allplan.ro

550324 Sibiu, Calea Dumbrăvii, nr. 36, et.1
Tel/Fax +40 269 238 227, office.sb@allplan.ro

Nr.: 65 din 10.10.2017



Către,

FCC CONSTRUCCION SA
AQUALIA INTECH SA

Referitor:

INVESTIȚIE: **EXTINDEREA STAȚIEI DE EPURARE A APELOR UZATE
ȘI CONSTRUCȚIA INCINERATORULUI DE NĂMOL**

CONTRACT: Contract nr. S3C78/011/17 (2.3.7) din 01.08.2017

Prin prezenta vă înaintăm în 3 exemplare documentațiile pentru obținerea următoarelor avize și acorduri solicitate prin certificatul de Urbanism nr. 181 din 10.07.2017 emis de Primăria Glina:

- Documentația Tehnică pentru obținerea avizului de amplasament pentru alimentare cu apă și canalizare
- Documentația Tehnică pentru obținerea avizului de amplasament pentru alimentare cu energie electrică
- Documentația Tehnică pentru obținerea avizului operatorului de salubritate
- Documentația Tehnică pentru obținerea avizului de gospodărirea apelor
- Documentația Tehnică pentru obținerea notificării de asistență de specialitate în sănătate publică
- Documentația Tehnică pentru obținerea avizului structurii de specialitate a CJ Ilfov
- Notificare către Agenția de Protecție a Mediului Ilfov

Am primit conform
descrierii de mai sus,

FCC CONSTRUCCION SA
AQUALIA INTECH SA
Fernando Jaraiz SANZ,

Am predat conform
descrierii de mai sus,

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.

Ion ASANACHE,



**SUBCONTRACTOR
SC ALLPLAN PROIECT SRL**

Eng. Daniel Craciun
Director General



Annexes to the Contract:

1. Annex 1 - Financial Offer
2. Annex 2 - Split of Engineering
3. Annex 3 - Design Work Program

**SUBCONTRACTOR
SC ALLPLAN PROIECT SRL**

Eng. Daniel Craciun
Director General



Anexe la Contract:

1. Anexa 1 - Oferta Financiara
2. Anexa 2 - Defalcarea Proiectarii
3. Anexa 3 - Program de lucru pentru Proiectare

Asistență Tehnică din partea proiectantului pentru
implementarea contractelor de lucrări CL 1 și CL 6 din cadrul
proiectului "Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă
și apă uzată în județele Sibiu și Brașov" finanțat prin POS Mediu
(2007- 2013)



CONTRACT DE SERVICII
Nr. ~~10377~~ din data ~~14.09.2012~~

Preambul

În temeiul OUG nr.34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.337/2006, și a Raportului de atribuire a contractului întocmit de Comisia de evaluare a ofertelor din data de 13968/11.09.2012, s-a încheiat prezentul contract de lucrări între:

S.C. Apă Canal S.A., cu sediul în Sibiu, str.Eschil, nr.6, jud. Sibiu, tel. 0269/218696, fax. 0269 223468, e-mail: office@apacansb.ro, nr. reg. Comerțului: J32/1023/1998, RO 2684940, cont: RO76 RNCB 0227 0179 2186 0001 deschis la BCR filiala Sibiu, reprezentată de ing. Mircea Niculescu – Director General, în calitate de Autoritate Contractanta, în calitate de **BENEFICIAR**

și

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L., cu sediul în Constanța, str. Tudor Vladimirescu, nr. 9A, județul Constanța, telefon 0241520228, fax 0241520228, înregistrată la O.R.C. Constanța sub nr. J13/1410/2001, cod fiscal RO14025927, cont RO48 CITI 0000 0007 0013 0002, deschis la CITIBANK, reprezentată prin Asanache Ionel, cetățean roman, CNP 1770403131240, identificat cu CI seria CT nr. 203371 emisă de Poliția municipiului Constanța la data de 14.06.2001, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte.

OBIECTUL CONTRACTULUI:

SERVICII DE Asistență Tehnică din partea proiectantului pentru implementarea Proiectului „Extinderea și Reabilitarea Infrastructurii de apă și apă uzată în județele Sibiu și Brașov” finanțat prin POS Mediu (2007- 2013) pentru contractele de lucrări CL1 și CL 6

COD CPV: 71356200-0 - Servicii de asistență tehnică

Având în vedere că Beneficiarul a convenit, conform Raportului Procedurii de Atribuire a contractului de achiziție publică nr. 13968/11.09.2012 , ca Serviciile cunoscute sub numele de:

SERVICII DE Asistență Tehnică din partea proiectantului pentru implementarea Proiectului „Extinderea și Reabilitarea Infrastructurii de apă și apă uzată în județele Sibiu și Brașov” finanțat prin POS Mediu (2007- 2013) pentru contractele de lucrări CL1 și CL 6

(denumite în continuare „Serviciile”)

să fie prestate de Ofertant și a acceptat oferta acestuia,



Părțile convin după cum urmează:

1. În prezentul Contract, termenii și expresiile vor avea același înțeles ca și în Condițiile de Contract la care se face referire în continuare.
2. Contractul de Servicii include, în ordinea enumerării, prezentul Acord Contractual împreună cu orice Act Adițional și următoarele documente:
 1. Condițiile Speciale ale Contractului
 2. Documentația de atribuire și Clarificările
 3. Condițiile generale ale Contractului
 4. Oferta tehnică și financiară
 5. Formulare și alte documente relevante, incluzând:
 - a. Garanția de bună execuție
 - b. Fișa de identificare financiară.

În cazul oricărei contradicții între documentele de mai sus, se acorda ordinea de preferință în succesiunea enunțată mai sus

3. Beneficiarul convine cu Prestatorul să plătească pentru prestarea serviciilor suma de: **1.001.700,00 Lei**, exclusiv TVA (în litere un milion șapte sute lei), reprezentând **Valoarea de Contract Acceptată**, la termenele și conform modalităților stipulate în Contractul de Servicii. La această sumă se va adăuga Taxa pe Valoare Adăugată în conformitate cu prevederile legale în vigoare.
4. Prezentul Acord Contractual își produce efectele începând cu data semnării sale de către ultima parte.
5. Limba care guvernează Contractul de servicii este limba română.
6. Contractul de servicii va fi interpretat conform legilor din România.
7. Redactat în limba română în 4 (patru) exemplare originale, din care 3 (trei) exemplare originale pentru Beneficiar și 1 (un) exemplar original pentru Antreprenor.

Beneficiar,
S.C. APĂ CANAL S.A. Sibiu

Director general,
ing. Niculescu Mircea

Data 14.09.2012

Prestator,
S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L.
Constanța

Administrator,
ing. Asanache Ionel

Data 14.09.2012



CONDITIILE GENERALE ALE CONTRACTULUI

Definitii

Urmatoarele definitii sunt aplicabile prezentului Contract de Servicii:

Autoritatea Contractanta: entitatea (organismul, autoritatea, institutia) care initiaza si implementeaza proiectele aprobate spre finantare în cadrul POS-Mediu;

Autoritatea de Management : este organismul public care asigura gestionarea asistentei financiare prin Instrumentele Structurale;

Buget: tabelul în care este defalcata valoarea contractului;

Caietul de sarcini: documentul reprezentând Anexa III a Contractului de Servicii, care include definirea obiectivelor Serviciilor, specificând, acolo unde este cazul, metodele si resursele care urmeaza sa fie utilizate de catre Prestator si rezultatele ce trebuie realizate de catre acesta;

Comisia: Comisia Europeana;

Conditii Generale: înseamna documentul ce face parte integranta din Contractul de Servicii si care contine prevederi contractuale generale, specific contractelor de servicii, stabilind clauzele administrative, financiare, juridice si tehnice ce vor guverna Contractul de Servicii, în masura în care asemenea clauze nu sunt modificate prin Conditii Speciale ale Contractului de Servicii si cu respectarea prevederilor legislatiei în materia achizitiilor publice în vigoare în România;

Conditii Speciale: înseamna documentul ce face parte integranta din „Contractul de Servicii”, si include amendamentele si derogarile stabilite de catre Autoritatea Contractanta de la prezentele Conditii Generale, si alte clauze specific Contractului de Servicii;

Conflict de interese: înseamna orice eveniment influentând capacitatea Prestatorului de a exprima o opinie profesionala obiectiva si impartiala, sau care îl împiedica pe acesta, în orice moment, sa acorde prioritate intereselor Autoritatii Contractante sau interesului public general al Proiectului, orice motiv în legatura cu posibile contracte în viitor sau în conflict cu alte angajamente, trecute sau prezente, ale Prestatorului. Aceste restrictii sunt de asemenea aplicabile oricaror subcontractanti, salariati si experti actionând sub autoritatea si controlul Prestatorului;

Contract: Contractul de servicii si toate documentele sale;

Despagubire Generala: suma, neprevazuta expres în Contractul de Servicii, care este acordata de catre instanta de judecata sau este convenita de catre parti ca si despagubire platibila partii prejudiciate în urma încalcarii Contractului de Servicii de catre cealalta parte;

Forta majora: greve, sau alte perturbari ale activitatii industriale, actiuni ale unui inamic public, razboaie, fie declarate sau nu, blocaje, insurectii, revolte armate, epidemii, alunecari de teren, cutremure, inundatii, deversari si alte calamitati naturale, conflicte civile, explozii, si orice alte evenimente similare imprevizibile, mai presus de



controlul partilor si care nu ar putea fi evitate prin luarea masurilor corespunzatoare de diligenta;

Garantia de buna executie: înseamna garantia constituita de catre Prestator, avand regimul reglementat in ordonanta;

Luna: luna calendaristica;

Managerul de Proiect: persoana responsabila pentru monitorizarea implementarii proiectului din cadrul Autoritatii Contractante;

Onorarii: reprezinta suma platita Prestatorului cu scopul acoperirii cheltuielilor facute pentru efectuarea prestatilor de catre expertii Prestatorului. Onorariile sunt cele indicate in Anexa II a Caietului de Sarcini –Defalcare buget pe experti;

Ordonanta: Ordonanta de urgenta a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achizitie publica, a contractelor de concesiune de lucrari publice si a contractelor de concesiune de servicii, aprobata prin lege, cu modificarile si completarile ulterioare si normele metodologice de aplicare a acesteia;

Ordin administrativ: orice instructiune sau ordin emis de catre Managerul de Proiect al Autoritatii Contractante si adresate Prestatorului in aplicarea contractului;

Organismul Intermediar: organizatii publice, finantate de la bugetul de stat, subordonate MMP care opereaza ca interfata între AM si Beneficiari la nivel regional, actionând în baza unui acord de delegare încheiat cu AM.

Prestator: oricare prestator de servicii – persoana fizica/juridica, de drept public sau privat, ori grup de astfel de persoane cu activitate în domeniu care ofera în mod licit pe piata servicii;

Proiect: Asistență Tehnică din partea proiectantului pentru implementarea contractelor de lucrari CL 1 si CL 6 din cadrul proiectului Extinderea si reabilitarea infrastructurii de apă si apă uzată în județele Sibiu si Brasov” finanțat prin POS Mediu (2007- 2013);

Servicii: reprezinta toate activitatile desfasurate de Prestator în baza Contractului de Servicii;

Termene limita: acele perioade din contract care vor începe sa curga din ziua urmatoare actului sau evenimentului care reprezinta momentul de început al acelor perioade. Termenul de „zi” sau „zile” sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice, daca nu se specifica în mod diferit. În cazul în care ultima zi a termenului se împlineste într-o zi nelucratoare, termenul va expira la sfârșitul urmatoarei zile lucratoare. În prezentul contract, cu exceptia unei prevederi contrare exprese, cuvintele în forma singular vor include forma de plural si viceversa, iar cuvintele de genul masculin vor fi interpretate ca incluzând si genul feminin si viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context;

Articolul 1 Notificari si comunicari scrise

- 1.1. Atunci când exista un termen limita pentru primirea unei comunicari scrise, expeditorul trebuie sa solicite confirmarea în scris, prin fax, prin e-mail sau prin posta primirea respectivei comunicari. În toate situatiile, expeditorul va lua toate masurile necesare pentru a asigura primirea în termen a comunicarilor.



- 1.2. Orice notificare, consimțământ, aprobare, certificare sau decizie a oricărei parti semnatare a Contractului de Servicii va îmbraca forma scrisă, dacă nu se prevede altfel, și nu va fi neexpediata sau întârziată de la expediere fără motive întemeiate.

Articolul 2 Cesiunea

- 2.1. Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris al achizitorului. Este permisă doar cesiunea creanțelor născute din contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

OBLIGAȚIILE AUTORITĂȚII CONTRACTANTE

Articolul 3 Furnizarea de informații

- 3.1. Autoritatea Contractantă, va furniza în mod prompt Prestatorului orice informație și/sau documentație aflată la dispoziția sa care poate fi relevantă pentru executarea Contractului de Servicii. Aceste documente vor fi returnate Autorității Contractante, la sfârșitul perioadei de executare a Contractului de Servicii.
- 3.2. Autoritatea Contractantă, va coopera, cu Prestatorul în vederea punerii la dispoziție a informațiilor pe care cel din urmă le poate solicita în mod justificat pentru executarea Contractului de Servicii.

Articolul 4 Asistența cu privire la reglementările locale

- 4.1. Prestatorul este obligat să cunoască toate legile, reglementările și informațiile despre uzanțele, ordinele și statutele aplicabile în România, care pot afecta Prestatorul, în îndeplinirea obligațiilor, în baza Contractului de Servicii. Autoritatea Contractantă va sprijini Prestatorul în obținerea hotărârilor, deciziilor sau a altor reglementări emise de autoritățile locale cu relevanță în implementarea Proiectului.
- 4.2. Autoritatea Contractantă, va emite pentru salariații, agenții și reprezentanții săi toate instrucțiunile necesare sau potrivite pentru facilitarea executării prompte și eficiente a Serviciilor.

OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

Articolul 5 Obligații generale

- 5.1. Prestatorul va respecta și se va supune tuturor legilor și reglementărilor în vigoare din România, precum și reglementărilor direct aplicabile ale CE jurisprudenței Curții Europene de Justiție și a Tribunalului de Prima Instanță și se va asigura că personalul său, salariat sau contractat de acesta, conducerea sa, subordonații acestuia, și salariații din teritoriu vor



respecta si se vor supune de asemenea acelorasi legi si reglementari. Prestatorul va despagubi Autoritatea Contractanta în cazul oricaror pretentii si actiuni în justitie rezultate din orice încalcari ale prevederilor în vigoare de catre acesta, personalul sau, salariat sau contractat de acesta, inclusiv conducerea sa, subordonatii acestuia, precum si salariatii din teritoriu.

- 5.2. Atunci când Serviciile sunt furnizate pentru un Proiect care formeaza obiectul unui sau mai multor contracte de achizitii publice, Prestatorul va respecta toate contractele de achizitii publice din cadrul Proiectului administrat si coordonat, va actiona în conformitate cu acestea si va fi responsabil pentru toate prejudiciile suferite de Autoritatea Contractanta ca rezultat al nerespectarii ori încalcarii de catre Prestator a dispozitiilor acestor contracte de achizitie publica, care determina sau pot determina admiterea unei actiuni în despagubiri în contra Autoritatii Contractante intentate de contractanti, referitor la contractele de achizitii publice administrate sau coordonate de Prestator si prin care sunt reclamate nereguli, erori, încalcari, conflicte de interese, cazuri de necompetenta si care vor atrage raspunderea profesionala si materiala pentru fraude, infractiuni sau contraventii, savârsite de Prestator sau subcontractorii, salariatii sau expertii care îsi desfasoara activitatea în subordinea Prestatorului.
- 5.3. Prestatorul va executa Serviciile în baza Contractului de Servicii cu atentie, eficienta si diligenta, conform celor mai înalte standarde profesionale.
- 5.4. Prestatorul se va conforma Ordinilor Administrative emise de Autoritatea Contractanta.
- 5.5. Prestatorul va considera toate documentele si informatiile care îi sunt puse la dispozitie referitoare la Contractul de Servicii drept private si confidentiale dupa caz, nu va publica sau divulga nici un element al Contractului de Servicii fara acordul scris, prealabil, al Autoritatii Contractante. Daca exista divergente cu privire la necesitatea publicarii sau divulgarii în scopul executarii Contractului de Servicii, decizia finala va apartine Autoritatii Contractante.
- 5.6. Daca Prestatorul este un consortiu alcatuit din doua sau mai multe persoane juridice, acestea vor raspunde solidar de îndeplinirea obligatiilor Contractului de Servicii. Prestatorul, reprezentat de liderul de consortiu va actiona pe seama acestuia în cadrul Contractului de Servicii si va avea autoritatea de a reprezenta si angaja contractual consortiul.

Articolul 6 Codul de conduită

- 6.1. Prestatorul va actiona în permanenta cu devotament si impartialitate si ca un colaborator loial al Autoritatii Contractante, precum si cu discreție



adecvata. În mod particular, se va abține de la orice declarație publică privind Proiectul sau Serviciile fără aprobarea prealabilă a Autorității Contractante și de la a se angaja în orice altă activitate care intră în conflict cu obligațiile sale față de Autoritatea Contractantă conform Contractului de Servicii. Prestatorul nu va putea angaja în nici un mod Autoritatea Contractantă fără acordul scris prealabil al acesteia și atunci când este posibil va face cunoscută această obligație terților.

- 6.2. Când Prestatorul sau oricare din subcontractorii săi, personalul, experții, agenții sau subordonații săi se oferă să dea, ori sunt de acord să ofere ori să dea, sau dau oricărei persoane, mită, bunuri în dar, facilități ori comisioane în scopul de a determina ori recompensa îndeplinirea ori neîndeplinirea oricărui act sau fapt privind Contractul de Servicii sau orice alt contract încheiat cu Autoritatea Contractantă, ori pentru a favoriza sau defavoriza orice persoană în legătură cu Contractul de Servicii sau cu orice alt contract încheiat cu Autoritatea Contractantă, aceștia vor răspunde în condițiile legii, în funcție de natura și gravitatea faptei. Autoritatea Contractantă poate decide încetarea Contractului de Servicii, fără a aduce atingere nici unui drept anterior dobândit de Prestator în baza Contractului de Servicii.
- 6.3. Plățile către Prestator aferente Contractului de Servicii vor constitui singurul venit ori beneficiu ce poate deriva din Contractul de Servicii, și atât Prestatorul cât și personalul sau salariat ori contractat, inclusiv conducerea sa și salariații din teritoriu, nu vor accepta nici un comision, deducere, alocatie, plată indirectă ori orice altă formă de retributie în legătură cu, sau pentru executarea obligațiilor din Contractul de Servicii.
- 6.4. Prestatorul nu va avea nici un drept, direct sau indirect, la vreo redevență, facilități sau comision cu privire la orice bun sau procedeu brevetat sau protejat utilizate în scopurile Contractului de Servicii sau ale Proiectului, fără aprobarea prealabilă în scris a Autorității Contractante.
- 6.5. Prestatorul și personalul său vor respecta secretul profesional, pe perioada executării Contractului de Servicii, inclusiv pe perioada oricărei prelungiri a acestuia, și după încetarea Contractului de Servicii. În acest sens, cu excepția cazului în care se obține acordul scris prealabil al Autorității Contractante, Prestatorul și personalul său, salariat ori contractat de acesta, incluzând conducerea și salariații din teritoriu, nu vor comunica niciodată oricărei alte persoane sau entități, nici o informație confidențială divulgată lor sau despre care au luat cunoștința și nu vor face publică nici o informație referitoare la recomandările primite în cursul sau ca rezultat al derulării Serviciilor. Totodată, Prestatorul și personalul său nu vor utiliza în dauna Autorității Contractante, informațiile ce le-au fost furnizate sau rezultatul studiilor, testelor, cercetărilor desfășurate în cursul sau în scopul executării Contractului de Servicii.



- 6.6. Executarea Contractului de Servicii nu trebuie sa genereze cheltuieli comerciale neuzuale în afara celor înscrise în bugetul contractului si mentionate în caietul de sarcini. Daca apar totusi astfel de cheltuieli, Autoritatea Contractanta nu va fi raspunzatoare si nu va suporta cheltuielile comerciale în afara celor înscrise în bugetul contractului si mentionate în Caietul de sarcini.
- 6.7. Prestatorul va furniza Autoritatii Contractante, Autoritatii de Management si Organismului Intermediar la cerere, documente justificative cu privire la conditiile în care se executa Contractul de Servicii. Autoritatea Contractanta, Autoritatea de Management si Organismul Intermediar vor efectua orice documentare sau cercetare la fata locului pe care o considera necesara pentru strângerea de probe în cazul oricarei suspiciuni de neregula sau cu privire la existenta unor cheltuieli comerciale neuzuale.

Articolul 7 Conflictul de interese

- 7.1. Prestatorul va lua toate masurile necesare pentru a preveni ori stopa orice situatie care ar putea compromite executarea obiectiva si impartiala a Contractului de Servicii. Conflictele de interese, astfel cum sunt acestea definite în Contractul de Servicii, pot aparea în mod special ca rezultat al intereselor economice, afinitatilor, legaturilor de rudenie ori afinitate, sau al oricaror alte legaturi ori interese comune. Orice conflict de interese aparut în timpul executarii Contractului de Servicii trebuie notificat în scris tuturor partilor semnatare ale contractului - Autoritate de Contractare, fara întârziere.
- 7.2. Autoritatea Contractanta isi rezerva dreptul de a verifica daca masurile luate sunt corespunzatoare si poate solicita masuri suplimentare daca este necesar. Prestatorul se va asigura ca personalul sau, salariat sau contractat de el, inclusiv conducerea si salariatii din teritoriu, nu se afla într-o situatie care ar putea genera un conflict de interese. Fara a aduce atingere prevederilor articolului 6 din prezentele Conditii Generale, Prestatorul va înlocui, imediat si fara vreo compensatie din partea Autoritatii Contractante, orice membru al personalului sau salariat ori contractat, inclusiv conducerea ori salariatii din teritoriu, care se regaseste / regasesc într-o astfel de situatie.
- 7.3. Prestatorul se va abtine de la a stabili orice contact care ar putea sa-l compromita independenta ori pe cea a personalului sau, salariat sau contractat, inclusiv conducerea si salariatii din teritoriu. Când Prestatorul nu-si mentine independenta, Autoritatea Contractanta, fara afectarea dreptului acesteia de a obtine repararea prejudiciului ce i-a fost cauzat ca urmare a situatiei de conflict de interese, va putea decide încetarea de drept si cu efect imediat a Contractul de Servicii.
- 7.4. Personalul implicat în activitatea de Asistenta Tehnica din partea Proiectantului pentru acest proiect nu poate participa sub nici o forma (ca



persoana fizica sau juridica) in orice alte activitati sau contracte referitoare la investitia „Extinderea si reabilitarea infrastructurii de apă si apă uzată în județele Sibiu si Brasov” , finantat prin fondul de coeziune, sub sanctiunea aplicarii unei penalitati de 10 % din valoarea contractului si excluderea din personalul nominalizat cu executia contractului.

Articolul 8 Sanctiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

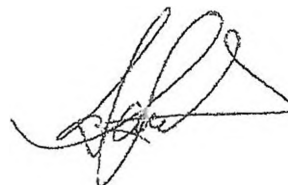
- 8.1. Daca Prestatorul a esuat esential in ceea ce priveste indeplinirea obligatiilor contractuale, altele decat cele mentionate la articolul 16, va putea fi notificat sa plateasca penalitati reprezentand 10% din valoarea totala a Contractului.

Articolul 9 Instructiuni

- 9.1. Daca Serviciile ori o parte a acestora presupun elaborarea unor liste de cantitati, devize confidentiale, rapoarte de evaluare, instructiuni, Prestatorul le va elabora în baza legislatiei în vigoare, a unor proceduri general recunoscute si acceptate si a standardelor agreeate de Autoritatea Contractanta. Autoritatea Contractanta își rezerva dreptul de a le respinge sau de a nu fi de acord cu ele.
- 9.2. Prestatorul se va asigura ca toate documentele legate de achizitia bunurilor si serviciilor ce cad în sarcina sa sunt elaborate în mod obiectiv, cu respectarea standardelor de calitate corespunzatoare, pentru a promova oferte competitive.

Articolul 10 Despăgubiri

- 10.1. Prestatorul va despagubi, proteja si apara pe cheltuiala sa Autoritatea Contractantă, pe agenții și salariații acesteia, pentru și împotriva tuturor actiunilor, plângerilor, pierderilor si pagubelor rezultate din vina sa, din orice actiune ori omisiune a Prestatorului si/sau a subcontractorilor sai, personalului salariat ori contractat de acesta, inclusiv conducerea, în executarea Serviciilor, inclusive împotriva oricarei încălcări a prevederilor legale sau a drepturilor tertilor, privind brevetele, marcile comerciale ori alte forme de proprietate intelectuala precum dreptul de autor.
- 10.2. Pe cheltuiala sa Prestatorul va despagubi, proteja Autoritatea Contractanta, pe agentii si salariatii acestora pentru si împotriva tuturor actiunilor, plângerilor, pierderilor si pagubelor rezultate din executarea Contractului de Servicii, cu conditia ca:
- a) Prestatorul sa fie notificat de catre Autoritatea Contractanta, despre asemenea actiuni, plângeri, pierderi sau pagube, dupa ce Autoritatea Contractanta a luat cunostinta despre acestea;
 - b) valoarea acestor despagubiri nu va fi limitata, ci va reprezenta valoarea efectiva a daunelor produse Autoritatii Contractante, din



- a) cauze care pot fi atribuite conform Caietului de Sarcini, (fie prin actiuni/decizii gresite fie prin inactivitate) Prestatorului;
- b) raspunderea Prestatorului se va limita la actiuni, plângeri, pierderi ori pagube produse în mod direct ca urmare a neexecutarii obligatiilor în baza Contractului de Servicii si nu va include raspunderea ca urmare a unor fapte imprevizibile, consecinte indirecte ale unei asemenea neexecutari.

10.3. Pe cheltuiala sa, Prestatorul, la cererea Autoritatii Contractante, va limita, într-un termen de maximum 15 de zile de la data unei asemenea cereri, orice executare necorespunzatoare a Serviciilor în cazul în care Prestatorul nu își executa obligatiile în Contractul de Servicii.

10.4. Dupa executarea serviciilor, Prestatorul va putea fi tinut raspunzator pentru orice încălcare a obligatiilor sale prevazute în Contract, într-un interval de 7 ani de la data finalizarii prezentului contract, cu exceptia cazului în care legislatia nationala prevede un termen mai mare.

Articolul 11 Aspecte medicale, detalii cu privire la asigurări și securitate

11.1. Autoritatea Contractanta poate sa solicite Prestatorului si/sau personalului acestuia care deruleaza serviciile de asistenta tehnica sa se supuna unui control medical efectuat de catre un cadru medical calificat si sa înainteze cât mai curând posibil Autoritatii Contractante raportul medical rezultat.

11.2. Prestatorul este raspunzator în mod exclusiv de îndeplinirea obligatiilor prevazute în paragraful 11.1 al prezentelor Conditii Generale în conditiile stabilite de prevederile legilor aplicabile cu privire la protectia datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date.

11.3. Pe perioada executarii Contractului de Servicii, Prestatorul va încheia asigurare medicala, pentru sine si pentru ceilalti salariatii sau personal contractat de acesta în baza Contractului de Servicii. Autoritatea Contractanta nu își va asuma responsabilitatea privind cheltuielile medicale si de sanatate ale Prestatorului ori ale personalului salariat sau alte categorii de personal, inclusiv conducerea ori salariatii din teritoriu.

11.4. În termen de 30 de zile de la semnarea Contractului de Servicii, Prestatorul va încheia cu o societate de asigurari autorizata si va mentine în vigoare o polita de asigurare cu despagubire integrala pentru o suma asigurata în procent de 15 % din suma prevazuta la art. 3 din Conditii speciale care sa acopere:

- a) raspunderea Prestatorului în caz de îmbolnavire ori accident de munca al salariatilor, incluzând costurile repatrierii pe motive de sanatate;
- b) pierderea, distrugerea sau deteriorarea echipamentului Autoritatii Contractante utilizat pentru executarea Contractului de Servicii;



- c) raspunderea civila în eventualitatea accidentelor provocate tertilor ori Autoritatii Contractante, ori salariatilor ori agentilor Autoritatii Contractante, ca urmare a executarii Contractului de Servicii;
 - d) decesul ca urmare a unui accident sau invaliditatea permanenta ca urmare a unei accidentari fizice în legatura cu Contractul de Servicii.
- 11.5. Prestatorul va furniza dovezi ale politei / politelor de asigurare prevazute la art. 11.4 si ale platilor periodice ale primelor de asigurare fara întârziere, oricând i se va solicita de catre Autoritatea Contractanta sau de catre Managerul de Proiect.
- 11.6. Prestatorul va prezenta copii legalizate ale politelor de asigurare de raspundere profesionala care sa acopere integral domeniul serviciilor care fac obiectul prezentului Contract.

Articolul 12 Drepturi de proprietate intelectuala

- 12.1. Orice rapoarte si date precum harti, diagrame, schite, instructiuni, planuri, statistici, calcule, baze de date, software si înregistrari justificative ori materiale achizitionate, compilate ori elaborate de catre Prestator sau de catre personalul sau salariat ori contractat în executarea Contractului de Servicii vor fi proprietatea exclusiva a Autoritatii Contractante. Dupa încetarea Contractului de Servicii, Prestatorul nu va pastra copii ale acestor documente ori date si nu le va utiliza în scopuri care nu au legatura cu Contractul de Servicii fara acordul scris prealabil al Autoritatii Contractante, sub sanctiunea de daune prevazute de art.8.
- 12.2. Prestatorul nu va publica articole referitoare la Servicii, nu va face referire la aceste servicii în cursul executarii altor servicii pentru terti si nu va divulga nici o informatie furnizata de Autoritatea Contractanta, daca acestea au legatura cu prezentul contract de servicii, fara acordul scris prealabil al acestora.
- 12.3. Orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuala ori industriala, dobândite în executarea Contractului de Servicii vor fi proprietatea exclusiva a Autoritatii Contractante, care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera asa cum va considera de cuviinta, fara limitare geografica ori de alta natura, cu exceptia situatiilor în care exista deja asemenea drepturi de proprietate intelectuala ori industriala.

Articolul 13 Scopul Serviciilor

- 13.1. Scopul Serviciilor este precizat în Caietul de Sarcini, parte integranta a prezentului Contract.
- 13.2. Atunci când Contractul de Servicii vizeaza prestarea de servicii de asistenta Tehnica din partea Proiectantului, Prestatorul isi va asuma toate sarcinile privind implementarea în bune conditii a Proiectului, respectiv atingerea obiectivelor si furnizarea livrabilelor acestuia în conditiile



stabilite, conform Caietului de Sarcini, coordonat cu si sub autoritatea Managerului de Proiect.

Articolul 14 Personalul si echipamentul

- 14.1. Prestatorul trebuie sa propuna spre aprobare Autoritatii Contractante lista personalului (alti experti decat expertii principali), care urmeaza sa fie utilizati in cadrul proiectului. Se va prezenta CV similar cu modelul utilizat pentru expertii principali. Autoritatea Contractanta isi rezerva dreptul sa respinga orice propunere care nu corespunde cerintelor din caietul de sarcini. Nici o misiune nu va incepe inainte ca Autoritatea Contractanta sa emita Ordinul Administrativ de aprobare a expertilor.
- 14.2. Toate persoanele care vor lucra in cadrul Proiectului cu aprobarea Autoritatii Contractante vor incepe executarea sarcinilor ce le revin la data inaintarii Ordinului Administrativ de Incepere a serviciilor.
- 14.3. Când o parte a Serviciilor se va derula în afara României, Prestatorul va informa Autoritatea Contractanta, cu privire la numele si calificarile personalului angrenat în derularea acestor servicii.
- 14.4 Prestatorul:
- a) va inainta catre Autoritatea Contractanta în termen de 30 de zile de la semnarea contractului de catre ambele parti, un grafic propus cu repartizarea expertilor pentru fiecare activitate/subactivitate;
 - b) va informa în scris Autoritatea Contractanta, dupa caz privind data sosirii si plecarii fiecarui membru al personalului;
 - c) va remite la momentul oportun Autoritatii Contractante, pentru aprobare în scris, o solicitare pentru numirea unor experti care nu au un rol cheie, Prestatorul are obligatia de a depune documentatia completa la Autoritatea Contractanta cu cel putin 30 zile înainte de data prevazuta pentru mobilizarea expertilor. Acestia vor fi considerati aprobati si vor putea fi mobilizati numai din momentul emiterii ordinului administrativ de catre Autoritatea Contractanta.
- 14.5. Prestatorul va adopta toate masurile necesare pentru a asigura în mod continuu, personalului salariat ori contractat, echipamentul si suportul necesare pentru îndeplinirea în mod eficient a sarcinilor acestuia.

Articolul 15 Înlocuirea personalului

- 15.1. Prestatorul nu va efectua schimbări ale personalului aprobat fara acordul scris prealabil al Autoritatii Contractante. Schimbarile de personal vor fi analizate si aprobate de catre Autoritatea Contractanta. Prestatorul trebuie sa propuna din proprie initiativa înlocuirea în urmatoarele situatii:
- a) în cazul decesului, în cazul îmbolnavirii sau în cazul accidentarii unui membru al personalului;
 - b) daca se impune înlocuirea unui membru al personalului pentru orice alt motiv care nu este sub controlul Prestatorului (ex. demisia, etc.).



Autoritatea Contractanta are dreptul de a derula investigatii in orice moment, pe durata de executie a proiectului, Prestatorul avand obligatia de a asigura accesul la evidentele sale sau de a furniza in termen de 3 zile informatiile relevante solicitate.

- 15.2. Pe parcursul derularii executarii, pe baza unei cereri scrise motivate si justificate, Autoritatea Contractanta poate solicita înlocuirea daca considera ca un membru al personalului este inefficient sau nu își îndeplineste sarcinile din Contractul de Servicii.
- 15.3. În cazul în care un membru al personalului trebuie înlocuit, înlocuitorul trebuie sa detina cel puțin aceeași experienta și calificare. În cazul în care Prestatorul nu este în masura sa furnizeze un înlocuitor cu aceeași experienta și/sau calificare, Autoritatea Contractanta poate fie sa decida încetarea Contractului de Servicii în conformitate cu Articolul 32 din Conditile Generale, daca executarea corespunzatoare a acestuia este pusa în pericol, fie, daca considera ca nu se impune încetarea Contractului de Servicii, sa accepte înlocuitorul. Costurile suplimentare generate de înlocuirea personalului incumba Prestatorului. În cazul în care expertul nu este înlocuit imediat și functiile acestuia urmeaza sa fie preluate dupa o anumita perioada de timp de catre noul expert, Autoritatea Contractanta poate solicita Prestatorului sa desemneze un expert temporar pentru Proiect, până la sosirea noului expert, sau sa ia alte masuri pentru a compensa absenta temporara a expertului absent.

EXECUTAREA CONTRACTULUI

Articolul 16 Întârzierea în executare

- 16.1. Daca Prestatorul nu executa Serviciile în perioada de executie specificata în Contractul de Servicii, Autoritatea Contractanta va fi îndreptatita, fara necesitatea vreunei notificari și fara afectarea celorlalte remedii la care este îndreptatita în baza Contractului de Servicii, sa pretinda Penalitati Contractuale pentru fiecare zi, sau parte de zi, care va trece între sfârșitul perioadei de executie specificata în Contractul de Servicii și sfârșitul real al perioadei de executie.
- 16.2. Pentru neîndeplinirea obligatiilor contractuale Autoritatea Contractanta poate aplica penalitati, astfel:
- ✓ în cota procentuala de 0,1% din pretul total fara TVA al contractului, pe fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectiva a obligatiilor. Procentul aplicat nu poate depăși 10% din valoarea totală a contractului.
 - ✓ în cota fixa:
 - Prestatorul nu participa la predarea amplasamentelor, trasarea generala și a bornelor de reper aferente lucrarilor, la data solicitata de AC. 10.000 lei/solicitare



- Prestatorul nu elaboreaza la termenele stabilite cu AC solutiile tehnice prin dispozitii de santier, pe toata durata de valabilitate a contractului de servicii, in cazul modificarii solutiilor stabilite initial in proiect, intocmirea documentatiei in format tiparit parte scrisa si desenata (liste cantitati, devize pe obiecte, planse modificatoare, detalii de executie semnate si stampilate in original inclusiv de verificatori de proiect), cu respectarea legislatiei in vigoare. 30.000lei /solicitare
- Prestatorul nu intocmeste documentele necesare si nu participa la receptia lucrarilor in toate fazele necesare. 10.000lei /faza

Autoritatea Contractanta va putea retine penalitatile calculate din sumele datorate Prestatorului. Aceste penalitati nu vor exonera Prestatorul de obligatia de a termina asistenta tehnica sau de alte sarcini, obligatii sau responsabilitati pe care le are conform prevederilor Contractului.

16.3. În termen de 10 zile lucratoare dupa momentul rezilierii, Achizitorul va certifica cantitatea lucrarilor serviciilor prestate, de la data intermediara stabilita în graficul de prestare pâna la momentul rezilierii, acestea intrând în mod gratuit în proprietatea privata a autoritatii contractante, exceptie facând situatia în care neexecutarea se datoreaza fortei majore.

Articolul 17 Modificarea Contractului de Servicii

- 17.1. Modificarile la Contractul de Servicii, inclusiv modificarile la valoarea totala a contractului si inlocuirea expertilor a carui Curriculum Vitae este parte a contractului se pot face numai printr-un act aditional la Contract si numai în timpul perioadei de executie a contractului. Scopul actului aditional trebuie sa fie strâns legat cu contractul initial. Daca solicitarea de modificare provine de la Prestator, acesta trebuie sa înregistreze solicitarea la Autoritatea Contractanta cu cel puțin 20 de zile înainte de data preconizata pentru intrarea în vigoare a Actului aditional, cu exceptia cazurilor care sunt temeinic justificate de catre Prestator si acceptate de catre Autoritatea Contractanta. Data intrarii în vigoare a actului aditional va fi data ultimei semnari a acestuia.
- 17.2. Orice transfer între liniile bugetare se poate face numai printr-un act aditional la Contractul de servicii indiferent de procentul în care aceasta realocare este ceruta. Ordinul administrativ nu poate implica nici o modificare a pretului total al contractului.
- 17.3. Ordinul administrativ nu poate fi considerat o modificare a contractului, acesta fiind dat în aplicarea prevederilor Contractului de Servicii. Anterior oricarui Ordin care modifica prevederile contractului Autoritatea Contractanta va notifica Prestatorul cu privire la natura si forma unei asemenea masuri. Dupa primirea acestei notificari Prestatorul va remite Autoritatii Contractante, in termen de maxim 30 zile o propunere scrisa continând:




- a) o descriere a serviciului care urmeaza sa fie executat sau a masurilor care urmeaza sa fie luate si un program de executie;
si
- b) orice modificari necesare la programul de executie sau cu privire la oricare din obligatiile Prestatorului în baza Contractului de Servicii;
- 17.4. Ulterior primirii propunerii Prestatorului, Autoritatea Contractanta va decide în cel mai scurt timp daca modificarea va fi sau nu adusa la îndeplinire. În cazul în care Autoritatea Contractanta decide ca modificarea va fi adusa la îndeplinire în condițiile precizate în propunerea Prestatorului sau în condițiile în care propunerea a fost modificata de catre Autoritatea Contractanta, va pregati Actul Adititional la Contract.
- 17.5. Dupa semnarea Actului Adititional, Prestatorul va trece la îndeplinirea modificarii si va fi obligat la respectarea prezentelor Conditii Generale ca si cum respectiva modificare ar fi stabilita prin Contractul de Servicii.
- 17.6. Autoritatea Contractanta va notifica în scris Prestatorul cu privire la numele Managerului de Proiect. Prestatorul va notifica în scris Autoritatea Contractanta, cu privire la numele si adresa persoanei sale de contact, a contului bancar. Autoritatea Contractanta va avea dreptul sa se opuna deciziei Prestatorului cu privire la banca Prestatorului.
- 17.7. Toate platile efectuate de catre Autoritatea Contractanta în contul bancar specificat în Contractul de Servicii vor avea efect liberator.
- 17.8. Nici o modificare nu va avea efect retroactiv. Orice modificare a Contractului de Servicii care nu a fost efectuata, potrivit legii si în forma unui Ordin administrativ sau a unui Act Adititional va fi considerata nula.

Articolul 18 Zilele și orele lucrătoare

- 18.1. Zilele si orele lucratoare ale personalului salariat sau contractat de catre Prestator în România vor fi stabilite în condițiile legii române si în acord cu cerintele Serviciilor. Personalul Prestatorului poate lucra sâmbetele, duminicile si sarbatorile legale, dupa caz, în condițiile legii, dar numai cu aprobarea prealabila a Autoritatii Contractante.

Articolul 19 Dreptul la concediu

- 19.1. Concediul anual care va fi efectuat în perioada de executare a Contractului de Servicii trebuie sa fie aprobat de catre Autoritatea Contractanta. Prestatorul este obligat sa înainteze Autoritatii Contractante spre aprobare perioada în care expertii vor fi în concediu si lista persoanelor care îi înlocuiesc.

Articolul 20 Informarea

- 20.1. Prestatorul va pune la dispozitia Autoritatii Contractante orice informatie/documente solicitate în legatura cu Serviciile prestate în conformitate cu Contractul de prestari servicii.



Articolul 21 Arhivele

- 21.1. Prestatorul este obligat sa organizeze în mod sistematic si exact arhive si înregistrari cu privire la Servicii, într-o forma suficienta pentru a stabili cu acuratete evidenta prezentelor pentru orice activitate prevazuta în contract, identificate în factura (facturile) Prestatorului si faptul ca sunt reale si în mod corect utilizate pentru executarea Serviciilor.
- 21.2. Prestatorul are obligatia ca în timpul implementarii contractului odata cu predarea rapoartelor sa întocmeasca un registru de evidenta a activitatilor/serviciilor prestate în cadrul contractului cu trimitere la documentele ce justifica indeplinirea acestora, care vor fi anexate la acest registru. Acest registru cuprinde toate rapoartele si orice documentatie cu privire la venituri si cheltuieli si orice inventar necesar pentru verificarea documentelor justificative. Neîndeplinirea obligatiei de a organiza si pastra aceste arhive constituie o încălcare grava a Contractului de Servicii si îndreptateste Autoritatea Contractanta sa declare orice cheltuiala nesustinuta de documente ca fiind neeligibila.
- 21.3. Predarea registrului de evidenta a activitatilor/serviciilor prestate reprezinta mijlocul prin care se transfera dreptul de proprietate asupra rezultatelor Contractului si/sau a documentelor realizate conform prevederilor din contract.
- 21.4. Prestatorul va permite Autoritatii Contractante, Autoritatii de Management Organismul Intermediar, sau oricarei persoane autorizate de catre Autoritatea Contractanta, Comisiei Europene sau Curtii Europene si/sau Române de Auditori sa inspecteze sau sa auditeze arhivele si înregistrările referitoare la Serviciile de Asistenta Tehnica si sa efectueze copii *si în format electronic scanat cu semnături si stampile* dupa acestea, atât în cursul cât si dupa furnizarea serviciilor prevazute în contract.
- 21.5. Toate documentele (rapoarte, registre, facturi si alte acte si înscrisuri) care sunt predate sau transmise catre Autoritatea Contractanta vor fi prezentate si într-un fisier în format electronic, scanate (documentele scanate trebuie sa fie originalele semnate si stampilate). Fisierul va fi predat cu act justificativ de confirmare în trei (3) zile de la data de intrare data de Autoritatea Contractanta. În cazul nerespectarii prezentului articol pentru fiecare pagina netransmisa în format electronic Prestatorul va fi pasibil de a achita (prin retineri din facturi) penalitati si costuri conexe de 20 lei pe pagina.

Articolul 22 Verificarea de către organismele CE și/sau române

- 22.1. Prestatorul va permite Comisiei Europene, Oficiului European si/sau Român Antifrauda si Curtii Europene si/sau Române de Auditori, sau autoritatilor similare care actioneaza în România verificarea implementarii Proiectului, prin examinarea la fata locului a documentelor originale, si desfasurarea unui audit complet, daca este necesar, asupra documentelor justificative ale înregistrarilor, actelor contabile si orice alt document referitor la finantarea



proiectului. Aceste inspectii pot avea loc pe o perioada de pâna la 7 ani de la data finalizarii Contractului de Servicii.

- 22.2. În acest scop, Prestatorul se obligă să acorde accesul cuvenit personalului sau agentilor Comisiei Europene, ai Oficiului European și/sau Român Antifrauda și ai Curtii Europene și/sau Române de Auditori, sau ai autoritatilor similare care funcționează în România, pe santierelor și în locurile unde Contractul de Servicii este adus la îndeplinire, inclusiv acces la sistemele sale informatizate, și de asemenea la toate documentele și bazele de date privitoare la asistența tehnică a Proiectului și să întreprindă toate demersurile necesare pentru înlesnirea activității acestora. Accesul acordat agentilor Comisiei Europene, Oficiului European și/sau Român Antifrauda și Curtii Europene și/sau Române de Auditori, sau ai autoritatilor similare care funcționează în România va avea la baza confidențialitatea și respectul față de terți, fără încălcarea obligațiilor de drept public care le incumbă. Documentele trebuie să fie ușor accesibile și arhivate astfel încât să fie înlesnita examinarea și/sau copierea acestora. Prestatorul trebuie să informeze Autoritatea Contractantă cu privire la localizarea precisă a tuturor documentelor.

Articolul 23 Rapoarte intermediare și finale

- 23.1. În cursul executării Contractului de Servicii, Prestatorul trebuie să întocmească rapoartele cerute prin Caietul de Sarcini. Aceste rapoarte vor fi alcătuite dintr-o secțiune narativă și o secțiune financiară.
- 23.2. Toate facturile trebuie însoțite de aprobarea Autorității Contractante pentru toate rapoartele emise anterior și care acopera toată perioada de facturare. Toate facturile trebuie însoțite de un raport financiar la zi aprobat de Autoritatea Contractantă.
- 23.3. Cu 30 de zile înainte de sfârșitul perioadei de execuție a Contractului de Servicii, Prestatorul va întocmi un raport final al activităților prevăzute în contract, care trebuie să includă modalitatea și stadiul de îndeplinire a obiectivelor, recomandări de viitor, iar, dacă este cazul, un studiu critic al oricăror probleme majore care au apărut în cursul executării Contractului de Servicii.
- 23.4. Raportul final al activităților va fi înaintat către Autoritatea Contractantă în conformitate cu termenele stipulate în Caietul de sarcini care reprezintă parte integrantă a prezentului Contract.
- 23.5. În situația în care Contractul de Servicii este executat în etape, executarea fiecărei etape va genera întocmirea de către Prestator a unui raport final al derulării lucrărilor în etapa respectivă.
- 23.6. Rapoartele se supun prevederilor articolului 12 din prezentele Condiții Generale.



Articolul 24 Aprobarea rapoartelor și documentelor

- 24.1. Autoritatea Contractanta va aproba rapoarte, documente întocmite înaintate de catre Prestator, certificând faptul ca acestea sunt conforme cu termenii Contractului de Servicii.
- 24.2. Autoritatea Contractanta în termen de 25 de zile de la primirea rapoartelor sau documentelor, cu exceptia Dispozitiilor de Santier pentru care termenul este de 35 zile, va notifica conform Caietului de Sarcini Prestatorului decizia sa cu privire la acestea, cu indicarea motivelor în cazul respingerii rapoartelor sau documentelor sau al solicitarii unor modificari. Pentru Raportul Final, termenul se extinde la 60 de zile. Daca Autoritatea Contractanta nu transmite în interiorul termenului de notificare nici un comentariu cu privire la documentele sau rapoartele primite, Prestatorul poate solicita aprobarea în scris a acestora. Documentele sau rapoartele vor fi considerate ca fiind aprobate de catre Autoritatea Contractanta daca aceasta nu îl informeaza expres pe Prestator de existenta oricaror comentarii în termen de 5 de zile de la primirea rapoartelor.
- 24.3. În situatia în care un raport sau document este aprobat de catre Autoritatea Contractanta conditionat de operarea unor modificari de catre Prestator, Autoritatea Contractanta dupa caz, va stabili o perioada pentru efectuarea modificarilor solicitate. Autoritatea Contractanta are obligatia de a trimite într-un termen de 15 zile de la primirea documentelor modificate conform celor solicitate Prestatorului decizia finala cu privire la documentele revizuite.
- 24.3. În situatia în care raportul final nu este aprobat, procedura de solutionare a litigiilor va fi automat invocata.
- 24.4. În situatia Contractului de Servicii care este executat în etape, executarea fiecarei etape va fi conditionata de aprobarea de catre Autoritatea Contractanta a etapei precedente, în afara situatiei în care etapele se desfasoara concomitent.

Articolul 26 Plăți și dobânzi pentru plata cu întârziere

- 26.1. Modul de efectuare a platilor se va detalia în Condițiile Speciale. Platile se vor face în lei.
- 26.2. Facturile vor fi emise de Prestator catre Autoritatea Contractanta conform indicațiilor acesteia.
- 26.3. Autoritatea Contractanta va efectua platile catre Prestator în urmatoarea modalitate:
1. Avansul se va plati în baza unei facturi emise de catre Prestator si numai dupa depunerea unei Garantii bancare pentru o suma egala cu valoarea avansului conform formularului agreat.
 2. Plati trimestriale intermediare, conform Condițiilor Speciale, în termen de 60 de zile de la aprobarea de catre Autoritatea Contractanta a facturii însoțita de raportul intermediar de derulare a lucrarilor cu conditia aprobarii respectivelor rapoarte, conform Articolelor 23 si 24 din



Condițiile Generale. Facturile trebuie astfel platite încât sumele achitate sa nu depaseasca 90% din pretul Contractului, 10% fiind plata finala minima.

3. Plata finala dupa verificare, cu respectarea pretului maxim al Contractului, dupa deducerea sumelor deja platite, în termen de 60 de zile de la aprobarea de catre Autoritatea Contractanta a facturii însoțita de Raportul final al derularii lucrarilor si Raportul final al verificarii cheltuielilor cu conditia aprobarii respectivelor rapoarte, conform Articolelor 23 si 24 din prezentele Conditii Generale.
- 26.4. Autoritatea Contractanta poate întrerupe cursul termenului limita de 60 de zile cu privire la orice parte din suma facturata în cazul în care exista obiectiuni.
Autoritatea Contractanta va notifica Prestatorul ca respectiva parte din suma facturata este neacceptabila, fie întrucât suma în chestiune nu este datorata, fie pentru ca raportul corespunzator nu poate fi aprobat, fie solicitind clarificari, modificari sau informatii suplimentare. Termenul pentru efectuarea platii va reîncepe sa curga de la data la care o factura întocmita în mod corect este primita de catre Autoritatea Contractanta. Autoritatea Contractanta nu are dreptul de a refuza în mod nejustificat plata oricarei sume din factura cu privire la care nu exista obiectiuni.
- 26.5. Penalitatile de întârziere în sarcina autoritatii contractante sunt de 0,1% pe zi din plata neefectuata, dar nu mai mult decat suma datorata.
- 26.6. Platile datorate de catre Autoritatea Contractanta vor fi efectuate în contul bancar al Prestatorului trecut în contract.
- 26.7. Toate facturile trebuie însoțite de rapoartele de activitate corespunzatoare prevazute în Articolele 23 si 24 si care explica sumele facturate în raport cu progresul fizic al lucrarilor de constructii asistate.
- 26.8. Plata finala va fi conditionata de îndeplinirea de catre Prestator a tuturor obligatiilor sale în legatura cu executarea tuturor fazelor sau partilor Serviciilor si de aprobarea de catre Autoritatea Contractanta a fazei sau a partii finale a Serviciilor. Plata finala va fi efectuata numai dupa ce raportul final al derularii lucrarilor si declaratia finala vor fi remise de catre Prestator si aprobate ca si corespunzatoare de catre Autoritatea Contractanta.
- 26.9. În cazul în care oricare din urmatoarele evenimente intervine si persista, Autoritatea Contractanta poate suspenda, total sau partial, platile datorate Prestatorului în baza Contractului de Servicii, prin intermediul unei notificari scrise adresate Prestatorului:
 - a) Prestatorul nu își îndeplineste obligatiile în executarea Contractul de Servicii;
 - b) Orice alta împrejurare pentru care Prestatorul raspunde în baza Contractului de Servicii si care, în opinia Autoritatii Contractante interfereaza sau ameninta sa interfereze cu finalizarea cu succes a Proiectului sau a Contractului de Servicii.



Articolul 27 Garanția de bună execuție

- 27.1. Împreună cu transmiterea Contractului semnat, Prestatorul va furniza Autorității Contractante o garanție de bună execuție a Contractului. Valoarea garanției și modul de constituire a acesteia va fi specificată în Condițiile Speciale. Garanția va fi de 10% din prețul Contractului fără TVA, incluzând orice sume stipulate în actele adiționale la Contract.
- 27.2. Garanția de bună execuție va putea fi executată de către Autoritatea Contractantă pentru orice încălcare a prevederilor art.5 din aceste Condiții Generale și orice pierdere rezultată din neîndeplinirea adecvată de către Prestator a obligațiilor sale contractuale.
- 27.3. Garanția de bună execuție va avea forma stabilită în Documentația de atribuire și va fi reprezentată de o scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă cu sediu sau sucursală în România agreată de Autoritatea Contractantă sau un instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate de asigurări cu sediu sau sucursală în România prezentată în original inclusiv toate anexele (ex. Condiții de asigurare, Alte clauze, etc) și dovezile privind achitarea primelor de asigurare (ordin de plată vizat bancă, chitanță), fără cota de fransiză sau altă clauză care să diminueze valoarea despăgubirilor sau rețineri succesive în contul deschis în favoarea Autorității Contractante la Trezoreria Statului.
- 27.4. Garanția de bună execuție va fi stabilită în lei. Nici o plată nu va fi făcută în favoarea Prestatorului anterior ca acesta să furnizeze garanția de bună execuție. Garanția va rămâne valabilă până la momentul executării corespunzătoare și în întregime a Contractului de Servicii.
- 27.5. Pe parcursul executării Contractului de Servicii, dacă persoana fizică sau juridică ce furnizează garanția nu mai este în măsură să-și onoreze angajamentele, iar garanția își va înceta valabilitatea, prestatorul are obligația de a notifica imediat Autoritatea Contractantă asupra acestui aspect. Prestatorul are obligația de a emite în termen de 10 zile de la data acestei notificări o nouă garanție bancară de bună execuție emisă în aceleași condiții ca cea anterioară. În cazul în care Prestatorul nu își îndeplinește obligația de a prezenta o nouă garanție, Autoritatea Contractantă are dreptul de a rezilia Contractul.
- 27.6. Autoritatea Contractantă va executa garanția pentru toate sumele pentru care garantul este răspunzător conform garanției și care sunt datorate în urma încălcării obligațiilor contractuale de către Prestator, în acord cu termenii garanției și până la valoarea acesteia. Garantul va plăti fără întârziere sumele respective, la solicitarea Autorității Contractante și nu are dreptul de a ridica nici o excepție. Înainte de a formula orice pretenție asupra garanției de bună execuție, Autoritatea Contractantă îl va notifica pe Prestator cu privire la natura încălcării în raport de care este formulată pretenția.



- 27.7. Autoritatea Contractanta va elibera/restitui garantia de buna executie in cel mult 14 zile de la data indeplinirii de catre Prestator a obligatiilor asumate prin Contractul de Servicii, daca nu a ridicat pâna la acea data pretentii asupra ei.

Articolul 28 Recuperarea creantelor de la Prestator

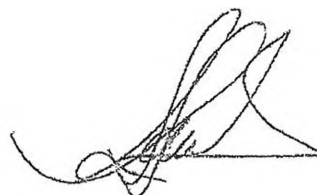
- 28.1. Prestatorul va restitui Autoritatii Contractante sumele considerate platite în plus la platile intermediare sau la plata finala ca urmare a raportului de auditare anuala.
- 28.2. Platile se vor efectua în termen de 15 de zile de la primirea unei cereri în acest sens, conform legislatiei în vigoare.
- 28.3. Daca Prestatorul nu va face plata în termenul limita de mai sus, Autoritatea Contractanta poate mari sumele datorate prin adaugarea unei dobânzi la nivelul majorarilor si penalitatilor pentru creante bugetare prevazute de lege pentru acea perioada . Dobânda pentru plata cu întârziere se va percepe pentru perioada scursa între data termenului limita de plata (inclusiv) si data la care este debitat contul Autoritatii Contractante (exclusiv). Orice plata partiala va acoperi mai întâi dobânzile astfel stabilite.

Articolul 29 Plata efectuată către terți

- 29.1. Solicitarile de plata catre terti pot fi onorate numai dupa operarea unei cesiuni.
- 29.2. Notificarea beneficiarilor unei cesiuni aprobate precum si adresa lor completa si datele acestora de identificare vor fi unica responsabilitatea a Prestatorului.
- 29.3. În situatia indisponibilizarii unor bunuri ale Prestatorului printr-o masura dispusa în acord cu legea, care afecteaza platile datorate acestuia în baza contractului si fara a afecta termenul limita stabilit în Articolul 26 din prezentele Conditii Generale, Autoritatea Contractanta va avea la dispozitie 60 de zile, începând cu ziua în care primeste notificarea cu privire la înlaturarea definitiva a impedimentului la plata, pentru reluarea platilor catre Prestator.

Articolul 30 Încalcare Contractului de Servicii si încetarea acestuia

- 30.1. Oricare dintre parti încalca prevederile Contractului de Servicii când nu îndeplineste oricare din obligatiile ce îi revin potrivit Contractului de Servicii.
- 30.2. Atunci când are loc o încalcare a Contractului de Servicii de catre Prestator sau de catre Autoritatea Contractanta, partea prejudiciata prin încalcare (dupa caz, Autoritatea Contractanta, sau Prestatorul) va fi îndreptatita la urmatoarele remedii:
- a) despagubiri si/sau
 - b) încetarea Contractului de Servicii.



- 30.3. Despagubirile pot fi:
a) Despagubiri Generale;
sau
b) Penalitati contractuale.
- 30.4. În orice situație în care Autoritatea Contractanta, este îndreptățită la despagubiri, poate reține aceste despagubiri din orice sume datorate Prestatorului sau poate executa garanția corespunzătoare.
- 30.5. Autoritatea Contractanta va avea dreptul la despagubiri pentru orice prejudiciu care este descoperit după finalizarea Contractului de Servicii în conformitate cu legea aplicabilă ce guvernează Contractul de Servicii.

Articolul 31 Suspendarea Contractului de Servicii

- 31.1. În cazul în care procedura de acordare sau executarea Contractului de Servicii este viciată de erori substanțiale sau neregularități sau de fraudă, Autoritatea Contractanta va suspenda executarea Contractului de Servicii.
- 31.2. Autoritatea Contractanta va putea suspenda executarea Contractului de Servicii fără plată de despagubiri în cazul apariției unor întârzieri în atragerea de fonduri de la Comisia Europeană pentru motive independente de voința sa.

Articolul 32 Încetarea Contractului de Servicii din inițiativa Autorității Contractante

- 32.1. Prezentul Contract de Servicii va fi reziliat automat dacă în termen de 2 luni de la data emiterii ordinului administrativ de începere Prestatorul nu a demarat Serviciile. Prezentul Contract de Servicii va înceta automat dacă nu a generat nici o plată într-o perioadă de 9 luni de la semnarea sa de către părți. Încetarea va opera deplin drept, fără necesitatea vreunei formalități sau intervenția autorităților sau a instanței de judecată.
- 32.2. Suplimentar față de cauzele de încetare definite anterior în cadrul articolelor 33.1 și 33.2, Autoritatea Contractanta poate rezilia Contractul de Servicii cu efecte depline (*de jure*) după acordarea unui preaviz de șapte zile Prestatorului, fără necesitatea unei alte formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată, în oricare dintre situațiile următoare, dar nelimitându-se la acestea:
- a) Prestatorul nu execută în mod substanțial Serviciile conform cu Contractul de Servicii;
 - b) Prestatorul nu se conformează într-o perioadă de cel mult 30 zile notificării emise de către Autoritatea Contractanta care îi solicită remedierea executării corespunzătoare sau neexecutării obligațiilor din Contractul de Servicii care afectează în mod grav executarea corespunzătoare și la timp a Serviciilor;
 - c) Prestatorul refuză sau omite să aducă la îndeplinire Ordinul administrativ sau instrucțiunile emise de către Autoritatea Contractanta;
 - d) Prestatorul cesionează Contractul de Servicii sau subcontractează fără a avea acordul scris al Autorității Contractante;
 - e) Prestatorul face obiectul unei proceduri de insolvență, dizolvare, administrare judiciară sau sub controlul altei autorități, a încheiat o



înțelegere cu creditorii privind plata datoriilor, și-a suspendat activitatea, sau se afla într-o situație asemănătoare rezultând dintr-o procedură similară reglementată de legislația sau reglementările la nivel național;

f) Prestatorul a fost condamnat pentru o infracțiune în legătură cu exercitarea profesiei printr-o hotărâre judecătorească definitivă;

g) Prestatorul se afla în culpa profesională gravă ce poate fi dovedită prin orice mijloc de probă pe care Autoritatea Contractantă îl poate justifica;

h) Împotriva Prestatorului a fost pronunțată o hotărâre având autoritate de lucru judecat cu privire la fraudă, corupție, implicarea într-o organizație criminală sau orice altă activitate ilegală în dauna intereselor financiare ale CE;

i) În cadrul unei alte proceduri de achiziție sau procedură de acordare a unei finanțări din bugetul CE, Prestatorul a fost declarat culpabil de încălcarea gravă a contractului ca rezultat al neexecutării obligațiilor sale contractuale;

j) are loc orice modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul Prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt înregistrate într-un act adițional la Contractul de Servicii;

k) apariția oricărei alte incapacități legale care să împiedice executarea Contractului de Servicii;

l) Prestatorul esuează în a furniza garanțiile sau asigurările solicitate, sau persoana care furnizează garanția sau asigurarea nu este în măsură să își îndeplinească angajamentele.

m) Se suspendă sau se sistează finanțarea din fondurile comunitare pentru motive independente de voința Autorității Contractante și fără a exista vreo culpă din partea partilor în executarea contractului.

32.3. Ulterior încetării Contractului, Autoritatea Contractantă poate să finalizeze ea însăși Serviciile de asistență tehnică, sau să încheie orice alt contract cu un tert, pe cheltuielă Prestatorului. Culpă Prestatorului pentru întârziere în finalizarea Contractului de Servicii va înceta imediat când Autoritatea Contractantă reziliază Contractul de Servicii fără a afecta vreo răspundere deja angajată în cadrul acestuia.

32.4. La momentul rezilierii Contractului de Servicii sau la primirea notificării în acest sens, Prestatorul va lua măsuri imediate pentru finalizarea Serviciilor în mod prompt și organizat astfel încât costurile aferente să fie minime.

32.5. De îndată ce va fi posibil după momentul rezilierii, Autoritatea Contractantă, va certifica valoarea Serviciilor și toate sumele cuvenite Prestatorului la data rezilierii.

32.6. Autoritatea Contractantă nu va fi obligată să mai efectueze plăți către Prestator până la finalizarea Serviciilor, moment la care Autoritatea Contractantă va fi îndreptățită să recupereze de la Prestator costurile suplimentare, dacă există, pentru finalizarea Serviciilor, sau va plăti Prestatorului orice sumă scadentă Prestatorului datorată conform Articolul 26 din Condițiile Generale.

32.7. Dacă Autoritatea Contractantă reziliază Contractul de Servicii, va fi îndreptățită să recupereze de la Prestator fără a renunța la celelalte acțiuni la care este îndreptățită în baza Contractului de Servicii, orice pierdere sau prejudiciu suferit.



- 32.8. În cazul în care contractul încetează din culpa Prestatorului, acesta nu va avea dreptul să pretindă, suplimentar față de sumele ce i s-au cuvenit pentru munca deja prestată, despăgubiri pentru orice pierdere sau prejudiciu suferit și pierde garanția de bună execuție.

Articolul 33 Încetarea Contractului de Servicii din inițiativa prestatorului

- 33.1. În urma unui preaviz de 150 zile acordat Autorității Contractante, Prestatorul poate rezilia Contractul de Servicii dacă Autoritatea Contractantă:
- a) nu își îndeplinește obligația de plată către Prestator a sumelor datorate acestuia în baza oricărei certificări din partea Autorității Contractante, după expirarea termenului limită prevăzut în Articolul 26 în Condițiile Generale;
 - b) nu își îndeplinește obligațiile cu privire la care a fost notificată în mod repetat;
 - c) suspenda derularea Serviciilor sau a oricărei părți a acestora pentru mai mult de 90 de zile pentru motive nespecificate în Contractul de Servicii sau independente de culpa Prestatorului;
- 33.2. Rezilierea nu va afecta nici un alt drept al Autorității Contractante sau al Prestatorului dobândit anterior acesteia în temeiul Contractului de Servicii.
- 33.3. În eventualitatea unei asemenea rezilieri, Autoritatea Contractantă va despăgubi Prestatorul pentru orice pierdere sau prejudiciu suferit. Această plată nu va putea avea un quantum care să conducă la depășirea, prin însumarea tuturor platilor efectuate în baza Contractului de Servicii, a pretului contractului specificat în articolul 2 din Condițiile speciale ale Contractului de Servicii.
- 33.4. Prestatorul poate solicita rezilierea contractului și pentru motive ce nu țin de culpa Autorității contractante cu un preaviz de 90 de zile, timp în care va efectua serviciile contractante sub sancțiunea plății de despăgubiri Autorității contractante pentru orice prejudiciu suferit în acest interval. În cazul încetării contractului în aceste condiții, prestatorul nu va fi îndreptățit la returnarea garanției de bună execuție chiar dacă Autoritatea contractantă nu a suferit nici un prejudiciu.

Articolul 34 Forta majoră

- 34.1. Forta majoră exonerează partile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract de Servicii, pe toată perioada în care aceasta acționează.
- 34.2. Îndeplinirea Contractului de Servicii va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce se cuveneau părților, până la apariția acesteia.
- 34.3. Partea contractantă care invocă forta majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție, în vederea limitării consecințelor.
- 34.4. Dacă forta majoră acționează sau se estimează a acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți, încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune interese.



Articolul 35 Solutionarea litigiilor

- 35.1. Partile vor depune toate eforturile pentru a solutiona în mod amiabil, prin tratative directe orice neînțelegere sau disputa referitoare la Contractul de Servicii.
- 35.2. În lipsa unei solutionari amiabile, orice dispute rezultate din sau în legatura cu executarea si încetarea Contractului de Servicii sau încălcarea acestuia vor fi înaintate spre solutionare instantelor judecatoresti competente din municipiul Sibiu.
- 35.3. În lipsa unei solutionari amiabile, orice dispute rezultate din sau în legatura cu executarea garantiei de buna executie încheiata în baza prevederilor prezentului Contract de servicii, vor fi înaintate spre solutionare instantelor judecatoresti competente din municipiul Sibiu .

Articolul 36 Legea aplicabilă și limba Contractului de Servicii

- 36.1. Legea româna va guverna toate aspectele nereglementate în Contractul de Servicii.
- 36.2. Limba Contractului de Servicii si a tuturor comunicarilor scrise va fi limba româna.



CONDITII SPECIALE

1. Obiectul contractului

Obiectul Contractului este Servicii de Asistență Tehnică din partea Proiectantului pentru contractele de lucrări CL 1 și CL6, din cadrul proiectului "Extinderea și modernizarea infrastructurii de apă și apă uzată în Județele Sibiu și Brașov" finanțat prin POS Mediu (2007 - 2013).

2. Subcontractare

2.1. Orice Acord prin care Prestatorul încredințează îndeplinirea unei părți din serviciile contractului către o terță parte este considerat subcontract. În acest scop experții individuali ce au fost recrutați pentru proiect în calitate de experți cheie sau non-cheie nu sunt considerați subcontractori. Prestatorul are obligația ca, în cazul în care dorește să subcontracteze servicii sau părți din servicii, să obțină în prealabil aprobarea Autorității Contractante.

2.2. În cazul unei subcontractări, Prestatorul trebuie să specifice natura serviciilor pe care intenționează să le subcontracteze, precum și valoarea acestora.

2.3. Autoritatea Contractantă, va notifica decizia sa Prestatorului, în termen de 30 de zile de la data primirii notificării, motivând obiectiv decizia sa referitoare la prezentul contract în cazul respingerii aprobării.

2.4. Aprobarea pentru subcontractarea serviciilor se va face prin Ordin Administrativ emis de Managerul de Proiect/Autoritatea Contractantă.

2.5. Prestatorul are obligația, în cazul în care subcontractează părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractorii desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu Autoritatea Contractantă.

2.6. Nici un contract de subcontractare nu va crea raporturi contractuale între subcontractor și Autoritatea Contractantă și nu va schimba prețul contractului.

2.7. Prestatorul va răspunde pentru actele și faptele subcontractorilor săi și ale experților, agenților, salariaților acestora, ca și cum ar fi actele sau faptele Prestatorului, ale experților, agenților sau salariaților acestuia. Aprobarea de către Autoritatea Contractantă a subcontractării oricărei părți a Contractului de Servicii sau a angajării de către Prestator a unor subcontractori pentru desfășurarea Serviciilor nu va elibera Prestatorul de nici una din obligațiile sale din Contractul de Servicii.

2.8. În cazul în care un subcontractor este considerat incompetent în executarea obligațiilor sale de către Autoritatea Contractantă, aceasta din urmă poate solicita Prestatorului, fie să înlocuiască respectivul subcontractor cu un



subcontractor având calificările si experiența solicitate de Caietul de Sarcini sau să reia el însuși executarea serviciilor.

2.9. Serviciile încredințate unui subcontractor de către un Prestator nu pot fi încredințate unor terțe părți de către subcontractor.

2.10. Orice schimbare a subcontractorului, fără aprobarea prealabilă în scris a Autorității Contractante sau orice încredințare a serviciilor de către subcontractor către terțe părți va fi considerată o încălcare a Contractului de Servicii.

3. Pretul contractului

Pretul Contractului de Servicii este stabilit în Lei si cuprinde onorariile pentru asistenta din partea Proiectantului.

Pretul contractului este 1.001.700,00 lei, la care se adauga TVA.

4. Data începerii prestarii serviciilor

Data începerii prestarii serviciilor va fi stabilita prin ordin administrativ de incepere emis de Autoritatea Contractanta în termen de maximum 90 zile de la semnarea acestui Contract de catre parti.

5. Durata contractului

Durata acestui contract este de 42 luni, începând de la data prevazuta în ordinul administrativ de incepere emis de Autoritatea Contractanta .

6. Rapoarte

Prestatorul va prezenta livrabilele solicitate conform celor specificate în Caietul de Sarcini.

7. Plăți și conturi bancare

Plățile vor fi făcute de Autoritatea Contractantă în contul ofertantului câștigător:

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L. Constanța
Str. Tudor Vladimirescu , nr. 9A , municipiul Constanța, jud. Constanța
Tel : 0241.520.228
Fax : 0241.520.228
J13/1410/2001
CUI 14025927
Banca : CITIBANK, Cont : RO48CITI0000000700130002
Platile vor fi facute în lei .



Platile vor fi efectuate conform urmatorului tabel:

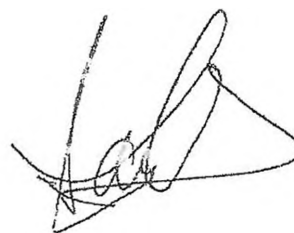
Luna		Lei
	Avans	10% = 100.170 lei
trimestrial	Plăți intermediare trimestriale	Plăți intermediare trimestriale 801.360 lei (suma plăților intermediare trimestriale, ținându-se cont de plata finală și de deducerile aferente recuperării avansului). Prestatorul va emite facturi trimestriale pe baza tuturor rapoartelor/ livrabilelor și pontajelor din perioada respectivă conform prevederilor din Caietul de Sarcini, aprobate de către Autoritatea Contractantă.
	Plată finală	100.170 lei 10% din valoarea contractului fără TVA
	Total	1.001.700 lei < valoarea contractului fără TVA >

Facturile Prestatorului vor fi însoțite de următoarele documente:

- Procesele verbale de recepție a livrabilelor, aprobate fara obiecțiuni de AC.
- Rapoartele prevazute de Contract si Caietul de Sarcini , aprobate fara obiecțiuni de AC.
- Pontajele Expertilor

Facturile care nu sunt însoțite de documentele mentionate mai sus, nu vor fi confirmate si decontate de catre Autoritatea Contractanta .

Se accepta la plata facturi pina la limita bugetului oferit de catre Autoritatea Contractanta.

8. Avansul

Avansul va reprezenta 10% din valoarea Contractului și se va plăti în baza unei facturi emise de către Prestator. Plata se va efectua numai după depunerea unei Garanții bancare pentru o sumă egală cu valoarea avansului conform legislației în vigoare, precum și a dovezii constituirii garanției de bună execuție. Recuperarea avansului se va face prin deducerea a 15% din fiecare plată până la recuperarea integrală a valorii avansului. Reducerea garanției bancare se va efectua numai cu acordul Autorității Contractante.

9. Ajustarea pretului contractului

Pretul rămâne fix pe toată perioada de derulare a contractului.
Avansul nu va fi supus actualizării.

10. Garanția de bună execuție

Garanție de bună execuție a contractului se constituie în cuantum de 10% din valoarea contractului fără TVA. Contractantul, SC ALLPLAN PROIECT SRL Constanța, este IMM și beneficiază de o reducere cu 50% a garanției de bună execuție conform prevederile art. 16 alin. (2) din Legea nr. 346/2004 cu privire la stimularea înființării și dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii.

Garanția de bună execuție a contractului este de 50085 lei.

Forma de constituire a garanției de bună execuție care va fi acceptată:

- Scrisoare de garanție de bună execuție emisă de o bancă cu sediu sau sucursală în România valabilă cel puțin pe perioada de derulare a contractului, prezentată în original,

- Formular nr. 13 din Documentația de atribuire – Secțiunea IV – Formulare;

- Instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate de asigurări cu sediu sau sucursală în România prezentată în original inclusiv toate anexele (ex. Condiții de asigurare, Alte clauze, etc) și dovezile privind achitarea primelor de asigurare (ordin de plată vizat bancă, chitanță) fără cota de franșiză sau altă clauză care să diminueze valoarea despăgubirilor.

Garanția de bună execuție va face referire expresă la contractul încheiat cu Autoritatea Contractantă, va conține numele în clar al Autorității Contractante și va conține parafa lizibilă a instituției emitente și / sau semnatura autorizată.

Nu se admite prezentarea unor documente de garantare de bună execuție comune cu alte investiții.

În cazul unei asocieri, documentul privind garanția de bună execuție va fi emis integral în numele și pentru Liderul asocierii.

11. Asigurare de răspundere profesională

Asigurarea de răspundere profesională specificată la art. 11.4 din Condiții generale, pentru serviciile care fac obiectul prezentului Contract va fi în valoare de 16 milioane EURO sau echivalent în lei, polita de asigurare care să includă și riscul de neglijență



profesionala in proiectare. Aceasta asigurare nu va avea o limita de raspundere mai mica de 500.000 Euro pe eveniment. Nu se accepta cota de fransiza la polita de asigurare.

O copie dupa polita de asigurare de raspundere profesionala se va preda in termen de 30 de zile de la data semnarii contractului si se va prezenta ori de cate ori va fi solicitata de catre Autoritatea Contractanta.

Neprezentarea politei atrage dupa sine suspendarea platilor pana la corectarea situatiei.

12. Prevederi contractuale referitoare la TVA, taxe si obligatii vamale

Contractul va fi subiectul obligatiilor si taxelor, inclusiv TVA, conform legii romane in vigoare.



Recomandare privind calitatea serviciilor prestate
Beneficiarul final al serviciului
S.C. APA-CANAL S.A.

RECOMANDARE

Nume societate beneficiara: S.C. APA- CANAL S.A
Adresa: str.Eschil, nr.6, Mun.Sibiu, judetul Sibiu.
Telefon : 0269/222916

In atentie persoanelor interesate

In legatura cu participarea firmei SC ALLPLAN PROIECT SRL, cu sediul in Constanta, str.Bd. Mamaia, nr.171 bis, et.2, la licitatii publice, ca urmare a colaborarii contractului si derularii de prestari de servcii, suntem in masura de a face cunoscute urmatoarele, S.C. APA CANAL S.A. a derulat cu firma prestatoare mai sus mentionata urmatoarele servicii:

1. Obiectul contractului nr.10977 din 14.09.2012

- Asistenta Tehnica din partea proiectantului pentru implementarea Proiectului „Extinderea si Reabilitarea Infrastructurii de apa si apa uzata in judetele Sibiu si Brasov” finantat prin POS Mediu (2007-2013) pentru contractele de lucrari CL1 si CL6

2. Valoarea contractului

- 1.001.700,00 lei

In baza competentei si profesionalismului de care a dat dovada, recomandam fara rezerve oricarei organizatii serviciile de proiectare ale SC ALLPLAN PROIECT SRL
Prezentul document are caracter de recomandare si este eliberat pe baza datelor inregistrate in cadrul unitatii noastre.

S.C. APA CANAL S.A.





1894

S.C. APA CANAL S.A. SIBIU

550096 Sibiu str. Eschil nr. 6
Nr. inreg.: J 32/1023/1998
Tel.: 0269 / 22 29 16; 21 86 96

Fax : 0269 / 22 34 68
e-mail office@apacansb.ro
web www.apacansb.ro



S.C. APA CANAL S.A. Sibiu

Nr. 18318 / IJIP / Data 17.07.2017.

Recomandare privind calitatea serviciilor prestate

RECOMANDARE

Beneficiarul final al serviciului: S.C. APĂ-CANAL S.A. SIBIU

Adresa: str. Eschil, nr. 6, Sibiu, județul Sibiu.

Telefon: 0269/222.916, Fax: 0269/223.468

În atenția persoanelor interesate,

Prin prezenta, confirmăm că **personalul S.C. Allplan Proiect S.R.L.** cu sediul în Constanța, Bulevardul Mamaia, nr. 171 bis, et. 2, a prestat servicii de asistență tehnică din partea proiectantului în cadrul Contractul nr. 10977/14.09.2012 pentru Servicii de asistență tehnică din partea proiectantului pentru implementarea proiectului: „Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată în județele Sibiu și Brașov”, proiect finanțat prin POS Mediu (2007-2013) **pentru contractele de lucrări CL 1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și canalizare din localitățile Avrig și Mârșa” și CL 6 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și canalizare din municipiul Sibiu și comuna Selimbăr”.**

Personalul direct implicat în prestarea serviciilor menționate mai sus este:

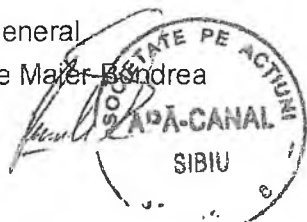
1. Asanache Ionel – lider de echipă
2. Năsturaș Corneliiu – expert principal (inginer alimentări apă)
3. Mezdrea Ramona – expert secundar (inginer mecanic)
4. Cercel Cristian – expert secundar (inginer instalații electrice)

Pe toată perioada prestării serviciilor mai sus amintite, dedicația, seriozitatea și profesionalismul personalului S.C. Allplan Proiect S.R.L. pentru obiectivele proiectului au fost deosebite, acesta implicandu-se activ în respectarea termenelor și realizarea sarcinilor profesionale.

În baza competenței și profesionalismului de care a dat dovadă, recomandăm personalul S.C. Allplan Proiect S.R.L. pentru oricare din demersurile profesionale viitoare.

Prezentul document are caracter de recomandare și este eliberat pe baza datelor din cadrul unității noastre.

Director general
Ing. Vasile Maier-Băndrea



Șef Unitate de Implementare Proiect
Ec. Mihai Banciu

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Banciu".

Responsabil contract servicii-UIP
Ec. Ioana Brătu

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Brătu".

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

APROBAT
DIRECTOR GENERAL
Ing. Mircea Niculescu



PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 1 din 29.06.2015

privind lucrarea

„Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

Proiectul prevede execuția lucrărilor de reabilitare și extindere a rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare grupate în obiectele contractului astfel:

- **Obiect nr. 1** – Extindere și reabilitare rețele de alimentare cu apă și de canalizare din localitatea Avrig:
 - **Obiect nr. 1.1.** – Reabilitare rețele de alimentare cu apă în localitatea Avrig
 - **Obiect nr. 1.2.** – Extindere și reabilitare rețele de canalizare în localitatea Avrig
- **Obiect nr. 2** – Reabilitare rețele de alimentare cu apă și canalizare în localitatea Marsa
 - **Obiect nr. 2.1.** – Reabilitare rețele de alimentare cu apă în localitatea Marsa
 - **Obiect nr. 2.2.** – Reabilitare rețele de canalizare în localitatea Marsa

executate în cadrul contractului nr. 14376 din 17.07.2013, încheiat între SC APA-CANAL SA Sibiu, în calitate de beneficiar și SC CONSTRUCTII SA Sibiu, în calitate de Antreprenor.

1. **Lucrările** au fost executate în baza autorizației de construire:

- Autorizația de construire nr. 39 din 21.09.2012, eliberată de Primaria Avrig, județul Sibiu, pentru „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și canalizare din orasul Avrig și sat Marsa”

2. **Comisia de recepție**, numită în baza Deciziei nr. 92 din 08.05.2015, și-a desfășurat activitatea în intervalul 18.05.2015 - 29.06.2015, în baza HG 273/1994 cu modificările și completările ulterioare, fiind formată din:

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelilor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Calitatea	Profesia	Nume	Prenume	Funcția
1. Presedinte	Inginer	Maier	Vasile	Director Tehnic – SC APA-CANAL SA Sibiu;
2. Membru	Inginer	Sari	Claudiu	Director productie - SC APA-CANAL SA;
3. Membru	Inginer	Tempea	Ovidiu	Inspector in constructii ISC Sibiu;
4. Membru	Economist	Banciu	Mihai	Director UIP - SC APA-CANAL SA;
5. Membru	Tehnician	Klein	Peter	Sef sector - SC APA CANAL SA Avrig;
6. Membru	Inginer	Simtion	Doru	Serviciul tehnic - SC APA-CANAL SA Sibiu;
7. Membru	Inginer	Horumba	Florentina	Reprezentant Primaria Orasului Avrig;
8. Membru	Inginer	Iacobescu	Ion	Responsabil contract SC APA-CANAL SA;
9. Membru	Inginer	Tatu	Mairean	Sef sectie canal SC APA-CANAL SA Sibiu;
Secretariat	Inginer	Sevestrean	Dorel	Inginer Rezident, Consultant Louis Berger;
	Inginer	Mihes	Stefan	Diriginte de santier, Consultant Louis Berger;

3. Au mai participat la recepție în calitate de invitați :

- Proiectant	Inginer	Năsturaș	Corneliu	Proiectant, SC ALLPLAN SRL Constanta;
- Constructor	Inginer	Pascutiu	Stefan	Director, SC CONSTRUCTII SA Sibiu;
- Constructor	Inginer	Benedek	Zacharie	Reprezentantul Antreprenorului, SC CONSTRUCTII SA Sibiu;
- Constructor	Inginer	Barbulet	Gheorghe	Manager de proiect, SC CONSTRUCTII SA;
- Constructor	Inginer	Scirlatache	Beniamin	Sef punct de lucru, SC CONSTRUCTII SA;
- Constructor	Inginer	Pascutiu	Stefan	Responsabil tehnic, SC CONSTRUCTII SA;
- Beneficiar	Inginer	Mozacu	Claudiu	Departament tehnic, ADI Sibiu.

4. Constatările comisiei de recepție:

Antreprenorul a comunicat finalizarea lucrarilor din Contract cu scrisoarea 1498 din data de 20.04.2105 iar Beneficiarul a solicitat Inginerului sa confirme daca sunt indeplinite conditiile de receptie.

Inginerul a comunicat Beneficiarului, cu scrisoarea 532 din 27.04 2015, ca lucrarile sunt finalizate si pregatite de receptie cu exceptia unor lucrari minore care nu sunt de natura sa afecteze utilizarea lucrarii conform destinatiei sale.

Comisia de receptie numita cu decizia nr. 92 din 08.05.2015 s-a intrunit la data de 18.05.2015 la sediul Organizarii de Santier a Antreprenorului din Avrig. Comisia si-a desfasurat activitatea în intervalul 18.05.2015 - 29.06.2015 conform programului stabilit de presedintele Comisiei.

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Proiectantul, ing. Năsturaș Corneliu, din partea SC ALLPLAN PROIECT SRL, a prezentat referatul nr. 429 din 18.05.2015 înregistrat la UIP cu nr. 25945 din 18.05.2015, prin care se constata respectarea prevederilor proiectului.

În urma examinării vizuale și a studiului documentelor anexate de pe parcursul execuției lucrărilor, comisia constata respectarea prevederilor din proiect și a celor din autorizația de construire.

4.1. Din documentația scrisă și desenată necesară a fi prezentată au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în Anexa nr. 1.

4.2. Cantitățile neexecutate sunt cuprinse în Anexa nr. 2.

4.3. Lucrările care nu respectă prevederile proiectului cuprinse în Anexa nr. 3.

4.4. Valoarea contractată a investiției este de 10.825.730,23 Lei (fără TVA).

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune :

Recepția lucrărilor.

6. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se va completa documentația cu piesele prevăzute în Anexa 1 în maximum 60 de zile calendaristice de la data recepției (termen limită 28 aug. 2015).

Se vor executa lucrările prevăzute în Anexa 2 în maximum 72 de zile calendaristice de la data recepției (termen limită 10 sept. 2015).

Se vor remedia lucrările prevăzute în Anexa 3 în maximum 72 de zile calendaristice de la data recepției (termen limită 10 sept. 2015).

7. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Obiecțiile consemnate în anexa 2 nu afectează utilizarea lucrării conform destinației sale.

Apariția neconformităților din anexa 3 nu afectează cerințele esențiale în exploatare.

8. Prezentul proces-verbal de recepție la terminarea lucrărilor s-a încheiat astăzi 29.06.2015, la sediul SC Apă-Canal SA Sibiu în 10 (zece) exemplare originale.

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

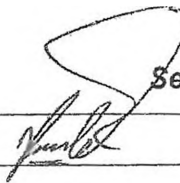
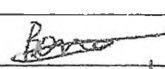
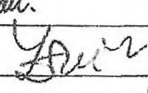
Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant - asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

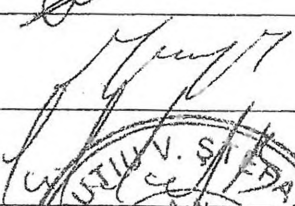
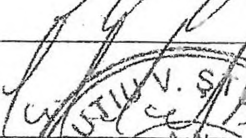
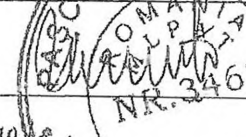
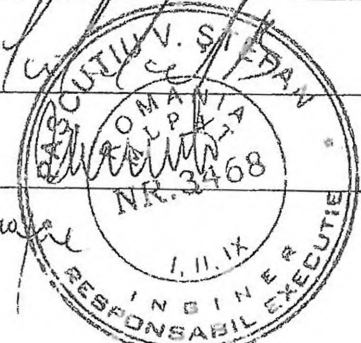
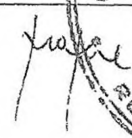
Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelilor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Comisia de recepție :

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura
1. Presedinte	Maier	Vasile	
2. Membru	Sari	Claudiu	
3. Membru	Tempea	Ovidiu	
4. Membru	Banciu	Mihai	
5. Membru	Klein	Peter	
6. Membru	Simtion	Doru	
7. Membru	Horumba	Florentina	
8. Membru	Iacobescu	Ion	
9. Membru	Tatu	Mairean	
Secretar comisie	Sevestrean	Dorel	
Diriginte de santier	Mihes	Stefan	

Invitatii:

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura + stampila
Proiectant	Năsturaș	Cornel	 
Constructor	Pascutiu	Cristian	 
Constructor	Benedek	Zacharie	
Constructor	Barbulet	Gheorghe	
Constructor	Scirlatache	Beniamin	
Constructor (RTE)	Pascutiu	Stefan	 
Reprezentant ADI	Mozacu	Claudiu	

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelilor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

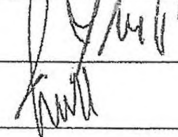
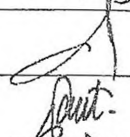
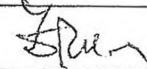
Anexa 1

ANEXA NR. 1

PIESE LIPSA DIN DOCUMENTATIA SCRISA SI DESENATA

1. Completarea Manualelor de exploatare si intretinere conform observatiilor Inginerului.
2. Completarea desenelor as-built conform observatiilor Beneficiarului si ale Inginerului.
3. Completarea proiectului de automatizare al SPAU – WILO prin:
 - Intocmirea unei documentatii tehnice pentru echiparea SP Avrig cu debitmetru conform specificatiilor tehnice impuse prin Caietul de sarcini alimentarea cu energie electrica a debitmetrului si integrarea lui in sistemul de transmisie date din Dispeceratul regional SCADA S.C. Apa-Canal S.A. Sibiu;
 - Intocmirea unei documentatii tehnice pentru sistemul de supraveghere video din Statia de pompare Avrig si integrarea acestuia in instalatia de recoltare si transmitere a datelor. Documentatia va solutiona modul de transmitere a datelor si va preciza modemul utilizat in transmiterea datelor catre Dispeceratul regional SCADA S.C. Apa-Canal S.A. Sibiu. Modemul ales va tine cont de compatibilitatea transmisiei datelor in dispecerat avind in vedere ca acesta utilizeaza OPC server.

Comisia de receptie :

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura
1. Presedinte	Maier	Vasile	
2. Membru	Sari	Claudiu	
3. Membru	Tempea	Ovidiu	
4. Membru	Banciu	Mihai	
5. Membru	Klein	Peter	
6. Membru	Simtion	Doru	
7. Membru	Horumba	Florentina	
8. Membru	Iacobescu	Ion	
9. Membru	Tatu	Mairean	
Secretar comisie	Sevestrean	Dorel	
Diriginte de santier	Mihes	Stefan	

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

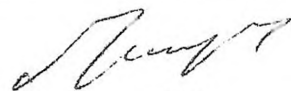
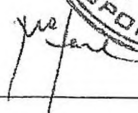
Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrighi și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 1

Invitatii:

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura + stampila
Proiectant	Năsturaș	Cornel	
Constructor	Pascutiu	Stefan	
Constructor	Benedek	Zacharie	
Constructor	Barbulet	Gheorghe	
Constructor	Scirlatache	Beniamin	
Constructor (RTE)	Pascutiu	Stefan	
Reprezentant ADI	Mozacu	Claudiu	

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 2

ANEXA NR. 2

LUCRARI PREVAZUTE IN PROIECT SI NEEEXECUTATE LA DATA RECEPTIEI

A. Localitatea Marsa

1. str. Horia

- refacerea sistemului rutier – asfalt,

2. str. Closca

- refacerea sistemului rutier – asfalt,

3. str. Gheorghe Lazar

- refacerea sistemului rutier din asfalt, pe traseul conductei de apa (din intersectia cu str. Eroilor);
- refacerea sistemului rutier din asfalt la traversarile racordurilor de canalizare si a bransamentelor de apa.

4. SPAU 1 Avrig

- montare debitmetru, alimentarea cu energie electrica a debitmetrului si integrarea lui in sistemul de transmisie date din Dispeceratul regional SCADA S.C. Apa-Canal S.A. Sibiu;
- realizarea sistemului de supraveghere video din Statia de pompare Avrig si integrarea acestuia in instalatia de recoltare si transmitere a datelor;
- amenajare platforma din incinta.

5. str. Prundu Mic

- refacerea sistemului rutier din asfalt in zona intersectiei cu str. Avram Iancu.

A. Localitatea Marsa

1. Str. ILARIE MUNTEANU:

- Turnarea stratului de binder BAD 25 intre Bl. B, Scara 2 si poarta stadionului de fotbal;
- Turnarea stratului de uzura BA 16 pe toata strada.

2. Str. SURU:

- Turnarea stratului de binder BAD 25 intre Bl. 70, Scara D si Bl. 2, Scara B;
- Turnarea stratului de uzura BA 16 pe toata strada.

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitatile Avrig si Marsa”

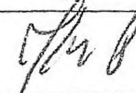
PROCES-VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 2

3. Str. 8:

- Refacerea spatiului verde;
- Refacerea aleilor din parc.

Comisia de receptie :

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura
1.Presedinte	Maier	Vasile	
2. Membru	Sari	Claudiu	
3. Membru	Tempea	Ovidiu	
4. Membru	Banciu	Mihai	
5. Membru	Klein	Peter	
6. Membru	Simtion	Doru	
7. Membru	Horumba	Florentina	
8. Membru	Iacobescu	Ion	
9. Membru	Tatu	Mairean	
Secretar comisie	Sevestrean	Dorel	
Diriginte de santier	Mihes	Stefan	

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

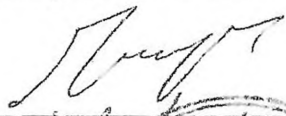
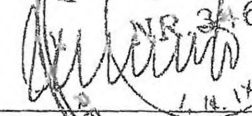
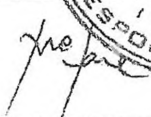
Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 2

Invitații:

Calitatea

	Nume	Prenume	Semnatura, stampila
Proiectant	Năsturaș	Cornel	
Constructor	Pascutiu	Stefan	
Constructor	Benedek	Zacharie	
Constructor	Barbulet	Gheorghe	
Constructor	Scirlatache	Beniamin	
Constructor (RTE)	Pascutiu	Stefan	
Reprezentant ADI	Mozacu	Claudiu	

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrighi și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Anexa 3

ANEXA NR. 3

LUCRARI EXECUTATE CARE NU RESPECTA PREVEDERILE CONTRACTULUI

NECONFORMITATI DE ORDIN GENERAL:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- a. Capacele caminelor de vizitare fara sistem antiefracție;
- b. Garniturile capacelor deteriorate sau lipsa;
- c. Capace ale caminelor de vizitare deplasate (miscate) de pe pozitie;
- d. Matare capace, inelele de aducere la cote, reductii si tuburi de beton;
- e. Refacerea sistemului rutier cu asfalt si beton, acolo unde este cazul (cf. Corespondentei cu Inginerul).

2. REȚELE APA:

- f. Placute de identificare, hidrantii de incendiu;
- g. Placute de identificare, caminele de vane;
- h. Marcaje pentru vane de concesiune si robinetii subterani;
- i. Suporti de sustinere a vanelor in caminele de vane;
- j. La caminele de vane: radier din beton, scari de acces si curatire;
- k. Aducere la cota cutii de protectie hidranti, iar pentru cei aflati in zonele de pamant, fixarea si stabilizarea prin betonare.
- l. Refacerea sistemului rutier cu asfalt si beton, acolo unde este cazul (cf. Corespondentei cu Inginerul).

A. Localitatea Marsa

ALEEA 3:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- m. CM 51.1 turnare radier;
- n. CM 51 corectare radier;
- o. refacerea spatiului verde afectat de sapaturi;

ALEEA 2:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- p. racord de canalizare - refacere trotuare si carosabil din beton.

Str. CALTUN:

1. CANALIZARE MENAJERA:

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 3

- q. montare capace camine: CM 24 si CM 18 (deplasate de pe pozitie);
- r. refaceri carosabil din beton.
- 2. RETELE APA:
 - s. refaceri carosabil din beton.

Aleea CALTUN:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - t. refaceri carosabil din beton si spatiu verde.
- 2. RETELE APA:
 - u. 2 robinete de concesie: aducerea la cota, completare capac lipsa;
 - v. refaceri carosabil din beton si spatiu verde.

Aleea TRANDAFIRILOR:

- 2. RETELE APA:
 - w. Hidrant nr. 39 - cutie de protectie;
 - x. caminul de golire CG 5 – aducere la cota;
 - y. robinet de concesie aducere la cota.

Str. CINDREL:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - z. CM 44 inlocuire inel de aducere la cota fisurat si matare;
 - aa. camine de vizitare: inele de aducere la cota, fisurate;
 - bb. refaceri carosabil din beton;
- 2. RETELE APA:
 - cc. Robinet de concesie bloc 3N: aducere la cota si montaj cutie de protectie;
 - dd. Robinet de concesie blocul, scara B, aducere la cota;
 - ee. refaceri carosabil din beton;
 - ff. hidrantul H 47: montare capac de protectie.

Str. CARPATI:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - gg. CM 65 aducere adus la cota;
 - hh. refaceri carosabil din beton.

Strada 3:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - ii. refaceri carosabil din beton;
 - dd. refacerile la trotuare si montare borduri.
- 2. RETELE APA:
 - ee. refaceri carosabil din beton;
 - ff. refacerile la trotuare si montare borduri.

Strada 11:

- 1. CANALIZARE MENAJERA
 - gg. refaceri carosabil din beton;

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Anexa 3

- hh. refacerile la trotuare si montare borduri.
- ii. CM 37 turnare radier.
- 2. RETELE APA:
 - jj. refaceri carosabil din beton;
 - kk. refacerile la trotuare si montare borduri.

Strada 1:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - ll. refaceri carosabil din beton;
 - mm. refacere spatiu verde;
 - nn. refacerile la trotuare si montare borduri;
 - oo. CM 83: aducere la cota si completare radier.
- 2. RETELE APA:
 - pp. refaceri carosabil din beton;
 - qq. refacerile la trotuare si montare borduri.

Str. Corneliu Coposu:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - rr. Refaceri carosabil din asfalt (zona Liceului).
- 2. RETELE APA:
 - ss. Refaceri carosabil din asfalt (zona Liceului);
 - tt. caminul de vane CV 11 inlocuire con fisurat.

Strada 5:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - uu. refacerea spatiului verde afectat de sapaturi.
- 2. RETELE APA:
 - vv. refacerea spatiului verde afectat de sapaturi;
 - ww. Hidrant subteran: montare capac protectie.

Str. Ilarie Munteanu:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - ab. CM (intersectia cu str. 5) aducere la cota capac, matari inele beton;

Str. UZINEI:

- 1. CANALIZARE MENAJERA:
 - ac. Finalizare refacere carosabil din beton;
 - ad. Refacere carosabil din beton (zona CM 75).
- 2. RETELE APA:
 - ae. CV 1.1 - aducere la cota;
 - af. CV 1.2 - matare;
 - ag. Hidrantii 5; 6; 7 si 8 - aducere la cota si inlocuite cutiile de protectie;
 - ah. Caminul debitmetru - matare, aducere la cota, turnare radier si completare cu trepte.

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 3

Str. ILARIE MUNTEANU:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- ai. Refacere carosabil;
- aj. CRP 1 - reasezare capac (deplasat).

2. REȚELE APA:

- ak. Refacere carosabil;
- al. hidrant subteran si robinet de concesiie - aducere la cota;
- am. caminul de golire - completare cu trepte.

Strada 8:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- an. Refacere carosabil;

2. REȚELE APA:

- ao. CV subtraversare - capac si scara de acces.

B. Localitatea Avrig

Str. MIHAI EMINESCU:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- ap. CME 43 si CM (imobilele nr. 43 si 33) - matare;

2. REȚELE APA:

- aq. Hidrantul (imobile nr. 51 si 37) aducere la cota;
- ar. robinet de concesiie (imobil nr. 29) aducere la cota;
- as. caminul de golire - turnat radierul;

Str. PRUNDU MARE:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- at. Aducere la cota drumului 2 camine de vizitare.

2. REȚELE APA:

- au. La robinetul de concesiie (imobilul nr. 14) – scurtare tija de manevra, capacul de protectie;
- av. CV 13 - matare racorduri in camin si turnare radier;
- aw. CV apa (langa transformator) – curatire, obturare goluri trecere conducte.

Str. DEALULUI:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- ax. CM 145 - curatare;
- ay. CM 144 - matare inele de aducere la cota.

Str. NOUA:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- az. CM (intersectia cu str. Ceferistilor) - remontare capacul pe pozitie;

2. REȚELE APA:

- ba. CV (intersectia cu str. Ghe. Lazar) - matare inele si turnare radier.

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelilor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Anexa 3

Str. CAMPULUI:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- bc. CM 119 - completare scara;
- bd. Refacere carosabil din beton.

Str. CEFERISTILOR:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- be. CM 166 - completare trepte lipsa;
- bf. CM 164 - completare trepte lipsa.

Str. MIHAI VITEAZU:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- bg. Refacerea carosabilului;
- bh. CM traversare drum - matare;
- bi. CM 47 - matare;
- bj. CM 23 - aducere la cota, tub crapat, curatat camin;
- bk. CM 24; 25; 26; 27; 28; 29; 30; 32 si 33 - matare in special inele si capace;
- bl. CM 28 si 30 - aducere la cota capace;
- bm. CM 31 - fixare capac;

Str. GHEORGHE LAZAR:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- bn. Refacerea carosabilului;
- bo. caminele de vizitare canalizare - matarea capacelor si a inelelor, aducere la cota;
- bp. CM 136 - completare cu treapte;
- bq. CM 133 - aducere la cota;
- br. Caminul de record al Scolii Generale - aducere la cota;
- bs. CM 5 - curatire;
- bt. CM 17; 15 si 118 – inele fisurate de aducere la cota (crapate).

2. REȚELE APA:

- bu. Robinetul de concesiune (imobilul cu nr. 33) - aducere la cota capac;
- bv. H 54 - aducere la cota;
- bw. Hidrantul (intersectia cu str. Garii) - aducere la cota;

Str. GARII:

1. CANALIZARE MENAJERA:

- bx. Refacerea carosabilului;
- by. CM 159 - completare cu trepte.

2. REȚELE APA:

- bz. Refacerea carosabilului;

3. CONDUCTA REFULARE:

- ca. Caminul de curatare nr. 1 – scara de acces.

Str. CLOSCA:

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CLI - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 3

1. CANALIZARE MENAJERA:
 - cb. Refacerea carosabilului;
2. REȚELE APA:
 - cd. Refacerea carosabilului;

Str. HORIA:

1. CANALIZARE MENAJERA:
 - ce. Refacerea carosabilului;
2. REȚELE APA:
 - cf. Refacerea carosabilului;
 - cg. Hidrant subteran - aducere la cota;

Str. BISERICII:

1. CANALIZARE MENAJERA:
 - ch. Refacerea carosabilului nu este executata;
2. REȚELE APA:
 - ci. Refacerea carosabilului;
 - cj. CV (intersecția cu str. Nicolae Balcescu) - curățire, radier, scari;
 - ck. Hidrantul incendiu (SP existenta) - aducere la cota, montare capac la cutia de protecție.

Str. CIOPLEA:

1. CANALIZARE MENAJERA:
 - cl. panta colector.

Str. PIETRARI:

1. CANALIZARE MENAJERA:
 - cm. panta colector.

Str. PRUNDU MARE:

2. REȚELE APA:
 - cn. CV 13 și CV 16 - curățire;
 - co. Hidranții H 9, H 10 și H 11 - îndreptare și aducere cutiile de protecție la cota.

Str. PRUNDU MIC:

2. REȚELE APA:
 - cp. Hidranții H 5 și H 8 - îndreptare și aducere la cota.

Str. UNIRII:

1. CANALIZARE MENAJERA:
 - cq. CM 12 și CM 3 înlocuire inele crapate;
 - cr. CM 4 - curățire.
 - cs. panta colector.

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

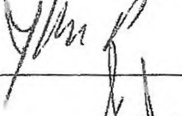
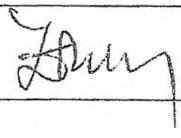
Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 3

Comisia de recepție :

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura
1. Presedinte	Maier	Vasile	
2. Membru	Sari	Claudiu	
3. Membru	Tempea	Ovidiu	
4. Membru	Banciu	Mihai	
5. Membru	Klein	Peter	
6. Membru	Simtion	Doru	
7. Membru	Horumba	Florentina	
8. Membru	Iacobescu	Ion	
9. Membru	Tatu	Mairean	
Secretar comisie	Sevestrean	Dorel	
Diriginte de santier	Mihes	Stefan	

Beneficiar: S.C. APA - CANAL S.A. SIBIU

Constructor: S.C. CONSTRUCTII S.A. Sibiu

Proiectant general: PELL FRISCHMANN CONSULTANTS LTD si ROMAIR CONSULTING

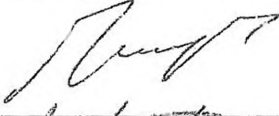
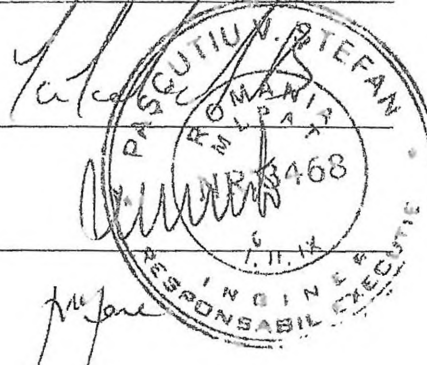
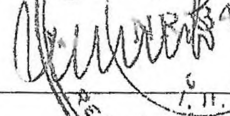
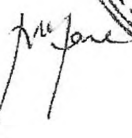
Proiectant – asistenta tehnica: ALLPLAN PROIECT SRL Constanta

Obiectiv: CL1 - „Extinderea și reabilitarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare din localitățile Avrig și Marsa”

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Anexa 3

Invitatii:

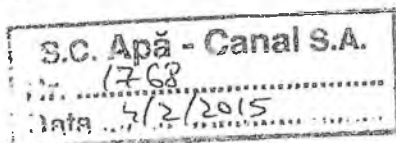
Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura, stampila
Proiectant	Năsturaș	Cornel	
Constructor	Pascutiu	Stefan	
Constructor	Benedek	Zacharie	
Constructor	Barbulet	Gheorghe	
Constructor	Scirlatache	Beniamin	
Constructor (RTE)	Pascutiu	Stefan	
Reprezentant ADI	Mozacu	Claudiu	



1894

S.C. APA-CANAL S.A. SIBIU

550096 Sibiu str. Eschil nr. 6
ROMANIA
Nr. înreg.: J 32/1023/1998
Tel.: 0269 / 22 29 16; 21 86 96
Fax : 0269 / 22 34 68
E-mail: office@apacansb.ro

**PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR****Nr. 1 din 04.02.2015**

Privind lucrarea „**Extinderea și reabilitarea rețelilor de alimentare cu apă și canalizare din municipiul Sibiu și comuna Șelimbăr**” executată în cadrul contractului nr. 9711 din 14.05.2012, încheiat între S.C. Apă-Canal S.A. Sibiu și S.C. Hidroconstrucția S.A. – lider al asocierii formată din S.C. Hidroconstrucția S.A., S.C. Universal Business S.A. și S.C. Construcții S.A. pentru lucrările de construcții-montaj de extindere și reabilitare a rețelilor de alimentare cu apă și canalizare din municipiul Sibiu și comuna Șelimbăr.

1. Lucrările au fost executate în baza **Autorizației de Construire nr. 3/III-B-1/13.01.2012**, eliberată de Consiliul Județean Sibiu.

2. **Comisia de recepție**, numită în baza **Deciziei nr.155/14.07.2014** și-a desfășurat activitatea în intervalul 02.02.2015÷04.02.2015, în baza HG 273/1994 cu modificările și completările ulterioare, fiind formată din:

<i>Calitatea</i>	<i>Profesia</i>	<i>Nume</i>	<i>Prenume</i>	<i>Funcția</i>
Presedinte	inginer	Maier	Vasile	Director tehnic, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	inginer	Șari	Claudiu	Director producție, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	economist	Banciu	Mihai	Director U.I.P., Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	inginer	Pleșciuc	Ioan	Șef birou, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	inginer	Grama	Corina	Șef serviciu tehnic, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	inginer	Baba	Felicia	Reprezentant Primăria Municipiului Sibiu
Membru	inginer	Grecu	Marius	Reprezentant Primăria Comunei Șelimbăr
Membru	inginer	Tatu	Măirean	Șef serviciu, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	inginer	Cioran	Nicolae	Șef serviciu, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru	technician	Vecerzan	Tiberiu	Șef sector, Apă-Canal S.A. Șelimbăr
Membru	inginer	Forir	Sebastian Nicolae	Responsabil Contract, Apă-Canal S.A. Sibiu
Membru reprezentant ISC	inginer	Cristea	Vasile	Inspector construcții, Inspectoratul Județean în Construcții Sibiu
Secretari comisie	inginer	Bolat	Sebastian	diriginte de santier, Louis Berger S.R.L.
	inginer	Drăguț	Cristian	diriginte de santier, Louis Berger S.R.L.

3. Au mai participat la recepție în calitate de invitați :

- Consultant supervizare/Inginer: inginer Corfar Adrian, Lider.Echipa, Louis Berger S.R.L.
- Proiectant: inginer Năsturaș Cornel, proiectant, S.C. All Plan S.R.L.
- Constructor: inginer Dorel Peciu-Florianu, Reprezentantul Antreprenorului, director, S.C. Hidroconstrucția S.A. (liderul asocierii), responsabil tehnic
- Constructor: inginer Bodea Mihai, Delegatul Reprezentantului Antreprenorului, S.C. Hidroconstrucția S.A.
- Constructor: inginer Bărbuleț Gheorghe, Manager Proiect, S.C. Construcții S.A. (asociat)
- Constructor: inginer Luca Alin, Șef șantier, S.C. Universal Business S.A. (asociat)
- Responsabil tehnic: Păscuțiu Ștefan, S.C. Construcții S.A.
- Responsabil tehnic: Todea Vasile, S.C. Universal Business S.A.

4. Constatările comisiei de recepție:

Proiectantul a prezentat referatul nr. 331/02.02.2015 prin care se constata respectarea prevederilor proiectului. În urma examinării vizuale și a studiului documentelor anexate de pe parcursul execuției lucrărilor, comisia constata respectarea prevederilor din proiect și a celor din autorizația de construire.

4.1. Din documentația scrisă și desenată necesară a fi prezentată au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în Anexa nr. 1.

4.2. Cantitățile neexecutate sunt cuprinse în Anexa nr. 2.

4.3. Lucrările care nu respectă prevederile proiectului cuprinse în Anexa nr. 3 – nu este cazul.

4.4. Valoarea declarată a investiției este de **51.449.992 Lei**

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

recepționarea lucrărilor la terminare.

6. Comisia de recepție recomandă următoarele:

urmărirea lucrărilor în perioada de garanție.

7. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

realizarea lucrărilor care fac obiectul contractului de lucrări, cu respectarea prevederilor proiectului și ale contractului de lucrări.

8. Prezentul proces-verbal de recepție la terminarea lucrărilor s-a încheiat astăzi 04.02.2015, la sediul S.C. Apă-Canal S.A. Sibiu în **10 (zece)** exemplare originale.

~~Bones~~
Gauguin
~~S~~
~~G~~
~~L~~
~~Rapier~~
Pistols.

Drăguț Cristian

ROMANIA - INTER - I.S.C
DRAGUL CRISTIAN
 DIRECTIE DE SANITIER
 AUT. NR. 005/1999/00023701
 DOMENII SI SUBDOMENII AUTORIZATE
 C.I. 1-1-1-1
Adrian

Name Aut. NR. 005174/0 Prenomine

Corfar Adrian

Năsturaş Cornel

Peciu-Florianu Dorel

Bodea Mihai

Bărbuleț Gheorghe

Luca Alim

Peciu-Floriani Dorci

Păscutiu

Todea Vasile

pagina 3 din 3

ANEXA NR.1

PIESE LIPSA DIN DOCUMENTATIA SCRISA SI DESENATA

RETELE ALIMENTARE CU APA:

1. L.C. 1.22 - Reabilitare retele de alimentare cu apa de azbociment - Strada Octavian Goga:

- a. detaliu camin intersectie(cuplare) cu str. Alexandru Vlahuta,

RETELE CANALIZARE:

1. L.C. 2.33 - Reabilitare retele de alimentare cu apa – Strada Moara de Scoarta:

- a. detaliu camin schimbare directie ovoid existent,
b. detaliu decupaj si refacere (infasurare cu fibra si rasina) ovoid la cuplare in str. Viitorului

Termen finalizare: 15.02.2015.

Comisia de receptie :

<i>Calitatea</i>	<i>Nume</i>	<i>Prenume</i>	
Presedinte	Maier	Vasile	
Membru	Şari	Claudiu	
Membru	Banciu	Mihai	
Membru	Pleşciuc	Ioan	
Membru	Grama	Corina	
Membru	Baba	Felicia	
Membru	Grecu	Marius	
Membru	Tatu	Măirean	
Membru	Cioran	Nicolae	
Membru	Vecerzan	Tiberiu	
Membru	Forir	Sebastian Nicolae	
Membru reprezentant ISC	Cristea	Vasile	

Secretari
(diriginti de santier)

Bolat

Drăguţ

Sebastian

Cristian



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

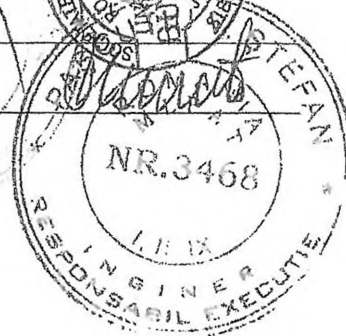
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Invitati :

<i>Calitatea</i>	<i>Nume</i>	<i>Prenume</i>	<i>+stampila</i>	<i>Semnatura</i>
Consultant supervizare / Inginer	Corfar	Adrian		
Proiectant	Năsturaș	Cornel		
Constructor	Peciu-Florianu	Dorel		
Constructor	Bodea	Mihai		
Constructor	Bărbuleț	Gheorghe		
Constructor	Luca	Alin		
Constructor (RTE)	Peciu-Florianu	Dorel		
Constructor (RTE)	Pășcuțiu	Ștefan		
Constructor (RTE)	Todea	Vasile		



ANEXA NR. 2

LUCRARI PREVAZUTE IN PROIECT SI NEEEXECUTATE LA DATA RECEPTIEI

RETELE ALIMENTARE CU APA:

1. L.C. 1.1÷1.5 - Extindere retele de alimentare cu apa – Cartier Viile Sibiului:
 - a. lipsa capace fonta robineti concesie,
2. L.C. 1.16 - Reabilitare retele de alimentare cu apa de azbociment - Strada Aaron Pumnul:
 - a. vana Dn 500 mm nu inchide etans.

RETELE CANALIZARE:

1. L.C. 2.12 - Reabilitare retele de canalizare – Aleea Biruintei:
 - a. refacere racorduri hidraulice cunete camine
2. L.C. 2.22 - Reabilitare retele de canalizare – Strada Ecaterina Varga:
 - a. refacere racorduri hidraulice cunete camine
3. L.C. 2.23 - Reabilitare retele de canalizare – Strada Fabricii:
 - a. refacere racorduri hidraulice cunete camine
4. L.C. 2.31 - Reabilitare retele de canalizare – Strada Lupeni:
 - a. CM80 – refacere racord hidraulic cuneta camin
5. L.C. 2.33 - Reabilitare retele de canalizare – Strada Moara de Scoarta:
 - a. CM4 – centrare capac pe camin
6. L.C. 2.40 - Reabilitare retele de canalizare – Strada Solidaritatii:
 - a. subtraversare Trinkbach – finalizare betonare tuburi ceramice,
 - b. cuplare amonte
7. L.C. 2.43 - Reabilitare retele de canalizare – Strada Transilvaniei:
 - a. camin intersectie cu str. Dealului – refacere racord hidraulic cuneta camin

Termen finalizare lucrari: 15.04.2015.

Comisia de receptie :

<i>Calitatea</i>	<i>Nume</i>	<i>Prenume</i>
Presedinte	Maier	Vasile
Membru	Şari	Claudiu
Membru	Banciu	Mihai



Membru	Pleștiuc	Ioan	
Membru	Grama	Corina	
Membru	Baba	Felicia	
Membru	Grecu	Marius	
Membru	Tatu	Măirean	
Membru	Cioran	Nicolae	
Membru	Vecerzan	Tiberiu	
Membru	Forir	Sebastian Nicolae	
Membru reprezentant ISC	Cristea	Vasile	

Secretari
(diriginti de santier)

Bolat

Sebastian

Drăguț

Cristian

Invitati :

Calitatea	Nume	Prenume	Semnatura +stampila
Consultant supervizare / Inginer	Corfar	Adrian	
Proiectant	Năsturaș	Cornel	
Constructor	Peciu-Florianu	Dorel	
Constructor	Bodea	Mihai	
Constructor	Bărbuleț	Gheorghe	
Constructor	Luca	Alin	
Constructor (RTE)	Peciu-Florianu	Dorel	
Constructor (RTE)	Pășcuțiu	Stefan	
Constructor (RTE)	Todea	Vasile	

ANEXA NR. 3

LUCRARI EXECUTATE CARE NU RESPECTA PREVEDERILE CONTRACTULUI

NU ESTE CAZUL.

Comisia de recenzie :

<i>Calitatea</i>	<i>Nume</i>	<i>Prenume</i>	<i>Semnatura</i>
Presedinte	Maier	Vasile	
Membru	Șari	Claudiu	
Membru	Banciu	Mihai	
Membru	Pleșciuc	Ioan	
Membru	Grama	Corina	
Membru	Baba	Felicia	
Membru	Grecu	Marius	
Membru	Tatu	Măirean	
Membru	Cioran	Nicolae	
Membru	Vecerzan	Tiberiu	
Membru	Forir	Sebastian Nicolae	
Membru reprezentant ISC	Cristea	Vasile	

Secretari
(diriginti de santier)

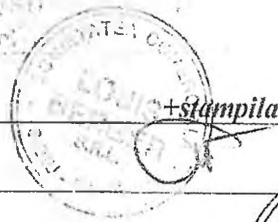
ROMANIA - M.D.R.T. - I.S.C.
DRĂGBEȘ
 DIRIGINTE DE ȘANTIER
 AUT. NR. 0088/44/0002378
 DOMENII / SUBDOMENII AUTORIZATE
 8.1, 8.2, 8.3

Sebastian

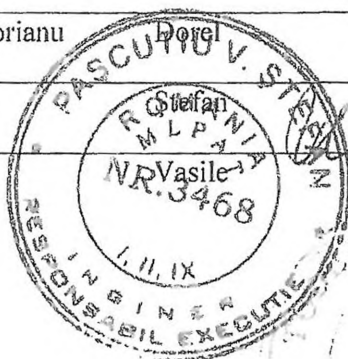
Cristian

Invitati :

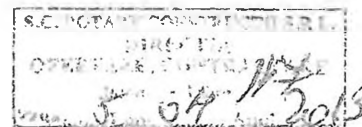
<i>Calitatea</i>	<i>Nume</i>	<i>Prenume</i>	<i>Semnatura</i>
Consultant supervizare / Inginer	Corfar	Adrian	
Proiectant	Năsturaș	Cornel	



Constructor	Peciu-Florianu	Dorel
Constructor	Bodea	Mihai
Constructor	Bărbuleț	Gheorghe
Constructor	Luca	Alin
Constructor (RTE)	Peciu-Florianu	Dorel
Constructor (RTE)	Pășcuțiu	Stefan
Constructor (RTE)	Todea	Vasile



ACORD CONTRACTUAL



Denumire Proiect: EXTINDEREA SI REABILITAREA INFRASTRUCTURII DE APA SI APA UZATA IN JUDETUL DAMBOVITA

Numar de identificare: CCI 2009 RO 161 PR022 – Proiectare

Numar acord contractual: 1

În temeiul OUG nr.34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările, SC COMPANIA DE APA TARGOVISTE DAMBOVITA a perfectat cu S.C.ROTARY Constructii SRL Bucuresti in calitate de lider al asocierii cu COMSA SA , Acordul Contractual nr : **CCI 2009 RO 161 PR022**, in data de 28.02.2013

Avand in vedere acest Acord Contractual, intre partile:

S.C. ROTARY CONSTRUCTII S.R.L. cu sediul social in Bucuresti, Str. Parcului, nr. 77, sector 1, Bucuresti, cu adresa de corespondenta : Str.Lucian Blaga, nr.4, bloc M110, sector 3, Bucuresti, telefon 021/3239090 fax: 021/3239166, inmatriculata la Registrul Comertului cu nr J40/11438/1991, cod fiscal RO 1565534, cont nr.RO55RNCB0090025086120001 BANCA COMERCIALA ROMANA SA, reprezentata prin Director General Mihai Leonard Rotaru, lider al asocierii cu COMSA SA *“Angajator/Beneficiar”*, pe de o parte,

și

S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L. cu sediul social in Constanta, Blvd-ul Mamaia 171 bis, etaj 2, având număr de ordine în Registrul Comertului J13/1410/2001, Cod de înregistrare fiscal RO14025927, având cont in lei nr. RO48CITI0000000700130002, deschis la Banca CITIBANK - Sucursala Constanta, reprezentata legal prin DI. Daniel CRĂCIUN având calitatea de Administrator, denumita in cele ce urmează **Proiectant** si calitatea de „ **Antreprenor pentru specialitatea proiectare**, pe de alta parte,

A fost perfectat Acordul Contractual nr.: CCI 2009 RO 161 PR022 - Proiectare, intrucat Angajatorul/Beneficiarul dorește ca **Lucrările de proiectare** pentru **“LUCRARI LA SURSELE DE APA SI STATIILE DE EPURARE GAESTI SI TITU”** să fie executate de Proiectant și a acceptat o Ofertă din partea Proiectantului pentru proiectarea acestora,

Angajatorul/Beneficiarul si Proiectantul convin după cum urmează:

- 1) Cuvintele, termenii si expresiile din acest Acord Contractual vor avea aceeasi semnificatie ca in Conditiiile de Contract prezentate in continuare .Orice referire la **Antreprenor in cuprinsul tuturor documentelor contractului si anexelor la acesta se vor interpreta ca fiind referiri la Proiectant, ca fiind executantul lucrarilor de proiectare, asa cum orice referire la Angajator/Beneficiar se vor interpreta ca fiind referiri la Antreprenorul General Rotary Constructii, care este beneficiarul lucrarilor de proiectare executate de AllPlan Proiect.**
- 2) Documentele prezentate mai jos, in ordinea prioritatii, sunt parte integranta din Contract si vor fi considerate ca atare:
 - (a) Acordul Contractual nr.1
 - (b) Scrisoarea de Acceptare (daca exista)
 - (c) Scrisoarea de Oferta datata 14.11.2011 intitulata Formular de Oferta – Formularul 28 si depusa Autoritatii Contractante de catre Antreprenor la data de 15.11.2011

- (d) Clarificari ale documentatiei pentru intocmirea ofertei transmise de Autoritatea Contractanta pe parcursul perioadei de intocmire a ofertei
 - (e) Anexa la Oferta
 - (f) Conditii contractuale speciale
 - (g) Conditii contractuale Generale
 - (h) Cerintele Angajatorului – Vol 3 al Documentatiei de Atribuire (compus din vol. 3.1, 3.2)
 - (i) Liste - vol 4 al Documentatiei de Atribuire (toate listele aferente, inclusiv preambuli)
 - (j) Oferta tehnica a Antreprenorului (incluzand Listele generale si de preturi completate de ofertant -dupa corectarea eventualelor erori aritmetice, Fisele tehnice, desene si orice alte documente incluse in Oferta tehnica).
 - (k) Angajament de sustinere din partea unui tert in conformitate cu prevederile art. 186 si 190 din OUG 34/2006 (daca este cazul)
 - (l) Garantiile oferite
 - (m) Orice alte documente care fac parte din contract.
- Clarificarile si Aditionalele vor fi prioritare in raport cu documentele pe care le modifica.

2.1. Proiectantul va indeplini si isi va asuma (back-to-back) fata de Angajator (Antreprenor) toate obligatiile si responsabilitatile in ceea ce priveste lucrarile proiectate pe care Antreprenorul si le-a asumat in temeiul Contractului principal fata de Beneficiar.

2.2. Proiectantul se angajeaza sa furnizeze serviciile de proiectare cu extrema grija, eficienta si diligenta si conform cu cele mai inalte standarde profesionale internationale. Proiectantul va respecta toate legile in vigoare in Romania, referitoare la proiectare si alte obligatii cu caracter general relevante in conformitate cu Contractul Principal. In situatia cand Proiectantul nu respecta punctul de referinta nr.1, acesta se obliga sa respecte instructiunea Angajatorului privind subcontractarea executiei proiectului unei firme terte indicata de Angajator, in aceleasi conditii financiare si la acelasi pret ca in prezentul contract. In aceasta situatie Proiectantul isi va asuma verificarea proiectului executat de firma terta si isi va mentine obligatia de respectare a costurilor de operare definite in faza de oferta.

3) Proiectantul va asigura proiectarea integrala si asistenta tehnica de specialitate pentru toate lucrarile ce fac obiectul Contractului nr. **CCI 2009 RO 161 PR022 „LUCRARI LA SURSELE DE APA SI STATIILE DE EPURARE GAESTI SI TITU ”**, precum si a oricăror alte lucrări ce sunt necesare pentru respectarea prevederilor caietului de sarcini, normelor, normativelor si legislatiei in vigoare in vederea punerii in funcțiune a obiectivului „REABILITAREA SI EXTINDEREA INFRASTRUCTURII DE APA SI APA UZATA IN JUDETUL DAMBOVITA” Pentru îndeplinirea sarcinilor care îi revin din semnarea prezentului Contract, Proiectantul va efectua urmatoarele:

a. Lucrari de proiectare

- Colaborarea cu Antreprenorul General pentru definirea temei de proiect
- Elaborarea proiectului in faza PT (proiect tehnic) pe toate specialitatile.
- Elaborarea documentatiei pentru Autorizatia de Construire (AC).
- Elaborarea DDE (documentatiei de executie) – faza detalii de executie pentru toate specialitatile (inclusiv memoriile tehnice aferente).
- Proiectarea utilitatilor in incinta statiei de epurare inclusiv drum de acces si conexiune canalizare si emisar.
- Listele de cantitati revizuite pe baza de DDE elaborate.
- Lista de STAS-uri si normative ce reglementeaza proiectarea si executia lucrarilor ce fac obiectul contractului.
- Plan de faze determinante – stabilit de comun acord cu Autoritatea Contractanta si Antreprenorul General.

Handwritten signature

Handwritten signature

- Urmărirea executiei pe santier si participarea la fazele determinante.
- Intocmirea documentatiei pentru Cartea Constructiei inclusiv planurilor „As Built” cu participarea tuturor factorilor implicati in executie.
- Intocmirea referatelor pe specialitati in vederea receptiei preliminare si asistarea Comisiei de Receptie la lucrarile sale.
- Documentatia va fi avizata pentru legalitate in conformitate cu normele tehnice aferente continutului proiectului (piese scrise si desenate) conform legislatiei in vigoare (toate planurile vor avea aplicata stampila verficatorului autorizat);

b. Asistenta tehnica pe toata durata realizarii obiectivului conform cerintelor Autorității Contractante, Antreprenorului general si a legislatiei in vigoare

c. Obținere avize

- Intocmirea documentatiilor pentru obtinerea tuturor avizelor, acordurilor si autorizatiilor necesare realizarii proiectului/obiectivului in conformitate cu Certificatul de Urbanism.
- Verificarea proiectelor de catre verficatori atestati MLPTL.
- Intocmirea documentatie pentru obtinerea autorizatiilor de functionare.

- 3) Angajatorul/Beneficiarul se angajează să plătească Antreprenorului/Proiectantului, pentru proiectare, Prețul Contractului în perioada și în condițiile prevăzute în contract:

Valoarea de Contract Acceptată: 852.844,94 Lei, la care se adauga TVA in valoare de 24%.

Antreprenorul/Proiectantul are obligatia de a respecta prin solutiile tehnice costul operational maxim garantat de 991.478,63 lei/an. Acesta poate diferi numai daca modificarile de solutie fata de oferta sunt justificate de erori ale cerintelor beneficiarului si caietului de sarcini, erori care trebuie demonstrate.

- 4) Platile vor fi efectuate de catre **Beneficiar /Antreprenor General** in lei in contul bancar al **Proiectantului** in termen de 5 zile de la incasarea de la **Investitor** a sumelor corespunzatoare lucrarilor de proiectare executate :

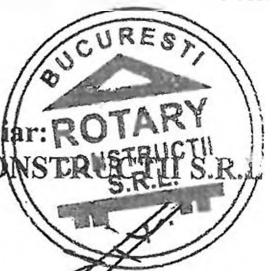
Numele bancii: CITIBANK, Sucursala Constanta
 Titularul contului: **S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L**
 Numarul contului: RO48 CITI 0000 0007 0013 0002

Părțile au perfectat acest Acord care este aplicabil de la data de, în conformitate cu legile corespunzătoare. Prezentul Acord a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, în limba română, din care 2 exemplare pentru Autoritatea Contractantă și un exemplar pentru Antreprenor.

Angajator/Beneficiar: **ROTARY**
S.C. ROTARY CONSTRUCTII S.R.L.

Director General,

Mihai Leonard Rotaru



ANTREPRENOR
S.C. ALLPLAN PROIECT S.R.L

Administrator,

Daniel Craciun



Recomandare privind calitatea lucrarilor prestate
Beneficiarul final al serviciului
SC Rotary Constructii SRL



RECOMANDARE

Nume societate beneficiara SC Rotary Constructii SRL
Adresa: str. Parcului nr. 77, sector 1, Bucuresti
Telefon : 021 323 90 90

In atentia persoanelor interesate

Prin prezenta confirmam ca societatea SC ALLPLAN PROIECT SRL, cu sediul in Constanta, Bdul. Mamaia, Nr. 171 bis, Et.2, a finalizat proiectul din cadrul contractului de investitii "CCI 2009 RO 161 PR 022 – Proiectare: Lucrari de proiectare pentru sursele de apa si statiile de epurare Gaesti si Titu", proiect ce a fost implementat si aprobat de Beneficiarul Final.

Caracteristici generale ale proiectului:

A. Sursa de apa Gaesti

- 5 puturi noi cu capacitatea de 5 l/s (18 m³/h) fiecare;
- Conducta de aductiune de la puturi la gospodaria de apa L = 2.860 m;
- Rezervoare noi de inmagazinare R1+R2, metalice, supraterane (V = 2 x 1000 m³);

B. Statia de epurare Gaesti (reabilitare si extindere)

- Capacitate de epurare 5.708 m³/zi
- Populatie echivalenta 20.400 PE

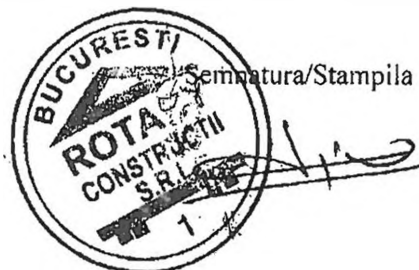
C. Statia de epurare Titu (reabilitare si extindere)

- Capacitate de epurare 3.610m³/zi
- Populatie echivalenta 18.700 PE

Precizam ca pe parcursul executarii serviciilor de proiectare nu au fost inregistrate neconformitati tehnice.

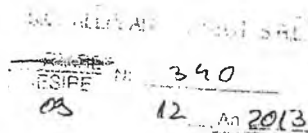
In baza competentei si profesionalismului de care a dat dovada, recomandam fara rezerve oricarei organizatii serviciile de proiectare ale SC ALLPLAN PROIECT SRL.

Prezentul document are caracter de recomandare si este eliberat pe baza datelor in cadrul unitatii noastre.





SCRISOARE DE ÎNAINȚARE A DOCUMENTAȚIEI



DIN PARTEA: **ALLPLAN PROIECT - CONSTANȚA**

CATRE: **SC ROTARY CONSTRUCTII SRL**

ATN: **VASILIU ALEXANDRU**

REF: **Contract nr.CCI2009RO161PR022 – LUCRARI
LA SURSELE DE APA SI LA STATIILE DE EPURARE
GAESTI SI TITU**

Se atașează azi 09.12.2013 - 3 exemplare din următoarele
documentatii:

➤ STATIA DE EPURARE GAESTI

CIVILE:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini general
- Caiet de sarcini lucrari pe timp friguros
- Memoriu tehnic civile
- Breviar de calcul hala depozitare namol
- Breviar de calcul invelitoare FeCl3
- Breviar de calcul bazin aerare
- Breviar de calcul cladire administrativa
- Breviar de calcul cladire deshidratare
- Breviar de calcul decantoare secundare
- Breviar de calcul ingrosator de namol
- Breviar de calcul cladire gratare Sector A
- Breviar de calcul cladire gratare Sector B

A L L P L A N P R O I E C T S R L			
Nr. Registrul Comerțului J13/1410/2001 Cod Unic de înregistrare RO:4025927	Sediul central 900728 Constanta Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis	Punct de lucru: Sibiu Str. G. Enescu, 5	CONTACT Constanta: +40241520238 Sibiu: +40269238227/206776 www.allplan.ro office@allplan.ro
CITIBANK	RO48CIT10000000700130002-ROL	RO73CIT10000000700130037-EUR	RO95CIT10000000700130028-USD



PIESE DESENA TE:

4.1 SP APA UZATA (existent)		
NR CR T.	DENUMIRE PLANS A	NUMAR PLANS A
1	SP Apa uzata existenta-Dispozitie generala	B.4.1.A.01
5/6/7 GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE		
NR CR T.	DENUMIRE PLANS A	NUMAR PLANS A
1	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE-Dispozitie generala	B.05/06/07. A.01
2	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE-FATADE	B.05/06/07. A.02
3	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE-PLAN INVELITOARE	B.05/06/07. A.03
4	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE-Plan armare-Vedere in plan+sectiuni	B.05/06/07. R.02
5	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE-Plan cofrare carcase	B.05/06/07. R.03
6	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE-Plan armare si cofrare placa	B.05/06/07. R.04

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului 113/1410/2001 Sediul central 900728 Constanta Punct de lucru: Sibiu
 Cod Unic de inregistrare RO14025927 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. C. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.aliplan.ro
office@aliplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



4	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII MONTAJ IZOMETRIE, PLAN COTA+0,00, PLAN COTA +4,50	B.05/06/07. R.01M
5	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII MONTAJ PLAN COTA +7,00, AXUL A, C, E, G	B.05/06/07. R.02M
6	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII MONTAJ AXUL H	B.05/06/07. R.03M
7	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE C.B_1, ST.A_1 - ST.A_4	B.05/06/07. R.04M
8	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_1, GR.A_2, ST.A_5 - ST.A_8	B.05/06/07. R.05M
9	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_3 - GR.A_5	B.05/06/07. R.06M
10	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_6 - GR.A_9	B.05/06/07. R.07M
11	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_10 - GR.A_14	B.05/06/07. R.08M
12	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE CB.B_1, CB.B_2, ST.B_1, ST.B_2	B.05/06/07. R.09M
13	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE ST.B_3 - ST.B_5, ST.B_8	B.05/06/07. R.10M
14	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE ST.B_6, ST.B_7, GR.B_1, GR.B_2	B.05/06/07. R.11M
15	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.B_3 - GR.B_5	B.05/06/07. R.12M
16	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FORME DEBITARE P.A_1 - P.A_19, P.A_40 - P.A_45	B.05/06/07. R.13M

A L L P L A N P R O D I E C T S R L
 Nr. Registrul Comerului
 J13/1410/2001
 Cod Unic de inregistrare
 RO14025927
 Sediul central
 900728 Constanta
 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 Punct de lucru:
 Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
 office@allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



17	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FORME DEBITARE P.A_20 - P.A_39	B.05/06/07. R.14M
18	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FORME DEBITARE P.B_1 - P.B_31, PP.B_1	B.05/06/07. R.15M

8 Camera receptie pentru namolul din fose septice		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camera receptie pentru namolul din fose septice- Dispozitie generala	B.08.A.01
2	Camera receptie pentru namolul din fose septice- Armare-Vedere in plan si sectiuni	B.08.R.01
3	Camera receptie pentru namolul din fose septice-Plan armare placi prefabricate	B.08.R.02
10/11 CAMERA DE DISTRIBUTIE CATRE BAZINE DE AERARE, BAZINE DE AERARE		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Bazin de aerare-Dispozitie generala	B.10/11.A.01
2	Bazin de aerare-Sectiuni	B.10/11.A.01
3	Bazin de aerare-Detalii armare	B.10/11.R.01
4	Bazin de aerare-Sectiuni	B.10/11.R.02
12 CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARE SECUNDARE		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARELE SECUNDARE- Dispozitie generala	B.12.A.01
2	CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARELE SECUNDARE-Plan armare	B.12.R.01

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului 113/1410/2001
 Cod Unic de inregistrare RO14025927
 Sediul central 900728 Constanta
 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 Punct de lucru: Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
office@allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-RO1 RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



13 DECANTOARE SECUNDARE

NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Decantor secundar - Vedere in plan	B.13.A.01
2	Decantor secundar - Sectiuni	B.13.A.02
3	Decantor secundar - Plan armare	B.13.R.01

14/21 STATIE DE SUFLANTE, STATIE DE DESHIDRATARE NAMOL

NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Statie de suflante, statie de deshidratare - Dispozitie generala	B.14/21.A.01
2	Statie de suflante, statie de deshidratare - Fatade	B.14/21.A.02
3	Statie de suflante, statie de deshidratare - Plan armare fundatie	B.14/21.R.01
4	Statie de suflante, statie de deshidratare - Detalii armare suprastructura	B.14/21.R.02
5	Statie de suflante, statie de deshidratare - DETALII MONTAJ IZOMETRIE, PLAN +3,50, PLAN ACOPERIS, AXUL 2	B.14/21.R.01M
6	Statie de suflante, statie de deshidratare - CONFECTIONARE ANSAMBLE CB_1, GR_1, ST_1, ST_2	B.14/21.R.02M
7	Statie de suflante, statie de deshidratare - FORME DEBITATE P_1 - P_16	B.14/21.R.03M

A L L P L
Nr. Registrul Comertului
J13/1410/2001
Cod Unic de inregistrare
RO14025927

A N P R
Sediul central
900728 Constanta
Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis

O I E C
Punct de lucru:
Sibiu
Str. G. Enescu, 5

T S R L
CONTACT
Constanta: +40241520228
Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
office@allplan.ro

CITIBANK

RO48CIT10000000700130002-ROL

RO73CIT10000000700130037-EUR

RO95CIT10000000700130028-USD



15/16/17 PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE PE EFLUENT, SP EFLUENT, SP NAMOL ACTIVAT RECIRCULAT SI IN EXCES		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE PE EFLUENT, SP EFLUENT, SP NAMOL ACTIVAT RECIRCULAT SI IN EXCES - Dispozitie generala	B.15/16/17.A.01
2	PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE PE EFLUENT, SP EFLUENT, SP NAMOL ACTIVAT RECIRCULAT SI IN EXCES - Plan armare	B.15/16/17.R.01
18 FORAJ DE APA		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Foraj de apa - Dispozitie generala	B.18.A.01
2	Foraj de apa - Plan cofraj placa si grinda, armare camera put	B.18.R.01
3	Foraj de apa - Plan armare placa si grinda, armare cheson prefabricat	B.18.R.02
18.1 SP APA TEHNOLOGICA		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	SP apa tehnologica - Dispozitie generala	B.18.1.A.01
2	SP apa tehnologica - Plan armare	B.18.1.R.01
19. INGROSATOR DE NAMOL ACTIVAT IN EXCES		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Ingrosator de namol activat in exces - Vedere in plan + Sectiunea B-B	B.19.A.01
2	Ingrosator de namol activat in exces - Sectiunea A-A + Sectiunea C-C	B.19.A.02
3	Ingrosator de namol activat in exces - Plan armare	B.19.R.01

A L L P L A N A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului J13 1410/2001 Sediul central 900728 Constanta Punct de lucru: Sibiu
 Co. Unic de inregistrare RO14025927 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
 office@allplan.ro

CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



22. STATIE POMPA RE SUPERNATANT

NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	SP - Supernatant - Dispozitie generala	B.22.A.01
2	SP - Supernatant - Plan armare - Vedere in plan si Sectiune	B.22.R.01
3	SP - Supernatant - Plan armare - Armare placa	B.22.R.02

23. STATIA CHIMICA PENTRU REACTIV DE PRECIPITARE A FOSFORULUI

NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - Dispozitie generala	B.23.A.01
2	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - Fatade	B.23.A.02
3	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - Plan armare	B.23.R.01
4	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - DETALII MONTAJ IZOMETRIE, PLAN +0,00, PLAN ACOPERIS +4,41, AXUL 1	B.23.R.01M
5	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - CONFECTIONARE ANSAMBLURI GR_1, ST_2, ST_1	B.23.R.02M
6	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - FORME DEBITARE P_1 - P_13	B.23.R.03M

24.2 CAMIN DEBITMETRU PENTRU APA EPURATA

NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Camin debitmetru pentru apa epurata - Dispozitie generala	B.24.2.A.01
2	Camin debitmetru pentru apa epurata - Plan armare	B.24.2.R.01
3	Camin debitmetru pentru apa epurata - Plan armare placa prefabricata	B.24.2.R.02

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comerțului Sediul central Punct de lucru: CONTACT
 J13/1410/2001 900728 Constanta Sibiu Constanta: +40241520228
 Cod Unic de înregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.allplan.ro
 office@allplan.ro

CITIBANK

RO48CIT10000000700130002-ROL

RO73CIT10000000700130037-EUR

RO95CIT10000000700130028-USD



24.3 CAMIN DEBITMETRU PENTRU NAMOL DE LA DECANTOARE SECUNDARE

NR + CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camin debitmetru pentru namol de la decantare secundare - Dispozitie generala	B.24.3.A.01
2	Camin debitmetru pentru namol de la decantare secundare - Plan armare	B.24.3.R.01
3	Camin debitmetru pentru namol de la decantare secundare - Plan armare placa prefabricata	B.24.3.R.02

24.4 CAMIN DEBITMETRU PENTRU NAMOL IN EXCES

NR + CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camin debitmetru pentru namol in exces - Dispozitie generala	B.24.4.A.01
2	Camin debitmetru pentru namol in exces - Plan armare	B.24.4.R.01
3	Camin debitmetru pentru namol de la decantare secundare - Plan armare placa prefabricata	B.24.4.R.02

24.5 CAMIN DEBITMETRU PENTRU DEBIT DE RECIRCULARE EXTERNA

NR + CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camin debitmetru pentru debit de recirculare externa - Dispozitie generala	B.24.5.A.01
2	Camin debitmetru pentru debit de recirculare externa - Plan armare	B.24.5.R.01
3	Camin debitmetru pentru debit de recirculare externa - Plan armare placa prefabricata	B.24.5.R.02

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului: 113/1410/2001
 Cod Unic de inregistrare: RO14025927
 Sediul central: 900728 Constanta
 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 Punct de lucru: Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.aliplan.ro
office@aliplan.ro
 CITIBANK RO48CITI0000000700130002-ROL RO73CITI0000000700130037-EUR RO95CITI0000000700130028-USD



25 STOCARE INTERMEDIARA NAMOL		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Stocare intermediara namol - Vedere in plan	B.25.A.01
1	Stocare intermediara namol - Sectiuni	B.25.A.02
1	Stocare intermediara namol - Plan fundatii	B.25.R.02
2	Stocare intermediara namol - Detalii armare fundatii	B.25.R.03
3	Stocare intermediara namol - Detalii armare fundatie si diafragme	B.25.R.04
4	Stocare intermediara namol - DETALII MONTAJ SECTIUNE AXUL 2	B.25.R.03M
5	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE CB_1, ST_1 - ST_5	B.25.R.04M
6	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE GR_1, RG_1, RG_2, ST_6	B.25.R.05M
7	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE GR_2	B.25.R.06M
8	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE GR_3	B.25.R.07M
9	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE GR_4	B.25.R.08M
10	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE GR_5	B.25.R.09M
11	Stocare intermediara namol - CONFECTIONARE ANSAMBLE GR_6	B.25.R.10M
12	Stocare intermediara namol - FORME DEBITARE P_1 - P_20	B.25.R.11M
13	Stocare intermediara namol - FORME DEBITARE P_21 - P_29	B.25.R.12M
26 GOSPODARIE ELECTRICA		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Gospodarie electrica - Dispozitie generala (situatie existenta)	B.26.A.01
2	Gospodarie electrica - Fatade (situatie existenta)	B.26.A.02
3	Gospodarie electrica - Dispozitie generala (situatie propusa)	B.26.A.03
4	Gospodarie electrica - Fatade (situatie propusa)	B.26.A.04

A L L P L A N P R O I E C T S R L

Nr. Registrul Comerțului
J13/1410/2001
Cod Unic de înregistrare
RO14025927

Sediu central
900728 Constanta
Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis

Punct de lucru:
Sibiu
Str. G. Enescu, 5

CONTACT
Constanta: +40241520228
Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
office@allplan.ro

CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



27.1 PAVILION ADMINISTRATIV		
NR - CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Pavilion administrativ - Dispozitie generala	B.27.1.A.01
2	Pavilion administrativ - Fatade	B.27.1.A.02
3	Pavilion administrativ - Plan armare fundatie	B.27.1.R.02
4	Pavilion administrativ - Detalii armare suprastructura	B.27.1.R.03
5	Pavilion administrativ - Plan cofrare si armare placa	B.27.1.R.04
27.2 LABORATOR (EXISTENT)		
NR - CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Laborator - Dispozitie generala (situatie existenta)	B.27.2.A.01
2	Laborator - Fatade (situatie existenta)	B.27.2.A.02
3	Laborator - Dispozitie generala (situatie propusa)	B.27.2.A.03
4	Laborator - Fatade (situatie propusa)	B.27.2.A.04

HIDROMECHANICE:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini general
- Memoriu tehnic hidromecanice

PIESE DESENATE:

4.1 SP APA UZATA (existent)		
NR - CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	SP Apa uzata existenta -Instalatii Hidromecanice	B.4.1.M.01

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului: J13/1410/2001
 Cod Unic de inregistrare: RO14025927
 Sediul central: 900728 Constanta
 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 Punct de lucru: Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
 office@allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



4.2 CAMERA GRATARE RARE (existent)		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camera gratare rare existenta -Instalatii Hidromecanice	B.4.2.M.01
5/6/7 GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE- INSTALATII HIDROMECHANICE -Vedere in plan si sectiuni	B.05/06/07.M .01
2	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE- INSTALATII HIDROMECHANICE -Diagrama P&I	B.05/06/07.M .02
3	GRATARE RARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI, GRATARE DESE, PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE LA INTRAREA IN STATIA DE EPURARE- INSTALATII HIDROMECHANICE - Sectiunea B-B	B.05/06/07.M .03
08 CAMERA RECEPTIE NAMOL DIN FOSE SEPTICE		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camera receptie namol din fose septice - Instalatii hidromecanice	B.08.M.01

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comerului 113/1410/2001
 Cod Unic de inregistrare RO14025927
 Sediul central 900728 Constanta
 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 Punct de lucru: Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
office@allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-RO1 RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



10/11 CAMERA DE DISTRIBUTIE CATRE BAZINE DE AERARE, BAZINE DE AERARE		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Camera distributie bazine de aerare si bazine de aerare- Instalatii hidromecanice - Vedere in plan si sectiune	B.10/11.M.01
2	Camera distributie bazine de aerare si bazine de aerare- Instalatii hidromecanice - Sectiuni	B.10/11.M.02
3	Camera distributie bazine de aerare si bazine de aerare- Instalatii hidromecanice - Plan pozitionare suport	B.10/11.M.03
12 CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARE SECUNDARE		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Camera de distributie decantare secundare - Instalatii hidromecanice	B.12.M.01
13 DECANTOARE SECUNDARE		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Decantare secundare - Instalatii hidromecanice -Vedere in plan + Seciunea A-A	B.13.M.01
2	Decantare secundare - Instalatii hidromecanice -Vedere in plan + Seciunea B-B	B.13.M.02
3	Decantare secundare - Instalatii hidromecanice -Vedere in plan + Seciunea A-A	B.13.M.03
4	Decantare secundare - Instalatii hidromecanice -Vedere in plan + Seciunea B-B	B.13.M.04

A L L P L A N	A N P R O I E C T S R L
Nr. Registrul Comertului J13/1410/2001 Cod Unic de inregistrare RO14025927	Sediul central 900728 Constanta Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Punct de lucru: Sibiu Str. G. Enescu, 5
	CONTACT Constanta: +40241520228 Sibiu: +40269238217/206776 www.allplan.ro office@allplan.ro

CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



14/21 STATIE DE SUFLANTE, STATIE DE DESHIDRATARE NAMOL		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Statie de suflante, statie de deshidratare namol - Instalatii hidromecanice - Vedere in plan si sectiune	B.14/21.M.01
15/16/17 PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE PE EFLUENT, SP EFLUENT, SP NAMOL ACTIVAT RECIRCULAT SI IN EXCES		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Statia de pompare efluent - Instalatii hidromecanice - Vedere in plan si sectiune	B.16.M.01
18 FORAJ DE APA		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Foraj de apa - Instalatii hidromecanice	B.18.M.01
18.1 SP APA TEHNOLOGICA		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	SP Apa tehnologica - Instalatii hidromecanice	B.18.1.M.01
19. INGROSATOR DE NAMOL ACTIVAT IN EXCES		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Ingrosator de namol activat in exces - Instalatii hidromecanice - Vedere in plan + Sectiunea B-B	B.19.M.01
2	Ingrosator de namol activat in exces - Instalatii hidromecanice - Sectiunea A-A + Sectiunea C-C	B.19.M.02

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comerțului Sediu central Punct de lucru: CONTACT
 J13/1410/2001 900728 Constanța Sibiu Constanța: +40241520228
 Cod Unic de înregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.allplan.ro
 office@allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-RO1 RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



22. STATIE POMPA RE SUPERNATANT		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	SP Supernatant - Instalatii hidromecanice	B.22.M.01
23. STATIA CHIMICA PENTRU REACTIV DE PRECIPITARE A FOSFORULUI		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - Instalatii hidromecanice - Vedere in plan si sectiunea 1-1	B.23.M.01
2	Statia chimica pentru reactiv de precipitare a fosforului - Instalatii hidromecanice - Plan pozitionare suporti	B.23.M.02
24.2 CAMIN DEBITMETRU PENTRU APA EPURATA		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Camin debitmetru pentru apa epurata - Instalatii hidromecanice - Vedere in plan si sectiune	B.24.2.M.01
24.3 CAMIN DEBITMETRU PENTRU NAMOL DE LA DECANTOARE SECUNDARE		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Camin debitmetru pentru namol de la decantare secundare - Instalatii hidromecanice	B.24.3.M.01
24.4 CAMIN DEBITMETRU PENTRU NAMOL IN EXCES		
NR + CR T.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Camin debitmetru pentru namol in exces - Instalatii hidromecanice	B.24.4.M.01

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului Sediul central Punct de lucru: CONTACT
 J13/1410/2001 900728 Constanta Sibiu Constanta: +40241520228
 Cod Unic de inregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.allplan.ro
 office@allplan.ro

CITIBANK RO48CITI0000000700130002-ROL RO73CITI0000000700130037-EUR RO95CITI0000000700130028-USD



24.5 CAMIN DEBITMETRU PENTRU DEBIT DE RECIRCULARE EXTERNA		
NR CR T.	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camin debitmetru pentru debitul de recirculare externa - Instalatii hidromecanice	B.24.5.M.01

RETELE:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini retele de incinta
- Memoriu tehnic retele de incinta

PIESE DESENALE:

- B.RI.01 – Plan de situatie retele interne
- B.RI.02 – Detaliu sprijiniri sapatura
- B.RI.03 – Detaliu pozare conducta
- B.RI.04 – Detaliu standard camin
- B.RI.05 – Profil longitudinal 1 si 2
- B.RI.06 – Profil longitudinal 3, 4, si 5
- B.RI.07 – Profil longitudinal 6
- B.RI.08 – Profil longitudinal 7, 8 si 9
- B.RI.09 – Profil longitudinal 10, 11 si 12
- B.RI.10 – Profil longitudinal 13 si 14
- B.RI.11 – Profil longitudinal 15 si 16
- B.RI.12 – Profil longitudinal 17 si 18
- B.RI.13 – Profil longitudinal 19, 20 si 21
- B.RI.14 – Profil longitudinal 22 si 23

A	L	L	P	L	A	N	P	R	O	I	E	C	T	S	R	L			
Nr. Registrul Comertului J13/1410/2001 Cod Unic de inregistrare RO14025927					Sediul central 900728 Constanta Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis					Punct de lucru: Sibiu Str. G. Enescu, 5					CONTACT Constanta: +40241520228 Sibiu: +40249238227/206776 www.allplan.ro office@allplan.ro				

CITIBANK

RO48CIT10000000700130002-ROL

RO73CIT10000000700130037-EUR

RO95CIT10000000700130028-USD



CAI DE CIRCULATIE INTERNA:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini suprastructura drum
- Memoriu tehnic sistematizare pe verticala si peisagistica

PIESE DESENALE:

- B.DR.01 – Plan de situatie sistematizare verticala si peisagistica
- B.DR.02 – Detaliu trotuar
- B.DR.03 – Detaliu poarta acces
- B.DR.04 – Detaliu gard

A	L	L	P	L	A	N	P	R	D	I	E	C	T	S	R	L			
Nr. Registrul Comertului J13/1410/2001 Cod Unic de inregistrare RO14025927					Sediul central 900728 Constanta Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis					Punct de lucru: Sibiu Str. G. Enescu, 5					CONTACT Constanta: +40241520228 Sibiu: +40269238227/206776 www.allplan.ro office@allplan.ro				
CITIBANK					RO48CITI0000000700130002-ROL					RO73CITI0000000700130037-EUR					RO95CITI0000000700130028-USD				



➤ STATIA DE EPURARE TITU

CIVILE:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini general
- Caiet de sarcini lucrari pe timp friguros
- Memoriu tehnic civile

PIESE DESENATE:

C.4/8.SP APA UZATA SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	SP Influent, Prelevator-Dispozitie generala	C.4/8.A.01
2	SP Influent, Prelevator-Plan armare	C.4/8.R.01
C.05.Camera receptie pentru namolul din fose septice		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Camera receptie pentru namolul din fose septice-Dispozitie generala	C.05.A.01
2	Camera receptie pentru namolul din fose septice-Armare-Vedere in plan si sectiuni	C.05.R.01
3	Camera receptie pentru namolul din fose septice-Plan armare placi prefabricate	C.05.R.02
C.06/07/14.GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DISPOZITIE GENERALA	C.6/7/14. A.01

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comerului Sediul central Punct de lucru: CONTACT
 J13/1410/2001 900728 Constanta Sibiu Constanta: +40241520228
 Cod Unic de inregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.allplan.ro
 office@allplan.ro

CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



2	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FATADE	C.6/7/14. A.02
3	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- PLAN INVELITOARE	C.6/7/14. A.03
4	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII MONTAJ IZOMETRIE, PLAN COTA+0,00, PLAN COTA +4,50	C.6/7/14. R.01M
5	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- PLAN ARMARE FUNDATII	C.6/7/14. R.01
6	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII ARMARE FUNDATII	C.6/7/14. R.02
7	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII MONTAJ PLAN COTA +7,00, AXUL A, C, E, G	C.6/7/14. R.02M
8	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- DETALII MONTAJ AXUL H	C.6/7/14. R.03M
9	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE C.B_1, ST.A_1 - ST.A_4	C.6/7/14. R.04M
10	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_1, GR.A_2, ST.A_5 - ST.A_8	C.6/7/14. R.05M
11	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_3 - GR.A_5	C.6/7/14. R.06M
12	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_6 - GR.A_9	C.6/7/14. R.07M
13	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.A_10 - GR.A_14	C.6/7/14. R.08M
14	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE CB.B_1, CB.B_2, ST.B_1, ST.B_2	C.6/7/14. R.09M

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului Sediul central Punct de lucru: CONTACT
 J13/1410/2001 900728 Constanta Sibiu Constanta: +40241520228
 Cod Unic de inregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.wallplan.ro
 office@albian.ro

CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



15	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE ST.B_3 - ST.B_5, ST.B_8	C.6/7/14. R.10M
16	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE ST.B_6, ST.B_7, GR.B_1, GR.B_2	C.6/7/14. R.11M
17	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- CONFECTIONARE ANSAMBLE GR.B_3 - GR.B_5	C.6/7/14. R.12M
18	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FORME DEBITARE P.A_1 - P.A_19, P.A_40 - P.A_45	C.6/7/14. R.13M
19	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FORME DEBITARE P.A_20 - P.A_39	C.6/7/14. R.14M
20	GRATARE; DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI; STATIE DE SUFLANTE PENTRU AERARE- FORME DEBITARE P.B_1 - P.B_31, PP.B_1	C.6/7/14. R.15M
C.10/11.Bazin de aerare		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Bazin de aerare-Dispozitie generala	C.10/11.A. 01
2	Bazin de aerare-Detalii armare	C.10/11.R. 01
3	Bazin de aerare-Sectiuni	C.10/11.R. 02
C.12/13/15/18.CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARELE SECUNDARE, DECANTOARE SECUNDARE, SP NAMOL ACTIVAT		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARELE SECUNDARE, DECANTOARE SECUNDARE, SP NAMOL ACTIVAT-Dispozitie generala	C.12/13/1 5/18.A.01



2	DECANTOR SECUNDAR; CAMERA DE DISTRIBUTIE; SP RECIRCULARE NAMOL - PLAN ARMARE	C.12/13/1 5/18.R.01
C.17. Statie de pompare apa tehnologica		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Statie de pompare apa tehnologica-Dispozitie generala	C.17.A.01
2	Foraj, Statie de pompare apa tehnologica-Plan cofraj placa si grinda, armare camera put	C.17.R.01
3	Foraj, Statie de pompare apa tehnologica-Plan cofraj placa si grinda, armare cheson prefabricat	C.17.R.02
4	Foraj, Statie de pompare apa tehnologica-Plan armare statie de pompare	C.17.R.03
C.19. Ingrosator gravitacional de namol		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Ingrosator gravitacional de namol -Dispozitie generala	C.19.A.01
2	Ingrosator gravitacional de namol -Plan armare	C.19.R.01
C.21 Statie de deshidratare namol		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSA	NUMAR PLANSA
1	Statie de deshidratare-Dispozitie generala si Plan invelitoare	C.21.A.01
2	Statie de deshidratare-Fatade	C.21.A.02
3	Statie de deshidratare-Plan armare	C.21.R.01
4	Statie de deshidratare-DETALII MONTAJ IZOMETRIE, PLAN +3,50, PLAN ACOPERIS, AXUL 2	C.21.R.01M
5	Statie de deshidratare-CONFECTIONARE ANSAMBLE CB_1, GR_1, ST_1, ST_2	C.21.R.02M
6	Statie de deshidratare-FORME DEBITATE P_1 - P_16	C.21.R.03M

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului Sediul central Punct de lucru: CONTACT
 J13 1410/2001 900728 Constanta Sibiu Constanta: +40241520228
 Cod Unic de inregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD
 office@allplan.ro

A	L	L	P	L	A	N	P	R	D	I	E	C	T	S	R	L	
Nr. Registrul Comerțului J13/1410/2001					Sediul central 900728 Constanța					Punct de lucru: Sibiu					CONTACT Constanța: +40241520228		
Cod Unic de înregistrare RO14025927					Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis					Str. G. Enescu, 5					Sibiu: +40269238227/206776		
															www.allplan.ro		
															office @ allplan.ro		
CITIBANK					RO48CITI0000000700130002-ROL					RO73CITI0000000700130037-EUR					RO95CITI0000000700130028-USD		



C.29.1.Gura descarcare in emisar		
NR. CRT	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	Gura descarcare in emisar-Dispozitie generala	C.29.1.A.01
2	Gura descarcare in emisar-Plan armare	C.29.1.R.01

HIDROMECHANICE:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini general
- Memoriu tehnic hidromecanice

PIESE DESENATE:

C.04/08.SP APA UZATA SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	SP APA UZATA SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN + SECTIUNI	C.04/08.M.01
C.05.CAMERA RECEPTIE NAMOL DIN FOSE SEPTICE		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	CAMERA RECEPTIE NAMOL DIN FOSE SEPTICE INSTALATII HIDROMECHANICE	C.05.M.01
C.06/07/08.GRATARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE APA UZATA		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	GRATARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE APA UZATA - INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN	C.06/07/08.M.01
2	GRATARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE APA UZATA - INSTALATII HIDROMECHANICE - SECTIUNEA A-A	C.06/07/08.M.02

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului: 900728 Constanta
 J13/410/2001
 Cod Unic de inregistrare: Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 RO14025927
 Punct de lucru: Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
office@allplan.ro
 CITIBANK RO48CIT10000000700130002-ROL RO73CIT10000000700130037-EUR RO95CIT10000000700130028-USD



3	GRATARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE APA UZATA - INSTALATII HIDROMECHANICE - PLAN POZITIONARE SUPORTI CONDUCTE	C.06/07/08.M.03
4	GRATARE, DEZNISIPATOR SI SEPARATOR DE GRASIMI SI PRELEVATOR AUTOMAT DE PROBE APA UZATA - INSTALATII HIDROMECHANICE - DIAGRAMA P&I	C.06/07/08.M.04
C.10/11.CAMERA DISTRIBUTIE BAZINE DE AERARE, BAZINE DE AERARE		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	CAMERA DISTRIBUTIE BAZINE DE AERARE, BAZINE DE AERARE INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN + SECTIUNI	C.10/11.M.01
2	CAMERA DISTRIBUTIE BAZINE DE AERARE, BAZINE DE AERARE INSTALATII HIDROMECHANICE - SECTIUNE + DIAGRAMA P&I	C.10/11.M.02
C.12/13/15/18.CAMERA DE DISTRIBUTIE LA DECANTOARELE SECUNDARE, DECANTOARE SECUNDARE, SP NAMOL ACTIVAT		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	CAMERA DISTRIBUTIE DECANTOARE SECUNDARE, DECANTOARE SECUNDARE, STATIE DE POMPARE NAMOL ACTIVAT - INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN	C.12/13/15/18.M.01
2	CAMERA DISTRIBUTIE DECANTOARE SECUNDARE, DECANTOARE SECUNDARE, STATIE DE POMPARE NAMOL ACTIVAT - INSTALATII HIDROMECHANICE - DETALII	C.12/13/15/18.M.02
C.17.STATIE POMPARE APA TEHNOLOGICA		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	STATIE POMPARE APA TEHNOLOGICA INSTALATII HIDROMECHANICE	C.17.M.01
C.17.1.Foraj de apa		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	FORAJ DE APA INSTALATII HIDROMECHANICE	C.17.1.M.01

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comertului Sediu central Punct de lucru: CONTACT
 J131410/2001 900728 Constanta Sibiu Constanta: +40241520228
 Cod Unic de inregistrare Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis Str. G. Enescu, 5 Sibiu: +40269238227/206776
 RO14025927 www.allplan.ro
 office@allplan.ro

CITIBANK RO48CITI0000000700130002-ROL RO73CITI0000000700130037-EUR RO95CITI0000000700130028-USD



C.19.INGROSATOR DE NAMOL ACTIVAT IN EXCES		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	INGROSATOR DE NAMOL ACTIVAT IN EXCES INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN + SECTIUNEA B-B	C.19.M.01
2	INGROSATOR DE NAMOL ACTIVAT IN EXCES INSTALATII HIDROMECHANICE - SECTIUNEA A-A + SECTIUNEA C-C	C.19.M.02
3	STATIA DE POMPARE NAMOL INGROSAT INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN SI SECTIUNI	C.19.M.03
C.21 Statie de deshidratare namol		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	STATIE DE DESHIDRATARE NAMOL INSTALATII HIDROMECHANICE	C.21.M.01
C.23.1.SP.Supernatant		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	SP SUPERNATANT INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN + SECTIUNI	C.23.M.01
C.24.STATIA CHIMICA PENTRU REACTIV DE PRECIPITARE A FOSFORULUI		
NR. CRT.	DENUMIRE PLANSĂ	NUMAR PLANSĂ
1	STATIA CHIMICA PENTRU REACTIV DE PRECIPITARE A FOSFORULUI INSTALATII HIDROMECHANICE - VEDERE IN PLAN + SECTIUNEA 1-1	C.24.M.01
2	STATIA CHIMICA PENTRU REACTIV DE PRECIPITARE A FOSFORULUI INSTALATII HIDROMECHANICE - PLAN POZITIONARE SUPORTI	C.24.M.02

A L L P L A N P R O I E C T S R L
 Nr. Registrul Comerțului: 113.1410/2001
 Cod Unic de înregistrare: RO14025927
 CIBANK
 Sediul central: 900728 Constanta
 Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis
 RO48CIT10000000700130002-RO
 Punet de lucru: Sibiu
 Str. G. Enescu, 5
 RO73CIT10000000700130037-EUR
 CONTACT
 Constanta: +40241520228
 Sibiu: +40269238227/206776
www.allplan.ro
 office@allplan.ro

RO95CIT10000000700130028-USD



RETELE:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini retele de incinta
- Memoriu tehnic retele de incinta

PIESE DESENATE:

- C.28.RI.01 – Plan de situatie retele interne
- C.28.RI.02 – Detaliu sprijiniri sapatura
- C.28.RI.03 – Detaliu pozare conducta
- C.28.RI.04 – Detaliu standard camin
- C.28.RI.05 – Profile longitudinale 1, 2 si 3
- C.28.RI.06 – Profile longitudinale 4 si 5
- C.28.RI.07 – Profile longitudinale 6, 7 si 8
- C.28.RI.08 – Profile longitudinale 9, 10 si 11
- C.28.RI.09 – Profile longitudinale 12 si 13
- C.28.RI.10 – Profile longitudinale 14, 15, 16 si 17
- C.28.RI.11 – Profile longitudinale 18 si 19

CAI DE CIRCULATIE INTERNA:

PIESE SCRISE:

- Caiet de sarcini suprastructura drum
- Memoriu tehnic sistematizare pe verticala si peisagistica

PIESE DESENATE:

- C.29.DR.01 – Plan de situatie sistematizare verticala si peisagistica
- C.29.DR.02 – Detaliu trotuar
- C.29.DR.03 – Detaliu poarta acces
- C.29.DR.04 – Detaliu gard



Au primit 3 ex.
H. Bazili
16.12.2013

A L L P L A N P R O J E C T S R L	Nr. Registrul Comertului: J13/14-10-2002 Cod Unic de inregistrare RO14025927	Sediul central 900728 Constanta Str. Bd.Mamaia, Nr 171 Bis	Punct de lucru: Sibiu Str. G. Enescu, 5	CONTACT Constanta: +40241520228 Sibiu: +40269238227/206776 www.allplan.ro office@allplan.ro
---	---	--	---	---

CITIBANK

RO48CITI0000000700130002-ROL

RO73CITI0000000700130037-EUR

RO95CITI0000000700130028-USD



S.C. ROTARY CONSTRUCTII S.R.L.

J40 11438/1891 CUI RO *565534
Sediu Social: Str. Parcului, Nr 77, Sector 1, Bucuresti
Oficiu: Str. Lucan Blaga, Nr 4, Sector 3, Bucuresti
Tel: 021 323.91 90 021 323 91 55 Fax 021 323 91 55
www.rotaryconstructii.ro; email: info@rotaryconstructii.ro

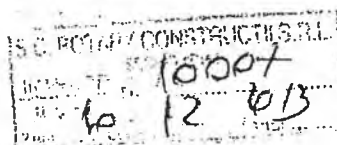


OHSAS 18001

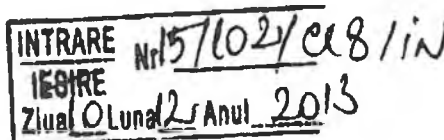
ISO 9001

ISO 14001

Catre : Fichtner Environment fax 0245/214.020
DI Dan Giurcaneanu - lider de echipa
DI Claudiu Pop -Adjunct Lider
DI Popescu Mihai- inginer rezident
Dna Simona Vijiac- junior engineer



Spre stiinta : SC Compania de Apa Targoviste-Dambovita fax 0245/210.299; 0245/614.403
Conf Univ Dr Ing Dorin Staicu- Director General
D-na Manuela Zoita - Manager Financiar UIP
DI Dumitru Petre - Manager Proiect UIP



De la : SC ROTARY CONSTRUCTII SRL fax 0213239166

Referitor : „ Contract Lucrari CL 8 - Lucrari la Sursele de Apa si Statiile de Epurare Gaesti si Titu"

Subiect: : Punct de referinta nr. 4

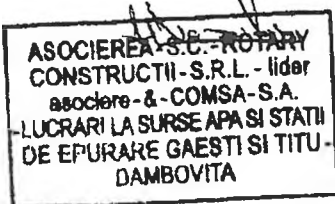
Stimati Domni,

In conformitate cu prevederile contractului CL08, Conditii generale si speciale, si cu formular 1 formular anexa la oferta *Sub-clauza 8.6 [Ritmul Evoluției Lucrărilor- punctele de referinta ale progresului lucrării – punctul de referinta numarul 4]* va inaintam in 3 exemplare original si 1 exemplar electronic Proiectul tehnic si Detaliile de executie pentru Statia de epurare Gaesti si Proiectul tehnic si Detaliile de executie pentru Statia de epurare si Titu.

Mentionam ca Proiectul tehnic si Detaliile de executie pentru Sursele de apa Gaesti a fost depus cu adresa nr. 7248 in data 02.10.2013 si inregistrata la Inginer cu adresa nr. 15/61/CL8/IN/02.10.2013.

Cu respect,

Reprezentantul Antreprenorului - Delegat
Ing. Alexandru Vasiliu
Manager Proiect



Asistență Tehnică pentru Managementul Proiectului, inclusiv Asistență Tehnică a Proiectantului, și pentru Supervizarea Lucrărilor "Extinderea și Reabilitarea Infrastructurii de Apă și Apă Uzată în Județul Dâmbovița"

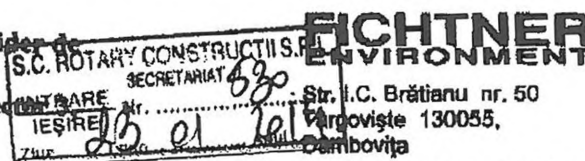
Către: *nr 3233/23.01.2014*

ASOCIEREA ROTARY CONSTRUCTII SRL - lider de
asociere & COMSA SA

Sediu de corespondenta: Str. Lucian Blaga nr. 4, sector 4,
Bucuresti

Tel: 021/ 323 90 90

Fax: 021/ 323 91 66



Str. I.C. Brătianu nr. 50
Pargoviste 130055,
Dâmbovița

Tel: +40245 - 214 066

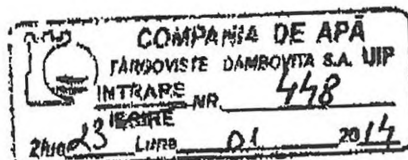
Fax: +40245 - 214 020

e-mail: office@fichtner.ro

În atenția: Rotary

Dnei. Ing. Daniela Rotaru

În copie: UIP



Nr: 15/81/CL8/OUT

Data: 23.01.2014

Subiect: PT+DE Statia de epurare a apelor uzate Titu si Statia de epurare a apelor uzate
Gaesti - lucrari civile - CL8

Ref.: A) Scrisoarea Antreprenorului nr. 10007/10.12.2013, inregistrata la Inginer sub nr.
15/102/CL8/TN din 10.12.2013

(B): Scrisoarea Antreprenorului nr. 437/21.01.2014, inregistrata la Inginer sub nr.
15/123/CL8/TN din 22.01.2014

(C): Documentatia de Atribuire Vol. 3.1 Cerinte Specifice, Sectiunea 1; cap.5.6.5;

Stimata Doamna,

Urmare a verificarii efectuate de catre Inginer si a indeplinirii comentariilor prin adresa Ref. (B),
Documentul inaintat de Antreprenor prin adresa Ref.(A), se considera Acceptat-vezi Ref.(C).

Documentatia revizuita va include Programul de Control pe faze, pentru lucrarile civile si poate
fi inaintata catre Verificator prin grija Beneficiarului.



Dan Gauriciu
Lider Echipa Consultanta